

Berliner Tageblatt

Año V, número 5

Mayo de 1927

Se publica mensualmente. Precio de suscripción anual para el extranjero, incluso franco, bajo faja: República Argentina: 4 pesos m/n. República de Bolivia: 1½ dólar. Rep. de Chile: 9 pesos. Rep. de Colombia: 1½ dólar. Rep. del Ecuador: 1½ dólar. Rep. del Paraguay: 4 pesos arg. m/n. Rep. del Perú: 4 soles. España: 8 pesetas. Rep. del Uruguay: 1½ peso oro. Rep. de Venezuela: 1½ dólar. Estados Unidos de América del Norte: 1½ dólar. América Central: 1½ dólar. Impresión y edición Rudolf Mosse, Berlín, dirección telegráfica «Berlibla» Berlín. Código: Rudolf Mosse-Code.

Edición mensual en lengua castellana

Precio de los anuncios: por línea de 22 mm. de ancho cuerpo 6 (lineómetro num. 4 de Rudolf Mosse) marcos oro 0,60. En la columna «Generos y productos alemanes» vale la línea de 27 mm. marcos oro 0,75. Únicamente aceptan los anuncios: Agencia de Publicidad Rudolf Mosse, Berlín SW 19, Jerusalem Strasse 46-49; Breslau; Dresde; Düsseldorf; Frankfurt s/Meno; Hamburgo; Colonia s/Rhin; Karlsruhe i. B.; Leipzig; Magdeburgo; Mannheim; Munich; Nuremberg; Stuttgart; Londres; Viena i; Amsterdam; Milán; Barcelona; Rabla de Cataluña 15; Basilea; Budapest; Praga II; Varsovia; Zurich.

RECUERDOS DIPLOMATICOS.

(1884)

Siempre fueron muy grandes las simpatías existentes entre los alemanes y los españoles, que se exteriorizaron con ocasión del viaje hecho a España por el Kronprinz alemán durante el reinado de Don Alfonso XII.

El Príncipe Imperial fué aclamado por la multitud en las calles de Madrid y guardó de su visita a España y de la Familia Real española el más precioso recuerdo, como se deduce de la carta que a continuación publicamos, escrita por el Ministro de España en Londres a su jefe el Ministro de Estado el 26 de Julio de 1884.

Dice así la carta:

«El Príncipe Imperial de Alemania que con la Princesa llegó anteayer a Londres y a quien tuve la honra de encontrar ayer en una fiesta dada por los Príncipes de Gales, me manifestó en términos tan singularmente expresivos el grato recuerdo que conserva de su visita a España, su grande afecto al Rey, a la Reina y a toda la Familia Real, el alto concepto que tiene de la capacidad y carácter de S. M. y mostró tanto empeño en repetir esas manifestaciones en las tres veces que con notorio propósito de reiterarlas me hizo el honor de hablarme durante la fiesta, que creo interpretar sus deseos informando a V. de ello para que por su conducto tenga el Rey la satisfacción de conocer las ausencias que aquel Príncipe hace de su Persona de la Familia Real y de nuestro país.

Dijome S. A. I. que consideraba al Rey como al regenerador de España; que la única dificultad sería con la que creía tenía S. M. que lidiar era la del gran número existente de oficiales de reemplazo; que no tenía duda de que S. M. vencería esa dificultad; que los actos de rigor recientemente llevados a cabo con los oficiales insurrectos eran un ejemplo necesario y saludable, y merecían enteramente su aprobación; que procediendo con firmeza el Rey llegaría a formar un ejército disciplinado y fiel; que llegado ese caso la situación del país sería sólida y segura; y por último que profesaba al Rey el mayor y más sincero afecto y era tan su amigo que S. M. no lo tenía mejor.

Acerca de la Reina se expresó S. A. I. en términos muy agradecidos por la manera verdaderamente amistosa con que dijo le había tratado S. M.; elogió también su grande amabilidad así como la de la Reina Madre y se mostró muy prendado de la gracia de las Infantas.

El Príncipe se manifestó asimismo muy pagado de la acogida que el público en general le había hecho en nuestro país. Sobre este punto de su popularidad entre nosotros dije yo a S. A. que no había dudado de que la conquistaría fácilmente; preguntándome porqué y le dije que por su presencia marcial que no podía dejar de gustar al pueblo español, a las mujeres del pueblo principalmente que saben bien reconocer lo que es un «beau militaire». No le disgustó la explicación y por lo que contestó al oírlo, me hizo presumir que había presentado el efecto conseguido y aun que lo buscó con cierta coquetería usando en sus apariciones, como me dijo lo había hecho, el uniforme blanco (el de los coraceros de la guardia) revestido del cual es de veras S. A. una de las más espléndidas figuras varoniles que se pueden ver.

Habló también el Príncipe del alto concepto que del Rey habían formado en Alemania cuantas personas habían tenido el honor de conocer a S. M. en su visita a aquel país, dándome con esto motivo para decirle que así había tenido ocasión de saberlo con la patriótica satisfacción consiguiente cuando muy recientes todavía las impresiones de dicha visita é inmediatamente después de haber tenido la honra de estar con S. M. en París, a su vuelta de ella y de ser testigo de lo que allí aconteció, había ido yo a Baden e informado de ello al Emperador por encargo del Rey.

La mención de lo de París dió motivo al Príncipe para repetir todo lo bien que pensaba de S. M., y por último S. A. I. terminó deliberadamente la última de sus conversaciones diciendo varias veces con mucha insistencia y énfasis que cuanto me había dicho era la expresión de sus convicciones y de sus sentimientos más sinceros.

El viaje a París de Don Alfonso XII. a que se alude en la carta anterior, es aquel en que S. M. el Rey de España fué objeto en la capital de Francia de grandes muestras de desagrado; sin duda por las simpatías que había mostrado a este país en su viaje a Alemania.

El que estas líneas escribe no olvidará nunca la indignación que produjeron las manifestaciones hostiles de que había sido objeto en París el Rey de España a todos los españoles residentes en Francia, entre los que había una colonia muy numerosa, que como de costumbre pasaba los veranos en Biarritz.

Todos los españoles allí residentes se dispusieron a tributar un homenaje de simpatía a su Rey, cuando pasara por la estación de La Negresse a su regreso de París y para que no faltara ninguno, hasta me llevaron a mí, que entonces tenía sólo siete años.

A última hora nos comunicaron que el tren en que viajaba el Rey no se detendría en Biarritz, sino en la estación de Bayona, y a Bayona fuimos todos los españoles, incluso yo, en coche, porque entonces no existía el B. L. B., sino el antiguo tren de vapor (B. A. B.) que sólo funcionaba hasta las primeras horas de la noche, y el Rey pasaba en un tren especial más tarde, cerca de las doce.

Yo, que no estaba acostumbrado a salir tan tarde de casa, sino que como todos los niños de mi edad me acostaba a las ocho de la noche, estaba sorprendido de ver a esas horas la carretera de Biarritz a Bayona llena de coches, porque entonces no había todavía automóviles, cuyas pequeñas luces producían gran efecto en mi imaginación infantil.

El andén de la estación de Bayona estaba lleno de españoles y recuerdo que me impresionó mucho ver a la Marquesa de Hoyos, madre de los que actualmente llevan respectivamente los marquesados de Hoyos y de Vinet, con un gran ramo, de flores que pensaba ofrecer a S. M.

Se anunció la llegada del tren; cesaron en absoluto todas las conversaciones y aquella multitud de españoles aguardaba silenciosa y emocionada; pero el tren pasó como una exhalación sin detenerse y sólo vimos rapidísimamente la cara de Don Alfonso XII., que desde la ventanilla del vagón saludaba emocionado a sus súbditos, que entusiasmados gritaban desahogadamente: ¡Viva España! ¡Viva el Rey!

El Gobierno francés, queriendo evitar en su territorio manifestaciones de simpatía al Monarca español, que podían interpretarse como protesta de lo acontecido en París, recurrió a la estratagema de hacer creer a los españoles que el tren se detendría en Bayona y no en Biarritz, se fueron todos a Bayona y en la estación de Biarritz no había ningún español para saludar a su Rey cuando el tren se detuvo en ella.

Los españoles se indignaron extraordinariamente con la conducta del Gobierno francés, que luego fué explicada diciendo que se trataba de un error, pero eso no impidió que siguieran veraneando en Biarritz y dejando su dinero en Francia, porque, aunque les dolieran las ofensas hechas a su Rey, tampoco podían desobedecer a la Reina absoluta, a cuya dictadura se somete la gente de buen tono en todos los países: S. M. la Moda.

Berlín 18 mayo 1927.

Fabrizio Geneto.

Recepción en la Embajada de España.

El 17 de mayo, fiesta del cumpleaños de S. M. el Rey de España y vigésimo quinto aniversario de su coronación, acudieron todos los españoles residentes en Berlín al Palacio de la Embajada para felicitar al Embajador y celebrar la fecha de las bodas de plata del reinado de Don Alfonso XIII.

El embajador Sr. Espinosa de los Monteros, que había llegado a Berlín dos días antes, acompañado de su hermano Don Alvaro, capitán de corbeta de la Marina de Guerra española, recibió amablemente a sus invitados, obsequiándoles espléndidamente.

Todos los allí reunidos, en unión del Embajador, levantaron su copa, haciendo votos por la felicidad del Monarca español y de toda la Real Familia y por la prosperidad de su reinado y de la Nación española.

Ayudaba al Embajador en la tarea de hacer los honores a sus invitados la señora de Agramonte, que tantas simpatías ha sabido conquistarse por su encantadora amabilidad entre la colonia española de Berlín y que ha logrado ocupar situación

preminente en el cuerpo diplomático extranjero acreditado cerca del Gobierno del Reich y en la alta sociedad berlinesa.

El Presidente del Ateneo Ibero-Americano y Cónsul de Chile, Don Miguel Crúchaga, acompañado de una Comisión de la Junta Directiva entregó al Embajador un mensaje de felicitación a S. M. el Rey de España.

Además de la señora de Agramonte estaban en la Embajada la esposa del agregado militar Sr. Beigbeder y la del agregado de prensa Sr. Domínguez Rodiño y la señora y la señorita de Múgica.

De la comisión del Ateneo Ibero-Americano formaban parte entre otros los señores D. Manuel V. Olivares, Doctores Luiz, Warne-Crosse, Johanni y Kirchhoff, Nielsen Reyes y algún otro.

De la colonia española de Berlín vimos a los señores: Fernández (D. Cesáreo), Dr. Múgica, Noeli, Adulce, Morro, Dr. García Triviño, La Porta, Regidor y algunos más.

De españoles que se hallan accidentalmente en Berlín estaban los señores Espinosa de los Monteros (D. Alvaro), Marqués del Mérito e hijo, Pan Elbert y Don Antonio Vargas Machuca.

Del personal de la Embajada vimos al Consejero Sr. Agramonte, al Cónsul de España en Berlín y agregado comercial Sr. Navarro, al agregado diplomático Sr. Vargas Machuca, al militar Sr. Beigbeder, al de prensa Sr. Domínguez Rodiño y a los funcionarios administrativos señores Beato y Campos.

Antes del té, el Sr. Embajador había obsequiado con un almuerzo al personal diplomático de la Embajada y a un reducidísimo número de españoles de distinción que se hallan de paso en Berlín.

La revolución de Bolivia.

La revolución de Bolivia, de la que han hablado todos los periódicos europeos, algunos de ellos dando detalles horripilantes de la declaración de estado de sitio, de haberse cerrado las fronteras, de supresión de periódicos, etc., etc. . . . no ha sido nunca tal revolución ni ha existido más que en la mente de los que lanzaron tan estupidas noticias desde las agencias telegráficas de Buenos Aires y de Nueva York.

Lo que ha ocurrido fué sencillamente que los estudiantes de la Universidad de la Paz, disgustados, según se dice, por el nombramiento de un nuevo Rector, manifestaron su descontento en la forma bulliciosa, en que la juventud de todos los países hace públicas sus impresiones, y como medida preventiva se declararon en huelga, porque sabido es que la interrupción de las tareas escolares con cualquier pretexto, es una forma de protesta que están siempre propensos a adoptar los estudiantes, tanto del viejo como del nuevo continente.

Como las manifestaciones estudiantiles, si bien no son casi nunca graves resultan siempre ruidosas, el Gobierno tuvo que adoptar disposiciones para que no se alterara el orden con escándalos continuos en la vía pública y estas medidas de buena policía son las que han dado lugar a que se hable de severidades inauditas, de represiones sangrientas y de abusos de la dictadura.

Según nos dicen en la Legación de Bolivia en Berlín reina la tranquilidad en aquel país y nosotros con mucho gusto nos hacemos eco de las noticias oficiales y verídicas, entre otras cosas, porque nos parece que habiendo por desgracia tantos dictadores esparcidos por el mundo, resulta innecesario inventar tiranías en los pocos países donde no las soportan.

POLITICA ALEMANA.

Todos los periódicos de Europa y de América han publicado largos telegramas, antes y después de la manifestación organizada en Berlín el domingo 3 de mayo por la agrupación alemana de antiguos combatientes titulada «Caso de acero», dando al acontecimiento extraordinarias proporciones y diciendo que aquellas multitudes nacionalistas iban a realizar nada menos que la «conquista de Berlín».

Es mucho lo que se ha fantaseado acerca del susodicho acontecimiento y como la mayoría de nuestros lectores del extranjero no habrán podido, leyendo los periódicos de sus respectivos países, formar idea exacta de él, nosotros vamos a referir sucintamente la verdad de los hechos, prescindiendo de toda pasión política y para que nuestros lectores de los países de habla española tengan referencias exactas de lo sucedido.

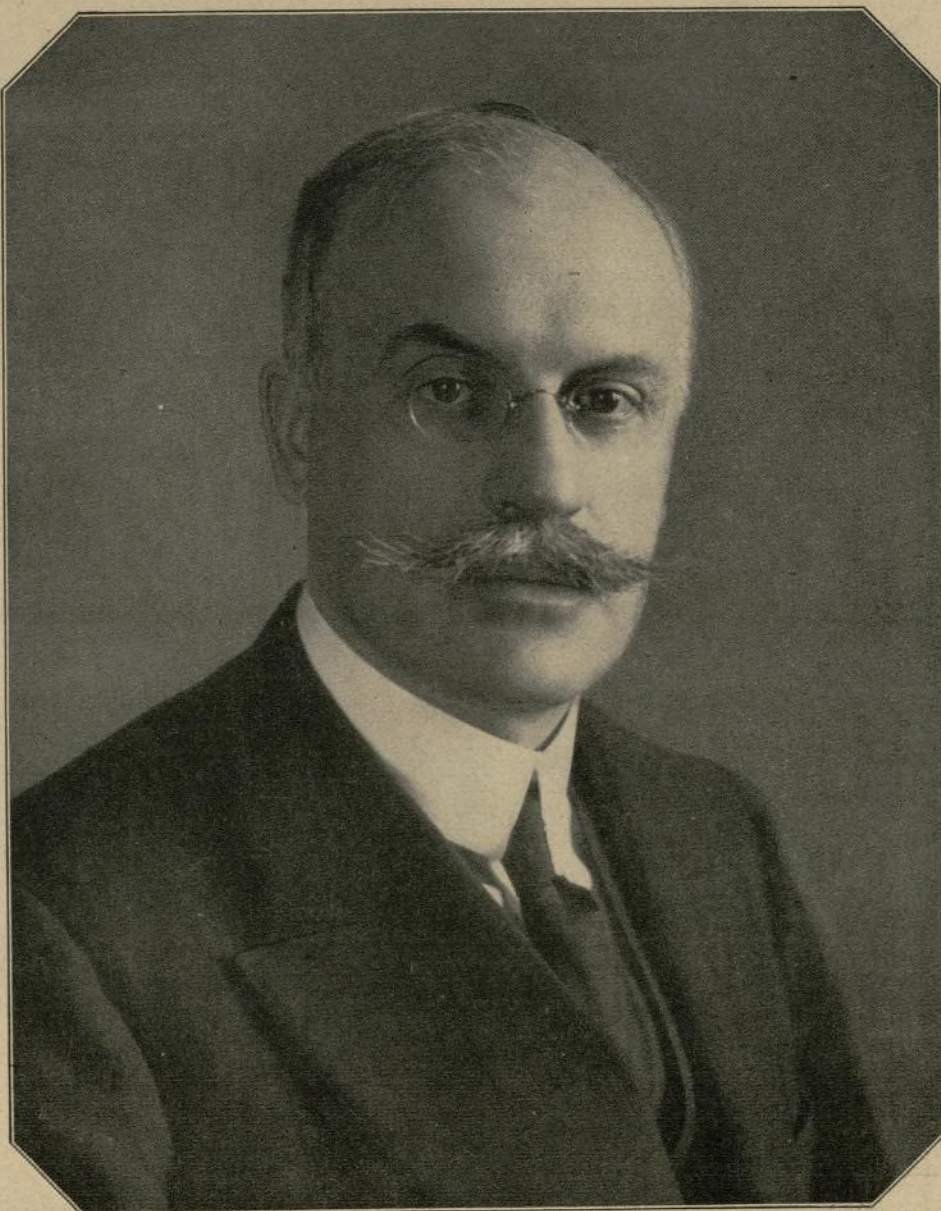
La agrupación «Caso de acero» era una de tantas formadas por los antiguos combatientes en los países beligerantes de la gran guerra para mantener entre los asociados los vínculos de solidaridad, nacidos de la convivencia en los azares, fatigas y peligros de la vida de campaña.

Cuando desaparecieron muchos de los asociados fundadores, entraron elementos nuevos en la Agrupación, que fué poco a poco convirtiéndose en lo que es actualmente: un núcleo nacionalista, monárquico, furiosamente antisemita y reaccionario hasta el punto de superar a los partidos más avanzados entre los ultra-derechistas.

Cuando se anunció el propósito de los del «Caso de acero» de venir a la «conquista de Berlín» todo el mundo se estremeció de espanto y unos creían que la manifestación daría ocasión a una restauración monárquica y otros que se entablarían o producirían colisiones entre los manifestantes y los comunistas, que darían lugar a sangrientos sucesos y causarían innumerables víctimas.

Con estos prejuicios no había nadie que no pensase que era una verdadera demencia del Gobierno permitir tan peligrosa manifestación; pero el Gobierno creyó que contaba con bastantes elementos, para asegurar el mantenimiento del orden y permitió la manifestación de los del «Caso de acero», como meses antes había autorizado una manifestación comunista; queriendo demostrar con ello que la República no traiciona sus ideales y a nadie priva del derecho de manifestar públicamente sus opiniones, sean las que fueren, y que un gobierno que sabe mantener el orden y hacer respetar las leyes, no tiene miedo a nada ni a nadie.

El 8 de mayo nadie estaba tranquilo; las tropas de la «Reichswehr» estaban acuarteladas; el Banco Nacional (Reichsbank) estaba custodiado militarmente; delante cada oficina de policía de barrio había varios policías montados en un automóvil para salir al primer aviso telefónico para donde fuera necesaria su presencia; todo el mundo se preguntaba que es lo que iba a pasar y la curiosidad y la expectación eran enormes.



Excmo. Sr. Don Fernando Espinosa de los Monteros y Bermejillo, Embajador de S. M. el Rey de España cerca del Gobierno del Reich.

Ayuntamiento de Madrid

Noticias de América.

Desfilaban por las calles de Berlín los del «Caso de acero» vestidos con sus uniformes de campaña, a los acordes de la música y se reunieron todos en el sitio fijado de antemano; con ellos iban vestidos de uniforme los hijos del último Kaiser y... no se alteró el orden, ni sucedió absolutamente nada y al día siguiente nadie pensaba en la manifestación, ni en los manifestantes, ni en los príncipes que habían desfilado de uniforme.

Si el Gobierno hubiera prohibido la manifestación, los del «Caso de acero» preocuparían a todo el mundo, porque su actitud era una incógnita; pero los que gobiernan aplicaron esos principios liberales que en tantos países van cayendo en desuso y todo quedó reducido a una tempestad en un vaso de agua y no hubo el día 8 de mayo más triunfo que el obtenido por la policía de Berlín, que probó su excelente organización y por el Gobierno, que demostró a las naciones extranjeras que la República ha arraigado en Alemania y que el militarismo germano, del que tanto se habla fuera de nuestro país, no tiene hoy otro significado que el de recordar el heroísmo y las grandes virtudes de la Raza.

La conferencia de Ginebra.

Se ha reunido en Ginebra, como saben nuestros lectores, la Conferencia Económica Internacional.

Esta conferencia constituye una forma nueva de la política de paz y concordia entre los Estados, iniciada en Locarno; pero es tanto más extraña cuanto que hasta ahora los intereses económicos han influido para producir o para conjurar los conflictos políticos entre las naciones, pero en cambio resulta muy difícil que por razones de conveniencia política se sometan a sacrificios los grandes intereses económicos que desgraciadamente después de varios lustros vienen siendo la causa determinante de todos los grandes acontecimientos internacionales.

Una conferencia económica, ateniéndose al significado que tiene la palabra, ha de regular la producción, distribución, circulación y consumo de la riqueza en los países que concurren a la conferencia; y como precisamente los intereses son antagonísticos, es muy difícil que se llegue a un acuerdo tanto más cuanto que si algún país dejara de fabricar determinados productos habría de quedar tributario de otros y eso representaba el sacrificio de su independencia económica.

La política pacifista para ser eficaz ha de basarse en la absoluta sinceridad de los convenios internacionales y esa sinceridad, que aunque difícil, es posible cuando se trata de negocios políticos, es punto menos que imposible en los asuntos económicos en que la ventaja de uno ha de representar forzosamente el perjuicio de varios.

En la Conferencia de Ginebra han funcionado con entera independencia tres grandes comisiones: la de comercio, la de industria y la de agricultura y algún resultado práctico se ha conseguido por lo convenido respecto a regulación armónica de la producción entre grandes industrias de diversas naciones; pero esto siquiera sea muy importante no era la materia propia de la conferencia, porque sin necesidad de que se reuniera se han constituido muchas veces «trusts» de carácter internacional, y estos pactos han tenido lugar sin la intervención oficial de los delegados en la conferencia, de modo que son convenios privados entre industriales de diversos países.

Sobre las dificultades que presenta una conferencia económica de carácter internacional, por la razón de que los delegados están obligados a defender los intereses de sus respectivos países, que son siempre opuestos, surgen una dificultad todavía mayor y es la que proviene de que en esos acuerdos o se habían de servir los intereses del capitalismo, en cuyo caso se tropezaría con la protesta de la clase obrera internacional o por el contrario se habría de satisfacer a esta, lo que acarrearía el disgusto de los grandes capitalistas de todos los países.

En definitiva pretender que los pueblos y los capitalistas de las naciones sacrifiquen sus intereses en aras de la paz y en busca del bien de la humanidad, es algo inocente, que recuerda el precepto de la Constitución española promulgada en Cádiz el año 1812 que decía textualmente: «Los españoles serán justos y benéficos».

POLITICA EXTRANJERA.

México.

Cada día es mayor la corriente opositora que existe en México contra el avasallador imperialismo de los Estados Unidos de América del Norte.

El Presidente Coolidge ha declarado que no es partidario de recurrir al arbitraje para arreglar las diferencias existentes con México a consecuencia de las leyes petrolíferas y ha declarado que la diferencia esencial estriba en que el gobierno del Presidente Calles se niega a reconocer el acuerdo celebrado con el Presidente Obregón sobre la retroactividad de las referidas leyes petrolíferas y añade que los Estados Unidos, aunque están resueltos a protestar de la confiscación efectiva de los bienes de ciudadanos norteamericanos, no discutirán el derecho de México a atacar la propiedad privada, siempre que ofrezca a los perjudicados una justa indemnización.

Las negociaciones siguen y este argumento ha dado al Presidente Coolidge una apariencia de razón bajo el punto de vista jurídico, pero es absolutamente indefendible la política que de hecho vienen realizando en México y en la América Central los norteamericanos, aunque disfracen sus intenciones con buenas palabras, diciendo que en México sólo quieren defender los intereses de los norteamericanos y en Nicaragua proteger a los ciudadanos e impedir que se cometan atropellos contra sus personas y sus bienes.

Cuando el Presidente Coolidge decía «las tropas americanas no hacen en Nicaragua la guerra más que los policías en la calle, cuando protegen a los transeúntes velando por su seguridad», no engañaba a nadie, porque para proteger las vidas y los intereses de los ciudadanos norteamericanos que residen en Nicaragua no hay necesidad de intervenir en las luchas políticas de un país extranjero, imponiéndole la designación de determinado gobernante y porque el hecho de que los Estados Unidos hayan pagado unos millones de dólares por la concesión de autorización para construir un canal interoceánico en el lago de Nicaragua, no puede implicar que los Estados Unidos tengan derecho a mantener por la fuerza en Nicaragua al gobernante que más pueda convenir a sus intereses.

Los lamentables sucesos, comentados por toda la prensa del mundo, del asalto de un tren, en la línea de la Capital a Guadalajara, en el que se produjeron tantas víctimas y del que el gobierno hace responsables a los católicos, habiendo sido causa de la deportación de varios obispos; no es otra cosa que una manifestación más de la crueldad que revisten las luchas religiosas que son las que más apasionan los ánimos y despiertan en los contendientes las pasiones más feroces.

Notas diversas.

En cuanto se constituyó en Atenas el Gobierno de conjunción, en que entraron representantes de los cinco partidos políticos existentes en Grecia, fue sometido al Parlamento un proyecto de Constitución que contiene todas las garantías para el funcionamiento normal del nuevo régimen.

Ese proyecto, considerado indispensable, no acababa de votarse, porque empezaron las desavenencias entre los hombres políticos, el Presidente de la República Sr. Almirante Conduriotis, que es un hombre serio, consecuente con sus ideas, y sólo quiere presidir una república verdaderamente constitucional, presentó su dimisión, fundada en la lentitud con que realizaba el Parlamento su labor legislativa, y eso ha bastado para que los diputados discutidores prometían la enmienda, para que el Gobierno haya acordado posponer a la Constitución los demás asuntos pendientes de la deliberación del Parlamento, y para que el viejo Venizelos, que llora en Creta, desengañado la ingratitud con que fueron pagados sus fervores aliadofilos, telegrafía al Presidente para que no abandone su puesto.

El Presidente ha accedido a continuar en su puesto con tal de que se rectifique la conducta pasada y gracias a la caballerosa y enérgica actitud del Almirante Conduriotis, Grecia volverá a la normalidad constitucional.

En China cada día adquiere más importancia el movimiento anticomunista y contra los rusos han enviado los japoneses a Shanghai tropas de desembarco, diciendo que si bien no era en sí peligroso el movimiento de tropas rusas en el Norte de la Manchuria, era de temer que los rusos dieran armas a los bandidos de aquella región y les incitaran al robo y al saqueo.

El nuevo ministro de Negocios Extranjeros de Yugoslavia, Sr. Marinkovitch, ha declarado que no tomará la iniciativa para la reanudación de las relaciones diplomáticas con Italia, aunque la desee vivamente, esperando los resultados de las negociaciones entabladas por otras potencias a tal efecto, y especialmente la respuesta de Mussolini al último mensaje, que sobre la misma cuestión, le ha enviado Sr. Austin Chamberlain.

El Gobierno Francés, accediendo a la petición de la República Argentina, ha acordado acceder a la extradición de los anarquistas españoles Jover, Durutti y Ascaso.

Los monárquicos rusos han empezado una activa campaña de propaganda y se han reunido los personajes más importantes en París,

Argentina.

La Asamblea anti-irigoyenista proclamó la fórmula convenida entre las dos tendencias que en ella figuraban, que consistió en proclamar respectivamente candidatos a la presidencia y a la vicepresidencia de la República a los señores Melo y Gallo, cada uno de los cuales obtuvo 163 votos.

El Sr. Horacio Casco ha aceptado el cargo de Intendente Municipal de Buenos Aires, que le ha sido ofrecido por el Presidente de la República, Sr. Alvear.

Con ocasión de la apertura de la Legislatura, los gobernadores de las provincias de Buenos Aires y de Salta han leído sendos mensajes dirigidos a las respectivas cámaras.

Parece que han tenido mayoría los liberales en las elecciones municipales de la Provincia de Tucumán.

La escuadrilla de aviones de Tucumán ha tenido que aplazar por el mal tiempo el «raid» a diversas provincias argentinas.

Han sufrido un accidente de aviación, afortunadamente sin consecuencias, el ministro de la Guerra y el de Marina.

El aparato dio una violenta sacudida, que le hizo caer desde una altura de dos mil metros, pero afortunadamente pudieron aterrizar sin consecuencias, gracias a lo admirablemente que funcionó el paracaídas.

Han sido designados para representar a la República Argentina en la décima Conferencia Internacional del Trabajo los señores Alejandro M. Unsain, en calidad de consejero técnico, Juan Bayetta y Carlos Saavedra Lamas.

El Gobierno ha entablado negociaciones con banqueros de los Estados Unidos de América del Norte para la emisión de un empréstito de 110.000.000 de pesos papel, autorizado por la Ley de Presupuestos de 1926.

Ha llegado a Buenos Aires el ex-diputado republicano español Don Rodrigo Soriano y Barroeta-Aldamar.

El ministro de agricultura ha adoptado severas medidas para combatir el parásito titulado «bicho taladro», que está causando enormes daños en las plantaciones de maíz americano.

Bolivia.

Merced a los ministros de Hacienda y de Fomento, señores Doctores Víctor Muñoz Reyes y Fabian Vaca Chávez, se han reanudado las obras para continuar la red ferroviaria Potosí-Sucre y la construcción del primer trozo de la línea de Cochabamba a Santa Cruz.

La construcción de esta segunda línea es importantísima bajo el punto de vista económico, porque unirá la fertilísima región agrícola de la provincia de Santa Cruz con la gran zona minera del Altiplano.

También se preparan otras obras importantes, pues el plan de Gobierno del Presidente Siles está orientado principalmente en el sentido de aumentar las comunicaciones para fomentar el Comercio y que se aprovechen inmensas riquezas del país hasta hoy inexploradas.

Ha llegado a Bolivia la Misión Kemmerer, llamada por el Gobierno para estudiar un plan de reorganización financiera del país y principalmente la estabilización del valor de la moneda y la reforma de la actual organización de las instituciones bancarias.

La misión que preside el Sr. Kemmerer es muy conocida en los altos círculos financieros de Europa y de América y hasta ahora ha actuado con éxito en México, Polonia, Filipinas, Chile, Guatemala y, últimamente, en el Ecuador.

Brasil.

Ha fallecido el Presidente del Estado de Sao Paulo, Sr. Carlos Campos, cuya muerte ha sido muy sentida.

La Comisión Ejecutiva del Partido republicano de Sao Paulo ha designado candidato a la Presidencia de aquel Estado al elocuente orador Sr. Julio Prestes, «leader» de la mayoría en la Cámara Federal.

En sustitución del Almirante Souza, y Silva ha sido nombrado comandante en jefe de la Escuadra brasileña el Almirante Arturo Thompson.

Ha muerto el Sr. Alberto Sarmiento, diputado federal por el segundo distrito del Estado de Sao Paulo.

El Dr. Carlos Viana ha representado al Brasil en la octava feria comercial internacional de Bruselas.

Han sido designados para la propaganda del mate brasileño en Europa el Dr. Sebastián Sampaio y el Cónsul del Brasil en Nueva York, Sr. Thomé Reis.

Las dos Cámaras comenzarán sus sesiones el día 3 del próximo mes de mayo y ambas han de constituirse de nuevo, porque el Congreso acaba de ser elegido y se ha renovado una tercera parte del Senado.

El Presidente del Estado de Sao Paulo, Sr. Dr. Carlos Campos, se encuentra gravemente enfermo a consecuencia de una hemorragia cerebral.

a donde ha llegado también el Gran Duque Cirilo, pretendiente a la Corona de Rusia.

En Inglaterra había gran efervescencia por las noticias que constantemente se reciben de China, entre las que figuraba una transmisión desde Shanghai a la Agencia Reuter según la cual desde un fuerte chino habían tirroteado a dos buques de guerra británicos; y por ello produjo gran expectación la reunión del Consejo de Ministros, a la que acudieron los jefes de las fuerzas militares, terrestres, marítimas y aéreas.

Se decía que en dicha reunión se había discutido la conveniencia por razones técnicas de enviar a las aguas de China aeroplanos en vez de hidroaviones y que sobre todo habían prevalecido los temperamentos de calma, esperando que por fin los Estados Unidos de América del Norte se decidieran a unirse a las demás potencias, para enviar la nota colectiva proyectada a las autoridades de Cantón, protestando contra los atropellos sufridos por los europeos.

Parece que se han hecho nuevos requerimientos al Príncipe Carol para que sea de nuevo reconocido como heredero del trono de Rumania; pero el Príncipe ha manifestado terminantemente que no quiere de ninguna manera ser rey y que no piensa por ahora, ni en mucho tiempo volver a su país.

Todo el partido gubernamental de Hungría ha ofrecido un gran banquete al jefe de aquel Gobierno, Sr. Conde de Bethlen, para celebrar el triunfo obtenido por sus gestiones diplomáticas, que han dado por resultado la conclusión del tratado entre Italia y Hungría.

A la llegada del Conde de Bethlen al lugar del banquete se le tributó una ovación entusiasta, que se repitió, cuando el Conde declaró en su discurso que Hungría, a la que tanto se había humillado, había recuperado su rango en la política internacional y que esto era debido a ese gran hombre de Estado que dirige la política de Italia y que había sido el primero en reconocer lo que el pueblo húngaro vale y representa.

Los representantes de Bulgaria en el extranjero han desmentido oficialmente la noticia circulada en la prensa yugoslava de que Italia hubiera propuesto a Bulgaria una acción común en los Balcanes.

Unión Hispano-Americana.

Americanos en España.

Ha sido muy agasajado en Madrid el distinguido diplomático de Panamá, Dr. Don Guillermo García de Paredes, que, acompañado de su esposa, fué a España para visitar la Madre Patria y regresar después a su destino de Secretario en las Legaciones de Francia e Inglaterra.

La esposa del Sr. García de Paredes, Doña Luz Graciela Chiari, es hija del Presidente de la República de Panamá.

Resolución acertada.

Diferentes veces hemos tratado de que la palabra «iberoamericano» que se empleaba para incluir al pueblo portugués, siempre que se trataba de cementar las relaciones entre España y los países hispano-americanos, resultaba inadecuada.

Después de la publicación del folleto del distinguido hispanófilo residente en los Estados Unidos de América del Norte, don Juan C. Cebrían, del que nos ocupamos en números anteriores, este señor se dirigió el 10 de diciembre a la Real Academia de la Historia y previó el dictamen de la referida Corporación, la Dirección de Bellas Artes de España ha resuelto atender la reclamación de dicho señor y que en lo sucesivo no se diga «iberoamericano» sino «hispano-portugués-americano».

Esta denominación será probablemente la que se dé a la próxima Exposición de Sevilla.

— Se ha embarcado para Europa el Embajador de los Estados Unidos del Brasil en Bélgica, Sr. Barros Moreira.

— A consecuencia de la extensión y complejidad de las materias sometidas a su deliberación, parece que el comité designado por el Congreso de juristas americanos reunido en Río de Janeiro no podrá terminar la labor de codificación que se le había encomendado dentro del plazo de duración del actual Congreso y se reservará el proyecto para someterle a la deliberación del próximo Congreso.

Chile.

Ha sido nombrado ministro de Chile en Londres el Sr. Antonio Huneeus.

El Jefe del Gobierno, Sr. Coronel Ibañez, ha declarado que al reorganizarse los servicios públicos se planteará la cuestión de la reforma del Código Penal, proponiéndose en el proyecto el restablecimiento de la pena de muerte para ciertos delitos de sangre.

Cuba.

Después de varias entrevistas entre el Director de Comunicaciones de la República y el representante de la aviación norteamericana, quedó acordado el establecimiento de un servicio postal aéreo entre los Estados Unidos de América del Norte y Cuba.

Ecuador.

Ha sido nombrado Presidente de La Cámara de Comercio de Guayaquil el Sr. Jaime Puig Arosemena.

Se ha creado en el ministerio de Previsión Social y Trabajo una sección de Inmigración, Colonización, Terrenos baldíos, Oriente y Archipiélago de Colón.

El ministerio de Previsión Social y Trabajo dictará, a propuesta de la nueva sección, un reglamento de Inmigración.

Ha sido expulsado de la República el religioso español de la Orden de los Sagrados Corazones Padre Calasanz Baradat, que había predicado en Quito y en Guayaquil y fué expulsado cuando predicaba con mayor fruto en Riobamba.

El Gobierno explicó la medida adoptada, diciendo que el predicador «consignó exaltar el fervor religioso a tal punto que las manifestaciones del culto católico en forma entusiasta fueron consecuencia necesaria de sus predicaciones».

El Padre Calasanz se encuentra ya de regreso en España.

Guatemala.

Se ha establecido una nueva línea de hidroaviones para correspondencia y paquetes postales entre Guatemala, Cuba y los Estados Unidos de América, del Norte.

Nicaragua.

Según noticias de Washington, los liberales y conservadores nicaragüenses concertaron un armisticio de veinticuatro horas, que el General Moncada aprovechará para intentar que sus tropas depongan las armas y buscar una solución pacífica, a la que es difícil llegar mientras se insiste en mantener al General Díaz en la Presidencia de la República.

Paraguay.

La Compañía de vapores de Mihanovich, que, desde hace muchos años, vienen haciendo la travesía del Río de la Plata entre Buenos Aires y Montevideo, ha constituido una sección independiente de la que funcionaba anteriormente, denominada «Compañía Paraguaya de Navegación», que establecerá servicios regulares de buques para mercancías y pasajeros por los ríos del Paraguay.

Perú.

Han caído en Lima, resultando milagrosamente ilesos, los aviadores Pereicano y Sariotte, que efectuaban por etapas el vuelo de América del Norte a América del Sur.

El aparato quedó completamente destruido.

Uruguay.

Ha embarcado en Montevideo para Lisboa, desde donde se dirigirá a España, el ex-Presidente de la República Oriental del Uruguay Sr. Serrato.

El Mayor Larre Borges tiene el propósito de intentar nuevamente el vuelo desde Europa a América y para tratar de emprenderlo se ha embarcado para el Viejo Continente.

Conferencias.

En Madrid y el domicilio social de la Sociedad Económica Matritense de Amigos del País, dió una notable conferencia Don Hilario Crespo sobre el tema «Medidas que debieran ser puestas en práctica para la atracción del turismo hispanoamericano».

La parte más interesante de la conferencia fué aquella en que analizó los medios a que apelan otras naciones para atraer a los turistas hispanoamericanos, estableciendo comparaciones con la propaganda que se viene haciendo en España.

Expuso el orador los gustos y preferencias de los turistas hispano-americanos y terminó indicando los medios que debían emplearse en España para procurar atraerlos.

La prensa española se ocupa de la conferencia del Sr. Crespo, dándole la mucha importancia que tiene, porque atraer a España a los hispanoamericanos es trabajar por el gran ideal de unión entre todos los pueblos que constituyen la gran familia hispana.

En Madrid y en los salones de la Unión Ibero Americana ha dado una conferencia el Director del periódico madrileño «El Debate» Don Angel Herrera, sobre el tema «Escuelas de periodistas, Prensa e Hispano-americanismo».

La conferencia fué muy notable y lo que más interesó al auditorio fué lo referente a hispanoamericanismo.

El orador fué muy aplaudido y felicitado.

Exposición de Sevilla.

El Gobierno Español se ha dirigido a las Repúblicas hispanoamericanas que han votado créditos para concurrir a la Exposición de Sevilla, recordándoles que se inaugurará el 12 de octubre de 1929, a fin de que tomen las medidas necesarias para que sus construcciones estén terminadas a su debido tiempo.

Ha comenzado ya la edificación del pabellón de la República Argentina y pronto comenzarán las obras para construir los de México, Colombia y los Estados Unidos del Brasil.

Labor patriótica.

Ha sido muy elogiada la labor de la Cámara Española de Comercio de Río de Janeiro, que ha conseguido, merced a sus perseverantes gestiones, que el Gobierno de los Estados Unidos del Brasil haya acordado concurrir a la próxima Exposición de Sevilla.

Los buenos españoles que forman la antedicha junta directiva están recibiendo muchas felicitaciones por el triunfo, que ha coronado su patriótica labor.

ANECDOTA CURIOSA.

San Pedro y San Francisco.

Cierto fraile franciscano al que cansaba mucho caminar recorría montado en un caballo las calles de Roma, lo que daba lugar a muchos comentarios, porque pugnaba con la tradición franciscana de andar a pie.

Un día el Sumo Pontífice, que en aquella época conservaba aún el poder temporal y no estaba recluido en el Vaticano, encontró en las calles de Roma al referido religioso que como siempre marchaba montado en su caballo.

El Papa mandó parar su carruaje y haciendo señas al fraile de que se acercara, le preguntó en tono de reconvencción paternal: digame hermano, ¿desde cuándo anda a caballo San Francisco? Santidad — le respondió en tono humilde el religioso — desde que San Pedro anda en coche.

Si non e vero...

Comunicaciones aéreas entre España y Portugal.

Fué día de fiesta en Sevilla el 30 de abril en que se inauguró solemnemente la línea aérea Madrid, Lisboa y Sevilla. En presencia de S. S. M. M. los Reyes de España, del Príncipe de Gales y del elemento oficial benjido el arzobispo de Sevilla los aviones y la bella señorita de Primo de Rivero fué madrina del gigantesco aeroplano de tres motores «Junkers», a que se dió el nombre de «Sevilla». Quedó abierto al público la primer línea aérea entre España y Portugal.

La importancia política que se da a este hecho se desprende claramente de los telegramas de felicitación que se cambiaron entre los jefes del Gobierno español y portugués así como entre los alcaldes de las tres ciudades mencionadas. La prensa española se ocupa en largos artículos de este progreso de la aviación española y cree poder recomendar la utilización de la línea a consecuencia del empleo de los conocidos aviones Junkers, que con facilidad vencieron hasta la actualidad las distancias de 500 kilómetros que separan cada una de las ciudades de la más próxima, a pesar de ser trayectos bastante difíciles y, que exigen el vencimiento de elevadas sierras y altas montañas. Especialmente el modelo Junkers G 31 parece adaptarse particularmente bien al transporte aéreo de personas, después de que demostró al pueblo español sus facilidades de vuelo y excelentes propiedades recorriendo los 6000 kilómetros que requiere el vuelo de Berlín a Nápoles, Roma, Turin, Barcelona, Madrid, Lyon y vuelta a Berlín. De este modo, los españoles han podido darse cuenta de que esta marca de aeroplanos completamente de metal son capaces de satisfacer todas las exigencias de seguridad en países calidos como España.

Intercambio teatral franco-germano.

Después de la guerra era interesante que tanto las manifestaciones del arte alemán que fueran a los teatros franceses, como las del arte teatral francés que vinieran a los teatros alemanes, fueran dignas de la admiración de los públicos ante los que se presentaban.

En nuestro país son siempre perfectamente acogidos los extranjeros que merecen serlo y, por eso, en Berlín se han tributado grandes homenajes a Pirandello, cuando vino aquí con su compañía; se le dispensaron igualmente grandes atenciones a Mascagni; y los actores alemanes hicieron también un gran recibimiento al cultísimo actor francés Gémier, director del «Odeon» de París, que pasó unos días entre nosotros.

A París ha ido para dirigir sus obras nuestro gran músico Ricardo Strauss y el público de Berlín con bastante frecuencia se deleita con las exquisitas de dicción de Yvette Guilbert.

Habría sido interesante que se presentaran en Berlín grandes compañías francesas que nos dieran a conocer las novedades del arte dramático de su país, pero en vez de eso vino a dar representaciones como de la Comedia Francesa, una compañía de esas que en el argot teatral de París se dice que son «pour l'Espagne et le Maroc».

Figuraba en ella como primer actor un tal Ravé que raramente aparece en el escenario de la casa de Molière y que sólo da algunas representaciones en teatros de provincia.

Es muy aficionado este actor al repertorio de Victor Hugo y yo sólo le he visto una tarde en Orléans representar «Hernani» y ahora en Berlín «Ruy Blas».

Ahora nos han traído de París al escenario del «Admiral-Palast» una revista de un teatro del «faubourg Montmartre», que se llama el «Palace», que ni tiene gracia ni está bien presentada, ni siquiera puede tomarse como una manifestación de parisismo, porque en ella figuran varios extranjeros y entre otros un italiano que se llama Spadaro, que es lo mejor de la revista y un bailarín americano Henry Piller que hace unas contorsiones afeminadas, que no consideramos ni nuevas, ni interesantes.

Esa revista hubiera podido quedarse en París y en cambio podrían venir a Berlín aquellos excelentes comediantes franceses, a los que nuestro público no había de regatear sus aplausos, porque aquí se rinde homenaje a todo lo que tiene verdadero valor y por eso cuando hubo muerto Anatole France, su efigie envuelta en crespones negros aparecía en todos los escaparates de las librerías de Berlín y ante ella se descubrían con respeto los transeúntes.

Si nosotros no enviamos a París compañías alemanas, en cambio son muchas aquellas de nuestras compatriotas que, pasando desapercibidas y con el marchamo de artistas inglesas, actúan en los teatros de París.

Véase como lo ha descubierto un amigo nuestro que acaba de llegar de la capital de Francia: este amigo había hecho en Berlín conocimiento con el maestro director de orquesta Mr. Melé, que dirigió hace algunos meses la orquesta en el «Theater des Westens» y se fué a saludarle al escenario del «Moulin Rouge».

Al cruzar los pasillos, de donde se visten las artistas, se sorprendió de oír que muchas de las bailarinas que toman parte en la revista hablaban en alemán, unas con otras y preguntado sobre el caso Mr. Melé respondió: ¡ah, si son las «girls» inglesas!

— ¿Cómo inglesas si acabo de oír hablar alemán a una con el más puro acento de Neukölln?

— Es que ahora son alemanas casi todas las «girls» inglesas de los teatros de París.

El caso es que están de moda en las revistas las «girls» inglesas, pero que como estas escasean y de las escuelas de baile de Berlín salen todos los días muchachas más guapas, que bailan mejor y que se hacen pagar menos que las inglesas, los empresarios de París vienen aquí a buscarlas, aunque para respetar los prejuicios del público, las hagan pasar por hijas de la «rubia Albió».

El snobismo del público cosmopolita que acude a las revistas parisinas, se satisface a conque le digan que las «girls» son inglesas, como lo han sido siempre y cuando alguno las pregunta algo y dicen ellas «ja», en vez de «yes», exclaman sus admiradores: ¡que preciosa pronunciación inglesa, auténtica de Picadilly!; ¡que diferencia con el acento gangoso de las muchachas de la V. Avenida!; y se entusiasman con el acento inglés purísimo de las que pasan en París por londinenses, sin otro trabajo que el de hablar el berlinés que hablaron siempre en el «Kottbuser Damm» o en los cafés de «Alexander-Platz»!

Cesar E. Molini.

Comité Marítimo Internacional.

En los días del 1 al 4 de agosto próximo se reunirá en Amsterdam la próxima conferencia del Comité Marítimo Internacional, en la que se discutirán los temas siguientes propuestos por el Comité Permanente, que está establecido en Amberes:

- 1.— Seguro obligatorio de pasajeros.
- 2.— Ratificación de las convenciones de Bruselas sobre limitación de la responsabilidad de propietarios de navios, privilegios e hipotecas marítimas; antiguas reglas de la conferencia de La Haya e inmunidad de los barcos del Estado.
- 3.— Cartas de garantía.
- 4.— Conocimientos directos.
- 5.— Embargo de buques en relación con lo establecido sobre hipotecas y privilegios.

Como ven los lectores, los temas que han de discutirse en la próxima conferencia marítima son muy interesantes.

Conferencia española.

La «Spanische Reichsarbeitsgemeinschaft» ha tenido la feliz idea de encomendar una serie de conferencias en idioma castellano al culto profesor de Lengua española e Historia de España en el Seminario Oriental de la Universidad de Berlín, don Teodosio Noeli, quien había disertado en cursos anteriores con tanta amabilidad como competencia acerca de los siguientes temas: «Zorrilla y el Duque de Rivas», «Campanor y Becquer» y «Marquina y Villaspesa».

La charla pronunciada en la tarde del 27 de abril último en el local de la «Körner-Realschule» versó sobre costumbres madrileñas y habló con mucho gracejo el Sr. Noeli de las corridas de toros y de las fiestas de la nochebuena y de la semana santa.

La bulliciosa alegría con que los madrileños se dirigen al circo taurino para presenciar lo que el Conde de Las Navas llamó el espectáculo más nacional; los incidentes de la lidia y la actitud del público, que tan pronto aclama entusiasmado a los toreros como ruge de indignación contra ellos; todo fué admirablemente descrito por el Sr. Noeli, que sabe muy bien que las corridas de toros son la manifestación más típica que resta aun de las costumbres populares



S. S. M. M. los Reyes de España Don Alfonso y Doña Victoria Eugenia en el solemne acto de la inauguración de la línea aérea entre Madrid y Lisboa. (Aparato Junkers de fabricación alemana.)

españolas y que no desaparecerá nunca, porque como dijo el popular sainetero madrileño Don Ricardo de la Vega:

Es una fiesta española
que viene de prole a prole
y ni el Gobierno la abole
ni habrá nadie que la abola.

Después habló el Sr. Noeli de aquella tradicional semana santa madrileña de los tiempos, en que se interrumpía en absoluto la circulación de coches y tranvías — entonces no había todavía automóviles — y las madrileñas salían a pie yendo de iglesia en iglesia a «recorrer las estaciones», vestidas de negro y cubierta la cabeza con mantilla, luciendo su hermosura y su garbo.

Por último se ocupó de las fiestas de nochebuena y habló de aquella costumbre de ir a esperar a los Reyes Magos la noche del 5 de enero.



Don Teodosio Noeli,

Profesor de Lengua Española e Historia de España en el Seminario Oriental de la Universidad de Berlín.

y de otras más modernas, que no son netamente españolas, como la del haba que se coloca en las tartas de reyes, que sólo es una adaptación hecha por las clases pudientes de la sociedad, de la costumbre francesa de comer en esa fecha el llamado «gâteau des rois».

El conferenciante fué muy aplaudido y merece plácemes, porque no sólo enseña a sus discípulos alemanes el idioma español, sino también les da a conocer en sus conferencias las costumbres y la literatura españolas y les inculca el amor a España.

Para los soldados españoles.

Existe en España una junta permanente de socorros a los mutilados e inválidos de la campaña de África, presidida por la Sra. Doña Elena de Campos de Barrera, esposa del Capitán General de Cataluña.

Esta junta trabaja sin descanso y se ha dirigido a todos los representantes de España en el extranjero para que contribuyan a la



Diploma de gratitud que la Junta Permanente de Socorros al mutilado e inválido de la campana de África dedica a sus favorecedores.

Ayuntamiento de Madrid

tarea de allegar recursos, como han contribuido todos los organismos oficiales de España.

A las personas generosas que contribuyen a aliviar la situación de los heridos y mutilados que no se encuentran en condiciones de ganar su vida, la Junta Permanente les ofrece unos artísticos diplomas en colores, en los que figura en el centro una dama de la cruz roja rodeada de cuatro inválidos de guerra; en el fondo el mar, surcado por una de las históricas carabelas de Colón; a derecha e izquierda heraldos apoyados en sendas columnas, la primera con una inscripción del año 1492, en que se descubrió América, y la segunda del 1926, en que se fundó la Junta Permanente de Socorros; el heraldo de la derecha tiene en la mano el Pendón morado de Castilla y el de la izquierda la roja y gualda bandera española; en la parte superior figuran el escudo de España, los retratos de sus reyes y de los generales Primo de Rivera y Martínez Anido y las banderas de diversas naciones, y a los lados y en la parte inferior los escudos de todas las naciones hispano-americanas.

Aunque no pueda ser nunca el interés motivo para la generosidad, no cabe duda que estos diplomas, que se entregan a las personas que hagan donativos, contribuyen a recordar una buena obra y a tener siempre a la vista una obra de arte que es emblema de amor a España y de unión fraternal entre los pueblos de la Raza española.

Se admiten donativos en las oficinas de Cancillería de la Embajada de España en Berlín, Regentenstrasse 15.

Bibliografía.

Guías Escosura.

El ex-secretario del Ateneo Hispano-Americano de Berlín, Sr. Kühn de la Escosura, acaba de publicar en castellano unas pequeñas guías prácticas de diversas poblaciones de Alemania.

Tenemos a la vista las de Berlín, Hamburgo, Colonia y Bremen y encontramos que son sumamente prácticas, porque facilitan al viajero el conocimiento de dichas poblaciones, tanto por las indicaciones detalladas que contienen, como por el plano de las respectivas ciudades, que acompaña a la mayoría de los tomos.

Además cada una de estas guías contiene interesantes ilustraciones.

El Sr. Kühn de la Escosura ha hecho una obra útil, que facilita los viajes de turismo por Alemania de los españoles y a los hispano-americanos.

Madrid en 1850.

Se ha publicado en la capital de España un libro curiosísimo titulado «La Villa y Corte de Madrid en 1850», debido a la pluma del notable periodista don Francisco Pérez Mateos, que ha acreditado desde las columnas de «La Epoca» el seudónimo de Leon Roch.

Desfilan ante los lectores en las páginas del libro: la política, las letras, el arte, el teatro, la vida palatina y la vida social del año 1850 y se describen actos de corte, fiestas aristocráticas, solemnidades académicas y culturales, edificios religiosos y civiles más o menos famosos, fuentes públicas, calles y plazas, costumbres de la nobleza y del pueblo, sesiones parlamentarias, genealogías ilustres, vidas ejemplares y pintorescas... es decir todas las manifestaciones de la vida del Madrid de 1850.

Pérez Mateos es un erudito, un crítico sagaz, un cronista ameno y un estilista irreprochable y por eso su libro será buscado y leído, pues enseña, divierte y además está admirablemente escrito.

Pocos días después de publicado este libro falleció su autor y con este motivo la prensa madrileña ha reconocido sus excepcionales calidades de escritor, pues por algo se dice que el momento en que desaparecemos del mundo de los vivos, es la hora de la justicia.

LA MODA.

La novedad de los trajes femeninos de las modas de primavera es que predominan en ellos las líneas rectas, es decir que no se aprecian las sinuosidades del cuerpo y se masculiniza la silueta de las mujeres.

¡Qué lejos están aquellos tiempos en que ellas podían decir refiriéndose a sus tocados, como se cantaba en cierta popular zarzuela española:

Las niñas sin novio
venimos a la reunión,
con faldas de las de candil
y mangas de las de farol!

En cambio, los hombres, con la moda de los pantalones muy anchos y las chaquetas cortas y entalladas, tienen aire afeminado y parece que van vestidos con aquella «jupe-pantalón», que, hace unos cuantos años, no pudo aclimatarse, a pesar de que intentaron lanzarla los árbitros de la moda.

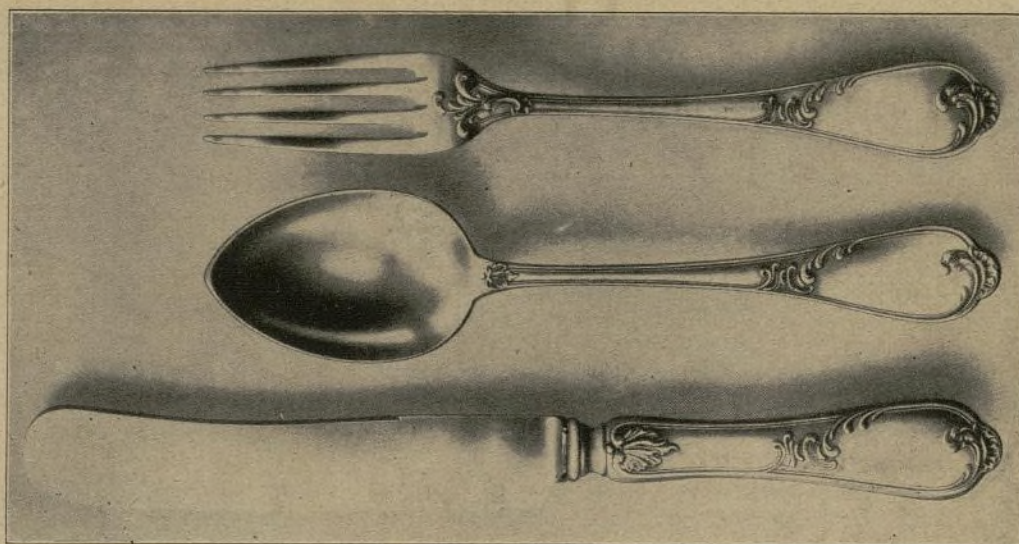
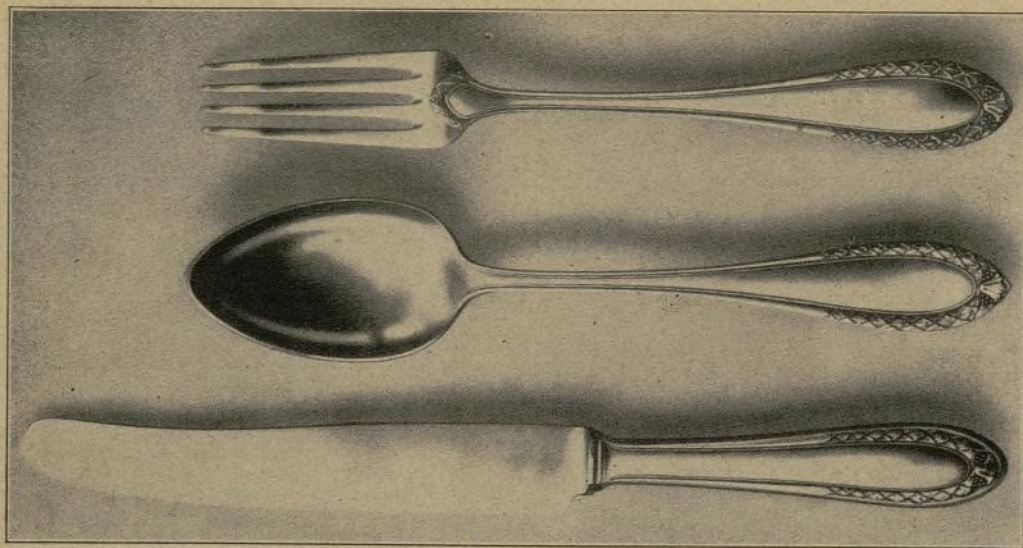
Sorprende más el contraste entre las modas masculinas y femeninas, es en los tés, en que se baila por las tardes, en los que se contempla una pareja entregada al culto de Terpsicore, en la que la silueta de ella con un traje que cae recto como la sotana de un cura, se mezcla con la de él, al que la entallada chaquetita de dos filas de botones, hace la cintura estrecha y en cambio los amplios pantalones ensanchan las caderas.

Lo más bonito de los trajes femeninos de esta primavera son las telas, que son muy finas de crepón o de tul, y los colores que son muy suaves y de tonos imprecisos que dan sobre todo a las muchachas muy jóvenes un aspecto verdaderamente ideal y poético.

Decía Verlaine que la poesía no consistía en los versos ni en los conceptos, ni en el sentimentalismo, ni en la inspiración, que lo importante era la «nuance» como lo es en toda manifestación artística en que la belleza tiene que resultar necesariamente de un conjunto armónico; pues bien en las modas actuales sencillas y cómodas lo importante es también la «nuance» sobre todo la que resulta de que las tonalidades del tocado combinen con la cara y la figura de la que lo lleva.

Estas modas de ahora repetimos que están bien para las muchachas muy jóvenes, porque dejan ver demasiado la línea natural del cuerpo y esto es molesto para todas aquellas que habrían de ganar ocultando la realidad, y que podrían decir desechadas, como cierta señora, ya entrada en años, que exclamaba con toda sinceridad jugando por sí misma y por sus amigas íntimas: ¡pero si ahora ya no tiene nadie veinticinco años!

Una Chilena.

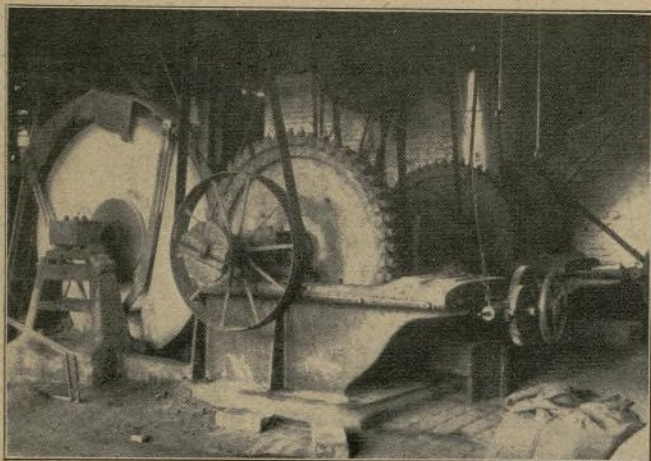


Cubiertos fuertemente plateados de la casa Karl Kaltenbach Söhne.

La industria alemana de cubiertos.

A. B. Cuanto más nos acercamos a la época técnica del siglo pasado, tanto más se industrializa la fabricación de cuanto emplea el hombre y con ello la confección de cubiertos y toda clase de objetos de adorno para la mesa, que, hasta entonces, se hacían artísticamente a mano por obreros especialmente hábiles y especializados en la materia. Los productos confeccionados por el armero y más tarde por el herrero de cuchillos se fabricaron entonces por máquinas más o menos automáticas y en grandes cantidades, proporcionalmente a las necesidades y exigencias de los diferentes pueblos. Las consecuencias de la industrialización observadas en otro ramo no dejó de producir su influencia nefasta en este dominio, pues se comenzó a fabricar, por de pronto, según puntos de vista técnicos y económicos, mientras el carácter artístico de la mercancía se perdió completamente en todo cuanto no fuera trabajo manual. Sin embargo, de años se lanzaron al mercado mercancías fabricadas sin la colaboración del artista, y los ensayos de embellecimiento de los productos fabricados consistían frecuentemente en una mala aplicación de motivos de ornamentos extraños. Raras veces se observa una nota artística en los objetos ofrecidos. La moderna industria de cubiertos ha reconocido esta falta y ha buscado la colaboración del artista capaz de aconsejarle modelos y adornos. Formas artísticas sin adornos excesivos y pesados sino con líneas estéticas y sencillas sin complicación y armonizando ampliamente con lo apropiado al uso son factores que caracterizan los modernos cubiertos y la buena vajilla de mesa de las familias holgadas. Evidentemente, también la técnica ha hecho sus progresos y perfeccionamientos, de suerte que se ha mejorado en muchas más amplias proporciones la duración y baratura que antaño; también el acabado higiénico del material actual es bastante mejor que en años anteriores.

Uno de los adelantos técnicos por excelencia de la industria que nos ocupa es la invención alemana del alpaca, un material que domina hoy por hoy en todos los mercados del mundo. La alpaca, material obtenido con la plata alemana y aleación de níquel, cinc y cobre, ofrece, bien puede decirse, propiedades ideales en cuanto a duración mecánica y química así como con respecto a su apariencia. La alpaca pura es blanca y resplandeciente como la plata, mientras, por otra parte, también es extraordinariamente dura y resistente a consecuencia del



Máquina para la fabricación de cuchillos de cocina. (Gottl. Hammesfahr, de Solingen.)

elevado por ciento de níquel que contiene. Los dientes de los tenedores de alpaca nunca se doblarán o se quebrarán al tratarlos debidamente.

La importancia económica de la alpaca aumentó considerablemente con la introducción del alpaca plateado, compuesta de un núcleo o parte interior de alpaca y una capa de plata exterior más o menos espesa. De esta suerte pudo combinarse magníficamente la excelente calidad mecánica de la alpaca con la excelente y hermosa apariencia de la plata pura de tan magnífico efecto. El alpaca, llamada también metal blanco, es superior a la plata legítima no solamente por la baratura sino particularmente por la duración química, pues la antigua plata legítima contenía siempre un mínimo de 20 por ciento de cobre, que podía entrar en contacto directo con las comidas por no formarse una aleación completa entre la plata y el cobre sino una mezcla en el verdadero sentido de la palabra. La unión entre la parte interior, alpaca, y la capa exterior, plata, es tan íntima y duradera que hasta un uso constante durante años y años no produce el menor desgaste.

Otras tendencias de la industria de cubiertos procuran obtener hojas de cuchillos inoxidables. Todo el mundo sabe, que las hojas de acero ordinarias de los cuchillos están muy expuestas a influencias químicas, particularmente de los ácidos así como también a la acción nefasta del oxígeno del aire, que oxida rápidamente toda superficie de acero. El nuevo material para hojas de cuchillos de mesa y de cocina, inventado en el transcurso de los años, es inatacable, químicamente hablando, y, al mismo tiempo, casi de la misma dureza que el mejor acero empleado hasta la actualidad para fabricarlas. Las hojas de

material inoxidable se apropian especialmente bien para la fabricación de cuchillos de frutas y para comer pescado, porque pueden ponerse en contacto con líquidos bastante ácidos, por ejemplo, jugo de limones, y dejarlos después sin limpiar durante varios días sin que deje después el menor vestigio de un ataque.

También en la fabricación de cubiertos ligeros y baratos ha hecho la industria progresos técnicos de la mayor importancia y trascendencia, pues emplea ya desde hace algunos años el aluminio y sus aleaciones. Las fábricas de cucharas han producido de esta suerte mercancías bastante mejores e higiénicas a todos los puntos de vista que los productos de hojalata empleados anteriormente.

Gran importancia da la industria de cubiertos, como se ha dicho ya anteriormente, a la parte artística. Casi todas las empresas serías emplean, cierto número de artistas, ocupados en la proyección y el estudio de modelos artísticos y de buen gusto. En estos departamentos se trabaja con el gran amor y la extraordinaria minuciosidad que se observa claramente al comparar un centro de mesa actual con el confeccionado, digamos, hace unos 50 años. También de los cubiertos más sencillos se desprende claramente el gusto que regía en los años de su confección. Existen centenares de nuestras históricas así como modernas, en todas ellas se refleja el espíritu y la mano del artista que las proyectó. La composición estética perfecta de diferentes objetos de un juego, por ejemplo, un servicio, exige frecuentemente largos trabajos preparatorios y discusiones entre artistas y hombres técnicos prácticos.

La industria de cubiertos alemana aun desempeña en la actualidad el mismo papel importante que en los tiempos antes de la guerra. Antaño, la industria de Solingen dió a conocer al mundo los buenos productos de esta clase. Ya en el siglo XV se había establecido en Solingen una forja de hojas de cuchillos extraordinariamente perfecta y floreciente. Los alrededores suministraban grandes cantidades de minerales de hierro y su situación geográfica ventajosa en las cercanías de la carretera principal comercial y de movimiento de tropas de Francia al corazón de Alemania contribuyó en aumentar constantemente los mercados de venta de las hojas de cuchillos de Solingen así como el renombre de las mercancías de esta clase, comparables, en aquel entonces con la cuchillería española de calidad, célebre en toda Europa desde la Edad Media. En un principio, armerías se establecieron en todas partes pero a medida que aumentaron las exigencias se fundaron rápidamente muchos talleres o forjas de hojas de cuchillos y tijeras. Puesto que a los armeros mismos les estaba prohibida toda venta directa al consumidor, muy pronto se formaron gremios comerciales que se ocuparon con el mayor éxito en vender los productos de Solingen y poseían grandes casas en España, el Brasil y la América Latina hacia principios del siglo XIX.

Los productos de acero de Solingen fabricados, la mayor parte de las veces, con materias primas suministradas por la casa Fried. Krupp A.-G., son de extraordinaria dureza. Sus procedimientos de trabajo constantemente han sido objeto de un extraordinario perfeccionamiento técnico. A medida que se mejoraron los métodos de fabricación y explotación, se estableció cierta división del trabajo, pues afiladores, pulidores, clavadores, forjadores, etc. empezaron a formar gremios particulares. Un extraordinario adelanto recide en el empleo del martinete de vapor sobre el cual se basa principalmente la fabricación mecánica de esta clase de mercancías. No cabe duda, que aun en la actualidad se fabrica a domicilio gran parte de los productos de Solingen, que el estado bruto se suministran al operario y que, por tanto, no tienen más que refinarse y darse el último pulido para estar terminados. Lo dicho se refiere particularmente a la industria de cortaplumas enviados en grandes cantidades a todos los países del mundo por ser de precios relativamente baratos e inmejorable calidad.

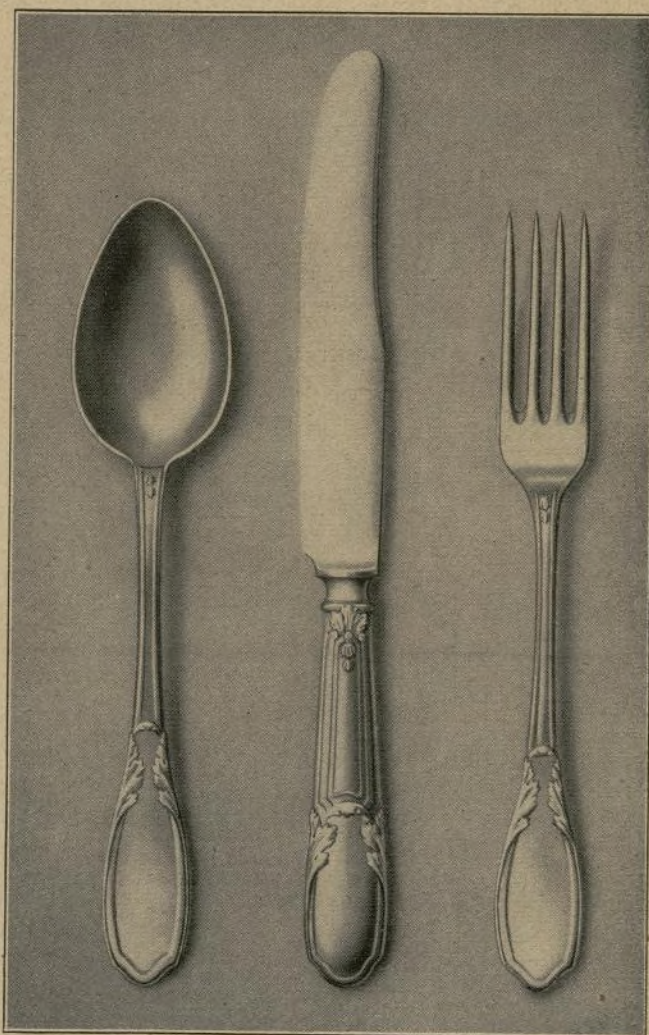
Una de las empresas más antiguas y, al mismo tiempo, más acreditadas de la industria de Solingen es sin duda alguna la casa Gottlieb Hammesfahr, fundada ya hacia principios del siglo XIX. Se debe a ella la introducción del martillo de vapor en la cuchillería de Solingen. La sociedad, que en la actualidad ocupa ya más de 1300 obreros, se dedica principalmente a la obtención de acero inoxidable, conocido hoy por hoy en todos los países del mundo bajo el nombre de «Nirosta». Este material, una especie de acero al cromo de composición particular, está protegido en todos los países del mundo por el nombre de «Nirosta».

Entre las casas de la industria de Solingen merecen especial mención las casas Henkels (Gemelos), Weyersberg, Kirschbaum & Co., C. Friedr. Ern und Ed. Wüsthoff. Sus productos no solamente se venden en todos los mercados europeos sino también en los Estados Unidos, la América Central y del Sur, el Japón y Oceanía. Una fábrica muy conocida por sus finas mercancías de acero también es la perteneciente a la casa F. Scharrenberg, de Merscheid-Solingen. Además, merece especial mención la casa David Everts, una conocida fábrica especial de Solingen fundada ya en 1806. Su dominio especial son cubiertos de viaje de toda clase, que la empresa ha perfeccionado considerablemente haciendo sin número de inventos y modificaciones. Sus artículos no solamente se exportan a los países anteriormente nombrados sino también muy particularmente al África y Asia, donde las mercancías de la empresa se venden en cantidades casi increíbles a consecuencia de la excelente calidad que las caracterizan. De lo dicho anteriormente se desprende que no existe nación o país medio civilizado en que no se vendan las conocidas mercancías de la industria del acero de Solingen.

Pero también en otros distritos se han fundado en los últimos 70 a 80 años muchas casas alemanas y centros industriales que se dedican a la fabricación de toda clase de cubiertos, aunque sus ramos principales de trabajo no se refieren particularmente a la fabricación de hojas de acero sino a mercancías finas, tanto de alpaca como también de plata. Entre las empresas de este nuevo grupo merece especial mención la Berndorfer Metallwarenfabrik Arthur Krupp A.-G., Hacia

el año 1843, Krupp y Schreller fundaron en la ciudad de Berndorf (Baja Austria) una fábrica de artículos de metal que se desarrolló rápidamente y se encuentra hoy por hoy en pleno florecimiento. En el primer año de trabajo contó con únicamente 50 obreros y empleados, mientras en la actualidad apenas llega a satisfacer la demanda con los 6000 trabajadores y empleados que pusieron sus fuerzas y facultades a la disposición de la empresa.

Como principal acontecimiento en esta fábrica citaremos el invento de la alpaca lanzado al mercado en el año 1852. Esta invención en combinación con el del procedimiento de platear por vía electrolítica, que revolucionó completamente la industria de fabricación de cubiertos. Hacia el año 60 del siglo pasado, la producción de cubiertos de alpaca



Cubierta de la empresa Arthur Krupp A.-G.

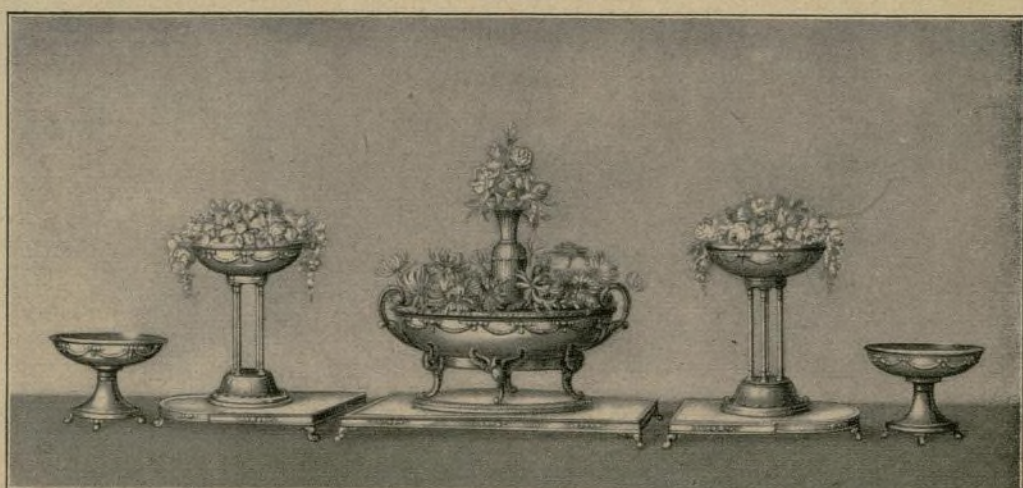
plateada fué tan extraordinariamente grande que la fábrica de artículos de metal de Berndorf tuvo que suministrar diariamente más de 1000 cubiertos. Hoy por hoy, esta fábrica, que no sólo fabrica cubiertos sino otros muchos objetos, es una de las más conocidas en todos los continentes y sus sucursales no solamente se encuentran en Alemania sino también en Amsterdam, Birmingham, Budapest, Londres, Milán, Nischni-Novgorod, París, Estocolmo, Viena, etc.

Otra empresa algo más reciente, fundada en 1870, transformada en casa de renombre mundial, es la fábrica de Karl Kaltenbach Söhne, de Altensieig y Stuttgart. Se ocupa principalmente en fabricar cubiertos de plata legítimos y pesados, comprados a todas partes a consecuencia de su forma elegante, fina y artística. De la misma fabricación se ocupa también la Badische Metallwarenfabrik A.-G., de Pforzheim, fundada en 1897, cuyos productos se conocen principalmente bajo el nombre de su marca de fábrica «Regina» y se ven frecuentemente en las mesas de los hoteles de todas las naciones. Tan renombrada como la empresa anterior es también la fábrica de cubiertos de Oskar Fischer, de Brackenheim. La marca Fischer es conocida en todos los mercados del mundo a consecuencia de un trabajo muy minucioso de sus artículos, extraordinaria finura de sus modelos y proyectos de fabricación magníficamente estudiados por artistas de muy buen gusto.

Mencionemos también como especialista en la fabricación de artículos de alpaca y alpaca plateada la casa Bayrische Alpkawarenfabrik A.-G., de Neu-Ulm a. D., mientras merece toda nuestra consideración la empresa A. E. Natrop, de Stade, provincia de Hannover, al querer comprar cubiertos de mesa de alpaca plateada. Muy conocidos son también los



Moderno adorno de mesa de alpaca.



(Berndorfer Metallwarenfabrik Arthur Krupp A.-G.)

Centro de mesa de estilo imperio.

Ayuntamiento de Madrid

cubiertos Elsner de la casa Alfred Elsner & Co., de Berlín W. Una muy conocida y renombrada casa de exportación de cubiertos de alpaca y alpaca plateada es la fábrica de artículos metálicos Wilhelm Hanne, de Iserlohn. Sus productos se envían, no sólo a todas las ciudades alemanas sino principalmente al Oriente, a las colonias inglesas y francesas así como a la República Argentina y al Brasil.

Muy conocida es desde hace tiempo la fábrica de cubiertos Carl Zeyer & Co., de Eschweiler, por sus importantes innovaciones en la fabricación de acero inoxidable. Los productos lanzados al mercado bajo los nombres «Antirostium», «Nifeka» e «Immacula» son de tan larga duración y buen empleo como las mercancías «Nirosta» anteriormente citadas.

Grandes han sido los méritos de la fábrica de artículos de metal Schumacher und Hoff, de Lüdenscheid i. W., en la fabricación de cubiertos de aluminio baratos, buenos e higiénicos. Sus mercados de exportación se encuentran principalmente en Francia y España. Como suministradora de artículos de aluminio puro debemos citar todavía la fábrica de cubiertos de aluminio Carl Boinkmann, de Werderh i. W., y como fabricadora de cubiertos de juego la empresa B. Salomon, de Mannheim.

Vemos, pues, como la industria alemana de cubiertos y toda clase de artículos de mesa procura mejorar técnica, artística y económicamente todo lo ofrecido. Los químicos, artistas, ingenieros y comerciantes reúnen sus fuerzas para competir en el mercado mundial con los productos de las demás fábricas extranjeras. La importancia de los éxitos que han tenido y siguen teniendo se desprende claramente de la circunstancia de que no existe país en el antiguo y nuevo mundo al cual no se exporten los cubiertos fabricados en Alemania. Ni la guerra mundial ni la crisis económica que atraviesa Alemania por el momento han logrado reducir el aprecio de las mercancías alemanas.

Revista Económica.

La situación económica monetaria internacional ha mejorado sensiblemente en estas últimas semanas. Especialmente la reducción de interés en los países europeos dañados por la inflación a continuado energicamente, de suerte que han seguido aproximándose los descuentos de los bancos nacionales emisores de papel moneda de las diferentes naciones. Desde principios de años únicamente en la India ha sido aumentado el descuento oficial, cosa que se observa regularmente hacia esta época como consecuencia de una mayor carestía del dinero. Por el contrario, el descuento ha sido descendido desde comienzo de año por muchos de los bancos emisores de papel moneda. En Alemania, el por ciento de descuento oficial fué reducido del 6% al 5%; en Austria del 7% al 6%; en Francia del 6½% al 5%; en Bélgica del 6½% al 5½%; en Suecia del 4½% al 4%; en Finlandia del 7½% al 7%; en Polonia del 9½% al 8%; en la Checoslovaquia de 5½% al 5% y en el Japón del 6,5% al 5,84. El más importante de todos los descuentos efectuados en estos últimos meses del 5% al 4½ es, sin embargo, el del Banco de Inglaterra, que tuvo lugar hace poco y no ha dejado de producir una gran influencia sobre el mercado monetario internacional. En casi todos los demás países, el movimiento de los intereses pagados por dinero enseñó una tendencia hacia la baja, que dentro de poco o mucho tiempo dará lugar a una reducción de los descuentos oficiales de todas las naciones. Lo dicho se refiere particularmente al mercado monetario de Nueva York que dispone de tantos capitales que una nueva reducción del descuento oficial del 4 al 3½ por ciento se espera para dentro de muy poco tiempo. Probablemente hubiera tenido lugar ya si la especulación de títulos no hubiera tomado proporciones tan extraordinariamente grandes que una reducción del descuento con toda seguridad hubiera producido un aumento considerable y no motivado de las cotizaciones de efectos, al mismo tiempo, peligroso a la estabilidad de la situación económica norteamericana.

Las existencias de grandes cantidades de dinero seguramente es consecuencia de una crisis de venta internacional de numerosas industrias, especialmente europeas, pero significan probablemente el germen de su venecimiento. Pues, una disminución del por ciento pedido por créditos permite ejercer una influencia bastante mayor sobre la situación de la industria en estos tiempos en que la diferencia entre gastos de fabricación y precios de venta de muchos ramos productores es mucho más pequeña que en otras épocas a consecuencia de grandes dificultades de venta. Un indicio especialmente claro de la importancia de la reducción de los intereses pagados por créditos se encuentran en discursos pronunciados últimamente por industriales ingleses del algodón, que tuvieron que perder numerosos pedidos en competencia con los Estados Unidos y Holanda, donde hasta la actualidad los gastos requeridos por créditos industriales es medio por ciento más bajo que en Inglaterra. Las diferencias observadas entre los presupuestos ingleses y los de los países citados fué muchas veces igual a este medio por ciento que los norteamericanos y holandeses economizaban por disponer en sus respectivos países de un descuento inferior al inglés.

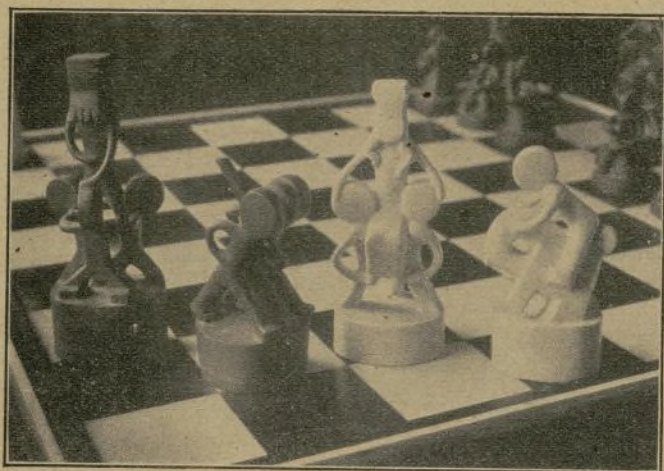
El comité preparatorio de la Conferencia Económica Internacional de Ginebra también ha publicado una memoria muy detallada de la situación de la industria mundial del algodón. En ella se indica que el consumo mundial de productos finos de algodón ha disminuido ligeramente desde que se ha implantado en muchas partes la seda artificial, casi completamente desconocida hace algunos años y ha aumentado sensiblemente el consumo de seda legítima, especialmente en los Estados Unidos. Por otra parte, la demanda de productos de algodón aumentó a consecuencia de las muchas mercancías que con esta materia prima hace tanto la industria de automóviles como también la electrotécnica. De una manera general puede pretenderse, que de una comparación de los años 1912/13 y 1925/26 se desprende un aumento del consumo mundial de algodón en un 7½% próximamente, aumento que se encuentra frente a una capacidad productiva de la industria mundial del algodón de próximamente el doble que antes de la guerra y que ejerce sin duda alguna su influencia nefasta sobre los precios.

La crisis que reina actualmente en la industria del algodón de casi todos los países, con excepción de los Estados Unidos del Norte de América, es, naturalmente, consecuencia de su desarrollo desigual y desuniforme en estos últimos años. Mientras la capacidad productora europea se elevó únicamente 3,4% en los años 1913 a 1926, aumentó en el continente americano en 22,8% y en Asia, mercado de venta por excelencia de los hiladores y tejedores europeos que trabajan para la exportación, en casi 87%. Las dificultades de suministro que encontraron, los proveedores extranjeros de los mercados asiáticos durante la guerra dieron lugar a que el Japón, la India y la China desarrollaran considerablemente sus propias industrias de este ramo. Y como actualmente, a consecuencia de los jornales sumamente bajos pagados a los obreros y también a causa de un excelente abastecimiento de algodón bruto, los países citados logran producir a precios bastante más baratos que los productores extranjeros de antes de la guerra, todavía no se ha reconquistado una gran parte de los mercados perdidos durante la contienda mundial. En que proporciones tan extraordinarias ha aumentado el abastecimiento propio de los países consumidores asiáticos desde 1913 a 1925 se desprende claramente de las cifras siguientes: En China la pasividad del balance comercial en hilos de algodón y tejidos de la misma materia prima se elevó todavía en 1913 a 384.800 toneladas, mientras en el año 1925 fué únicamente 151.900 toneladas. En la India, las respectivas cifras indican una reducción de 179.000 a 122.600 toneladas y en el Japón, que ya antes de la guerra exportaba más algodón que el importado, la exportación pasó de 49.400 toneladas a 105.700 toneladas. La evolución es justamente la inversa en los principales países productores europeos esto es, Gran Bretaña y Alemania. El activo del balance comercial inglés en hilos de algodón y tejidos se redujo de 666.200 toneladas a 458.000, y el de Alemania, antes de la guerra de 14.600 toneladas, se ha transformado en saldo pasivo de nada menos que 58.000 toneladas.

En la memoria a que nos referimos se ha intercalado una tabla sobre los aranceles de importación de mercancías de algodón en los más importantes países compradores del mundo. De ella se desprende claramente, que los derechos arancelarios específicos de la mayor parte de estos países han aumentado desde 1913, pero que esta elevación no ha sido en gran parte mucho mayor que el aumento de los precios de las mercancías desde los años antes de la guerra. Una comparación de los derechos aduaneros basados sobre los pesos y referentes a tejidos de algodón blanqueados y teñidos de una calidad determinada enseña el siguiente resultado: En Alemania, los aranceles aumentaron de 27 marcos oro los 100 kilos a 52 kilos en 1926. Para España, país que más ha aumentado sus tarifas, la cuota actual de los 100 kg. es de 780 pesetas en vez de 227 en 1913, al establecer la comparación con la tarifa general, y de 227,50 pesetas en vez de 130 al tener en cuenta únicamente la segunda tarifa. En Italia, la cuota arancelaria de los 100 kilos descendió de 55 liras oro a 45 y en Serbia se pagan actualmente sólo 60 dinares en lugar de 100. En Rumania se elevó la cuota de 12 leis oro a 13,25, en Suiza de 40 francos a 55, en la República Argentina de 2,50 pesos oro a 4. La cuota aduanera quedó, por otra parte, invariable en Suecia, China, el Japón y el Brasil, en que es de 70 mil reis los 100 kilos. En los Estados Unidos se ha producido un aumento ad valorem de los derechos arancelarios de 17½ a un 20%. Los resultados son, por tanto, muy diferentes y es muy difícil indicar una regla general para las fluctuaciones que de los derechos han tenido lugar en este sentido.

Cotizaciones de efectos de bolsas alemanas.

Acciones				Cotizaciones a término				Cambio oficial				Berlín				Berlín				Hamburgo			
				a término del 19. V.																			

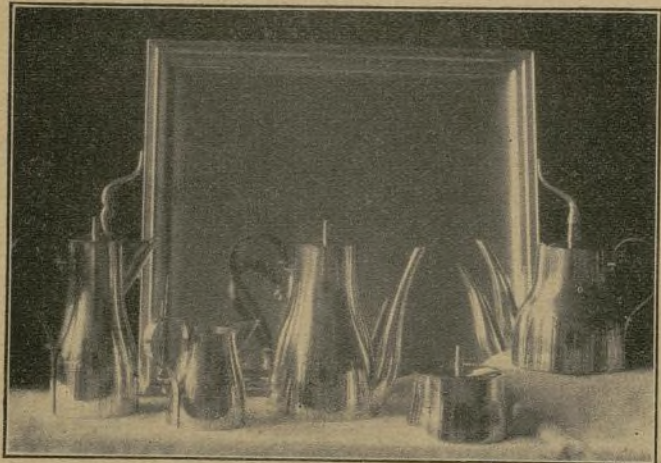


Juego de ajedrez con figuras de marfil y de ébano.
(Obra del escultor Peter Lipmann-Wulff de las „Vereingte Staatsschulen“, Berlín-Charlottenburgo.)

El arte industrial alemán contemporáneo y sus maestros.

Con el gran movimiento de renovación intelectual y artística que se produjo en Alemania hacia fines del pasado siglo, movimiento representado en la literatura por nombres como los de Arno Holz, Gerhart Hauptmann y Max Halbe, en la pintura por la fundación de los grupos seccionistas de Munich y Berlín, con Franz Stuck, Fritz von Uhde y Max Liebermann a la cabeza y caracterizado asimismo por las revistas „Jugend“, „Simplicissimus“ y „Pan“, nacidas a su calor, coincidieron también los orígenes del renacimiento actual de las artes industriales alemanas. Tónica fundamental de aquel movimiento y criterio común, a cuantos lo integraban era el apartarse de toda imitación de los estilos históricos en la vida y en el arte. Arrinconar la tragedia en versos clásicos y la comedia de salón para que los urgentes problemas de cada día fueran tema esencial de las preocupaciones literarias.

Los hombres de aquella generación se sentían como inspirados por una ley moral. Las tendencias más contradictorias encontraban modo



Bandeja y servicio completo de plata.
(Emil Lettré, Berlín.)

de armonizarse en la lucha por el común ideal. En la literatura, en la pintura, en las revistas que entonces más aun que en nuestros días eran foro de todas las innovaciones convivían con iguales derechos y honores el naturalismo y el simbolismo. Ya en 1898, al celebrarse en el Palacio de Cristal de Munich la exposición donde por primera vez se presentaron al público las modernas aplicaciones de la escultura y la pintura al arte industrial, podemos descubrir junto a las líneas curvas y a los entrelazamientos ornamentales del llamado estilo „Jugend“ entonces predominante, las formas sencillas, rectas, racionalmente concebidas que en la actualidad triunfan. Ambas tendencias no han cesado un momento de manifestarse simultáneamente en el arte industrial alemán. Junto a las agudezas y contorsiones de un barroquismo en el que los elementos puramente decorativos triunfan sobre las superficies lisas, se afirma un riguroso purismo formal, decidido a eliminar todos los incidentes y motivos que no respondan a la estricta finalidad de cada estructura.

Basta, sin embargo, examinar estas dos corrientes continuas y paralelas para convencerse de que nada hay de extraño en su convivencia. Ambas tienen sus raíces en lo más profundo y esencial de la cultura alemana, cuya naturaleza es doble, derivada por una parte de ciertas cualidades típicas etnológicas y geográficas, tradicionalmente conservadas y exaltadas por la población campesina en primer término y caracterizada de otra parte por un consciente impulso a entroncarse con la civilización internacional de las grandes urbes. No es posible pasar por alto la importancia de esta doble naturaleza. En Baviera y

HUGO EL MAGNIFICO.

(Cuento de brujas.)

I.

En un país muy lejano, vivía, hace ya muchos siglos, Hugo de Mar, señor tan poderoso que sus mesnadas podían competir con las del rey de su nación, y sus tesoros le permitían desplegar un fausto no igualado por ningún noble de su época.

Vivía en el castillo de las Rocas-Altas, situado sobre un monte, en el centro de sus vastísimos dominios, con su hija única Ildegonda y numerosa corte de caballeros, pajes y escuderos, dedicados al servicio de Hugo de Mar, que por su esplendor era llamado el „Magnífico“.

Uno de sus pajes, llamado Ubaldo, tan celebrado por el poder de su lanza como por la inspiración de sus trovas, amaba a Ildegonda sin esperanza de ser jamás correspondido, porque el respeto que debía a la alta alcurnia de su señora vedábale manifestar su pasión.

Ildegonda, que había conocido los sentimientos del paje y suspiraba por una ocasión en que aquel pudiera manifestárselos, sufría mucho y se iba desmejorando tanto que el estado de su salud llegó a inspirar serias inquietudes a Hugo el Magnífico, quien con acento cariñoso rogó a su hija que le revelara la causa de sus tristezas, empujando su palabra de que las remediaría a ser posible.

Ildegonda manifestó a su padre que había adivinado la pasión de Ubaldo, que no podía dejar de corresponder a ella, y que se moriría si no la dejaban ser esposa de su adorado paje.

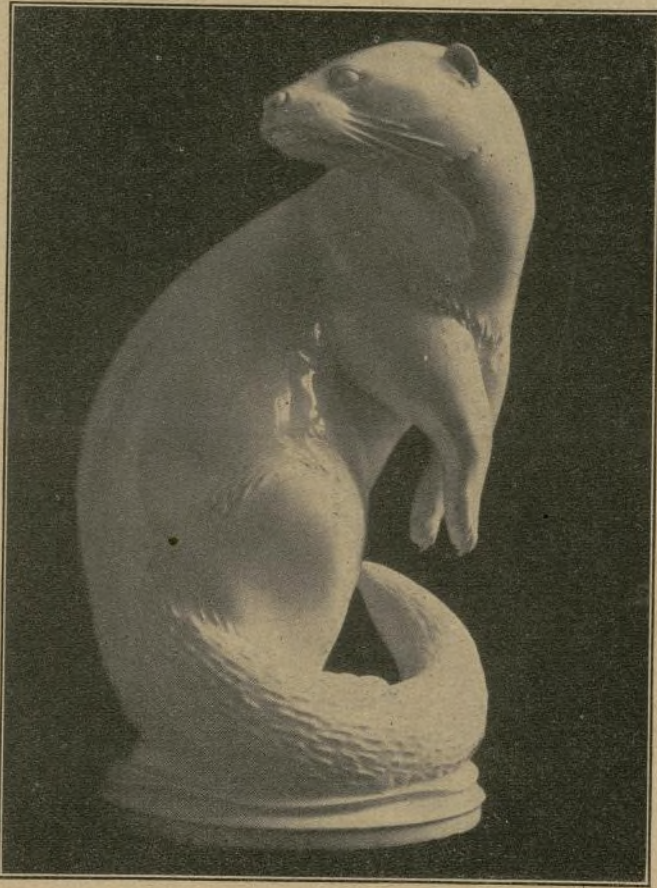
Hugo llamó a su presencia a Ubaldo, que emocionadísimo confesó su pasión, y deseando el Señor resolver el problema con el mayor acierto posible, reunió a sus soldados más valientes y a sus más nobles caballeros para consultarles, si debía consentir en una unión desigual por salvar la vida de su hija, o si, por el contrario, debía dejarla morir con tal de que su ilustre sangre no se mezclara con la de gente plebea.

Los nobles opinaron que no se podía por nada, ni por nadie consentir ese matrimonio y que se debía sacrificar la felicidad de Ildegonda al brillo de su casa nobilísima y en vista de esto, Hugo de Mar arrojó del Castillo al paje Ubaldo, desterrándole para siempre de sus dominios.

II.

Salió Ubaldo desconsoladísimo del Castillo de Rocas-Altas sin más capital que su espada, ni más consuelo que su luto y, distraído con sus pensamientos, estuvo andando todo el día, hasta que le sorprendió la noche delante de una cueva, cuya negra boca había inspirado terror a otro menos valeroso que nuestro paje; pero él no era hombre

en Suabia la tradición barroca, común a ambos países, es objeto de atención y cultivo; los grandes artistas encuentran dentro de su marco, medios de expresión adecuados y la enseñanza dada en las Escuelas tanto del Estado como de los municipios no se aparta tampoco del camino tradicional. Desde el barroco característico de la Alemania meridional hasta las obras de Paul Bonatz y Paul Schmittner pasando por Theodor Fischer la unidad del hilo conductor es claramente perceptible. Intimamente ligada a las tradiciones del país bávaro se encuentran la obra de Richard Riemerschmid y su Escuela de Munich. Pero ello no es obstáculo para que en otros lugares de Alemania se cultive con apasionamiento el que pudiéramos llamar estilo mundial,



Nutria.
(Figura de porcelana de la Fábrica de Meissen, perteneciente al Estado de Sajonia. Modelo de Max Esser.)

La Exposición internacional de Artes aplicadas en Monza (Italia). Sección alemana.

nacido de nuestra época mecánica, y se luce por llevar las expresiones formales hasta los últimos extremos de la sencillez; dentro de esta tendencia cabe señalar en primer término, el recientemente inaugurado y ya célebre edificio „Bauhaus“, construido en Dessau bajo la dirección de Gropius y la Escuela de Paul Thiersch en Halle. Arte el primero, nutrido de savia histórico-popular, y destinado a un público que sigue fiel a un sistema de hábitos y gustos heredados, aspira en cambio el segundo a satisfacer las necesidades y exigencias de una nueva sociedad que poco a poco se va formando, integrada por elementos de la burguesía intelectual, desposeída de sus antiguas rentas y por ciertas elites obreras a las cuales una constitución liberal ha facilitado el medio de mejorar su nivel de vida.

Las artes industriales modernas en Alemania, cuyas primeras manifestaciones fueron fruto de la voluntad e iniciativa individual de un número reducido de personalidades capaces de luchar con heroísmo por un ideal, se encuentran ya en el estadio de las cosas universalmente aceptadas y enseñadas. Sus principales campos de acción fueron, desde el primer momento, la vivienda y el hogar modernos, pero entre sus más célebres cultivadores no abundan — y el hecho es curioso — los arquitectos Peter Behrens fue, en sus comienzos, pintor, como Richard Riemerschmid, y Bruno Paul dibujante de „Simplicissimus“. Junto a estos nombres descuellan los de Theodor Fischer, Bernhard Pankok, Josef Hoffmann, Josef Olbrich, Hermann Obrist, entre otros muchos que harían la lista interminable. Todos ellos se distinguían, y siguen distinguiéndose aún, hoy por la universalidad de sus aptitudes artísticas.

La autoridad y el influjo adquirido por estas personalidades determinó, en breve tiempo, su designación para los cargos directores de las Escuelas Nacionales y Municipales de Bellas Artes. Pero, al mismo tiempo, fundaron, ora privadamente, ora en su capacidad oficial, talleres en los cuales se cultivaban y renovaban, con finalidades prácticas, los

que se asustara de nada y pensando guarecerse allí del frío de la noche, requirió su espada y penetró resueltamente por la boca de la cueva.

Una vez dentro, se encontró con una vieja desmedrada y raquítica, que se calentaba delante de un hogar, en el que chisporroteaban numerosos leños.

— ¿Quién eres, muchacho — dijo a Ubaldo la vieja — que vienes a perturbar mi reposo, no interrumpido por nadie desde hace más de dos siglos, y qué quieres de mí?

Ubaldo atónito, repuso a la vieja, que sólo el temor de helarse le había inducido a guarecerse en una cueva, que él creía deshabitada, y después refirió su desdichada historia.

La vieja, conmovida, le entregó una sortija de hierro y le dijo que con ella puesta se presentaría a Hugo de Mar y que una vez en su presencia frotase la sortija con un trapo y vería lo que sucedía.

Ubaldo dió muchísimas gracias a la hechicera y como alma que lleva el diablo, salió para el Castillo de Rocas-Altas.

III.

Estaba Hugo de Mar sentado en el trono, rodeado de muchos de sus súbditos, cuando se presentó el paje Ubaldo y doblando una rodilla en tierra, le pidió con la mayor humildad la mano de Ildegonda.

Eres un insolente — replicó airado el Señor — y mereces la muerte por haber quebrantado el destierro que te impuse y pretender unirte a mí, que soy de ilustre prosapia y tengo inmensas riquezas.

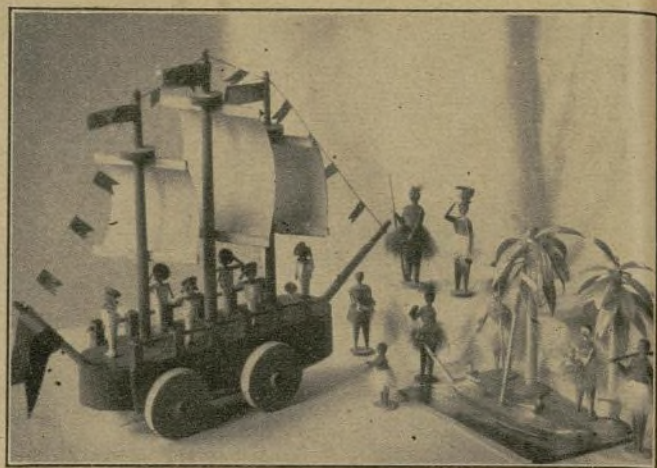
El paje, que se vio perdido, frotó con un paño el anillo de hierro, que le había dado la hechicera, y al punto se presentó en el salón un enorme gigante, que dijo con voz estentórea, que asustó a todos los circunstantes: „Espíritus superiores, yo os conjuro a hacer un milagro; resuciten los cadáveres enterrados en este castillo y al punto únanse los hijos con sus verdaderos padres y vayan los tesoros a sus legítimos dueños.“

Apenas terminó el gigante sus palabras, cuando se oyó un ruido ensordecedor y a poco se vió un espectáculo prodigioso.

Ildegonda se reunió con un caballero, antiguo rival en lides guerreras de Hugo de Mar, y el caballero la llamaba hija; el llamado Magnífico Señor, se vió obligado a soportar los paternales abrazos de un antiguo palafrenero de su padre; el Señor de Rocas-Altas, antecesor de Hugo, estrechaba a Ubaldo entre sus brazos; y las monedas atesoradas por el dueño del Castillo, salían de sus arcas e iban a las casas de los labradores de sus dominios, arruinados por contribuciones fortísimas.

Hugo de Mar gritó a Ubaldo con angustiada voz: ¡Por Dios, cese este suplicio y te concedo la mano de mi hija!.

Frotó el paje de nuevo el anillo y los muertos volvieron a sus sepulcros y las cosas a sus antiguos lugares.

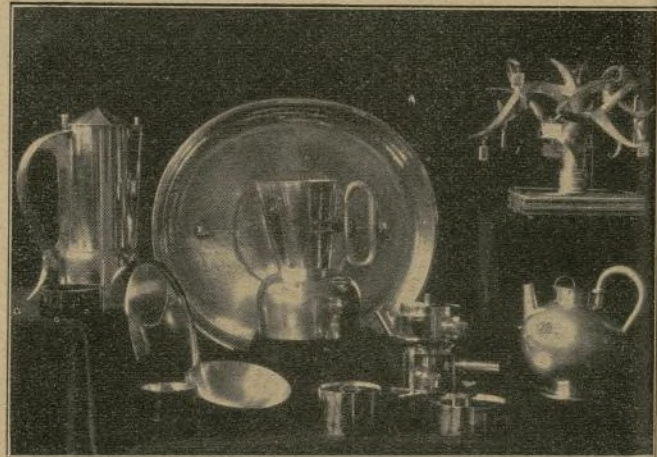


Juguete.
(Fabricado en la clase del profesor Th. A. Winde en la Academia de Artes aplicadas de Dresde.)

métodos y procedimientos de los antiguos artesanos. Maestros, oficiales y aprendices trabajan de consumo en la labor de cada día, ejecutando encargos o produciendo libremente para lanzar después las obras al mercado y en estas tareas la gran diversidad de facetas regionales y populares sirvió de activo y poderoso estimulante.

Por doquier surgieron las escuelas especiales destinadas a provocar el renacimiento o a vivificar las locales tradiciones. En Nuremberg y en Sajonia se cultivó, adaptándola a los gustos y al espíritu moderno, la industria del juguete; en Pforzheim y en Hanau florece la orfebrería, en Renania la manufactura de tejidos, en los montes de Baviera la talla en madera, en Volkstadt y en Baden la cerámica, arte de antiguo cultivado por los alfareros de la Salsa Negra. La filiación localista de artistas como Langer y Speck de Karlsruhe y Schmidt-Pecht de Constanza no puede ser más clara y rectilínea.

Todo lo antedicho contribuye a dar a las artes aplicadas alemanas ese aspecto tan suyo que puede en cierto modo parecer un tanto heterogéneo a quien no esté familiarizado con la realidad de los hechos. Su característica esencial reside, a no dudarlo, en una deliberada armonía entre las artes y los oficios. El artista se adentra en los secretos del oficio para descubrir la naturaleza y exigencias de los materiales y ajustar a ellas sus creaciones. Dos elementos distintos se



Diferentes objetos de latón.
(Fabricados en el taller Müller de la Escuela municipal de Artes aplicadas de Halle a. S.)

combinan para llegar a fundirse en un punto ideal siguiendo un proceso análogo al de integración de clases sociales distintas a que más arriba hemos aludido. Así como los intelectuales empobrecidos se mezclan en ciertas zonas a los obreros, del mismo modo viene a operarse una íntima relación entre artistas y artesanos.

Doble es igualmente la función que incumbiere a las artes industriales o aplicadas. Producir obras individuales, destinadas a determinados compradores que dispongan de medios suficientes para la adquisición de creaciones artísticas únicas y de elevado valor y, también, crear — por efecto de la colaboración entre artistas y artesanos — modelos para usos industriales susceptibles de ser reproducidos en serie a bajo precio. La „Bauhaus“ de Dessau, ya nombrada, persigue especialmente este segundo propósito.

La sección alemana de la Exposición que este año se celebra en Monza no ofrece una representación completa del estado actual de las artes industriales en Alemania. Los objetos de producción mecánica, aun los de indiscutible valor, hubieron de ser excluidos en absoluto. Únicamente las producciones de determinadas personalidades, obras realizadas por „maestros“ y sus escuelas, figuran la Exposición.

Pues si en la fértil masa popular se engendran todas las grandes personalidades creadoras son éstas, a su vez, quienes dan a la masa su forma.

Dr. Alfred Kuhn.

IV.

Se casaron Ubaldo e Ildegonda y vivieron muy felices con Hugo de Mar, a quien democratizó mucho el prodigio que le había hecho presenciar su yerno.

Afortunadamente para los nobles y potentados de ahora, por más pesquias que se han hecho no ha sido posible encontrar la sortija de hierro de Ubaldo. Si pareciese podría dar muchos disgustos a los que presumen de aristocracia y de dinero.

Sección Recreativa.

Cierta reina viuda para consolar del tormento de los celos a su nueva esposa del Monarca reinante, la decía: «pensad que vos podeis dar heredero a la Corona sin mi hijo y que él no puede darselo sin vos.»

A la terminación de la primera corrida en que había actuado como matador de toros, dirigió un novillero a su familia el siguiente telegrama: «Público indignado arrojó Plaza naranjas, almohadones, cascos de botellas y otros objetos duros, bajando después al redondel para impedir continuación lidia. Intervino Policía, hiciéronse disparos armas de fuego y hubo heridos y contusos. Yo, en la Carcel. Sin novedad.»

Coplas populares de Tenerife.

Cuando una canaria quiere como ella sabe querer de tanto querer se muere, y muerta, quiere también.

Todas las canarias son como ese Teide gigante, mucha nieve en el semblante, y fuego en el corazón.

Modelo de carta de declaración de amor concisa, expresiva y nada cursi:

Fulana: te quiero; te necesito. Ven a verme.

Soy Yo.

La Raza en Alemania.

Diplomáticos.

Para presidir las sesiones del Comité Salitrero pasó unos días en Hamburgo el primer secretario de la Legación de Chile en Alemania, Dr. Oscar Blanco.

— Regresó a Berlín de su viaje a España la bella esposa del Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos Mexicanos en Alemania, Sr. De Negri.

— El día 15 del corriente llegó a Berlín el Embajador de España en Alemania Don Fernando Espinosa de los Monteros y Bermejillo, siendo recibido en la Estación por el hasta ahora Encargado de Negocios Sr. Agramonte y por todo el personal de la Embajada.

Reciba nuestro respetuoso saludo de bienvenida.

— Se encuentran en Marienbad el Encargado de Negocios de la República de El Salvador en Alemania y su bella sobrina, la señorita Selma Júdece.

— Se encuentra haciendo un viaje de inspección de consulados del Sur de Alemania el Encargado de Negocios de Bolivia, Dr. Fricke Lemoine.

Durante su ausencia ha quedado encargado de la custodia del archivo de la Legación el agregado a la misma, Sr. Nielsen Reyes.

— El ministro de la República Argentina en Alemania Dr. Quintana ha regresado a Berlín para asistir a los banquetes que se celebren el día 25 de mayo, aniversario de la independencia argentina, y después regresará a Montreux, donde se encuentra su familia.

— Todavía permanecerá un mes en Mentone (Francia) el ministro plenipotenciario de Venezuela en Alemania Sr. Dagnino, que después vendrá a Berlín para presentar sus credenciales al Presidente del Reich.

— Han salido para París el segundo secretario de la Embajada de España en Alemania y la señora de Trivino.

— Regresó de Munich a Berlín el ex-secretario de la Legación de Chile en Alemania Sr. Artemio Zahartu.

Un amigo de Alemania.

Se encuentra en Berlín el general chileno retirado Don Antonio Ahumada, que fué agregado militar a la Legación de su país en Alemania desde el año 1914 hasta 1918, es decir durante toda la guerra y que fué el primer oficial extranjero condecorado con la Cruz de Hierro al visitar el frente alemán.

En su país ocupaba una posición importantísima, era una de las figuras culminantes del Ejército chileno y hasta que pasó a situación de retiro por haber cumplido la edad reglamentaria desempeñaba el cargo de Jefe del Departamento General de Guerra.



Nana de Herrera,
bailarina española que ha actuado con gran éxito
en «Wintergarten».

El ministerio de Relaciones Exteriores del Reich ofreció un banquete al General Ahumada y otro el ex-canciller del Reich Dr. Luther.

Enviamos al Sr. General Ahumada nuestro respetuoso saludo de bienvenida.

Fiesta argentina.

Organizada por el «Deutsch-Argentinischer Centralverband» tuvo lugar en el «Kaisersaal» del Hotel Adlon el 25 de Mayo a las ocho de la noche una comida para conmemorar el Aniversario de la independencia de la República Argentina.

La fiesta resultó muy animada y por ello recibieron muchas felicitaciones, tanto el Encargado de Negocios de la República Argentina en Alemania, como el Presidente del Centro Alemán-Argentino Dr. Conrad von Borsig.

Además del banquete organizado por el «Deutsch-Argentinischer Centralverband E. V.» tuvo lugar el 25 de mayo a la una de la tarde en el Hotel de Esplanade un almuerzo para celebrar el 117 aniversario de la Revolución de mayo.

El profesor Beruti.

Se encuentra en Berlín el Profesor Dr. Josué A. Beruti, distinguido compatriota nuestro, residente en Buenos Aires, donde ocupa el cargo de Secretario General de la Institución Cultural Argentino-Germana.

La Sociedad «Deutsch-Argentinischer Centralverband E. V.» ha organizado para el miércoles 21 del corriente mayo una fiesta en la que hizo uso de la palabra el Profesor Dr. Dessoir de la Universidad «Friedrich Wilhelm» y luego se celebró una fiesta de sociedad.

El Profesor Beruti está siendo muy agasajado en Berlín.

Espanoles.

Después de haber actuado durante el mes de abril en «Wintergarten», se ha trasladado a Riga la bella bailarina española Nana de Herrera.

— Para someterse a un tratamiento facultativo con el Profesor Umber y para pasar unos días con su hijo, agregado a la Embajada de España en Alemania, ha llegado a Berlín Don Antonio Vargas Machuca, persona muy conocida y estimada en los altos círculos sociales de Madrid.

— Regresó a Berlín, de su viaje de vacaciones, el lector de español de la Universidad de «Unter den Linden», Don Cesáreo Fernández.

— Actúa en Berlín la bailarina española Luna Benamor, muy conocida y aplaudida en los teatros de España.

— Ha llegado a Berlín el actor cinematográfico español, Sr. Agüeras.

— Saló para España el notable barítono de ópera Matías Morro, que se propone regresar a Berlín en el mes de octubre próximo.

— Son muchos los hispano-americanos que han acudido el 17 de mayo a dejar tarjeta en la Embajada de España con motivo de celebrarse la fiesta onomástica de S. M. el Rey Don Alfonso XIII.

— Acompañado de su esposa y de su hijo y de regreso de España, ha estado unos días en Berlín y marchado a su domicilio de Hamburgo el

Sr. Ontiveros, antiguo secretario particular del conocido ex-ministro español Don Santiago Alba.

— Ha regresado a Madrid la bellísima artista española Elena Antunez.

— Ha estado enfermo durante una larga temporada nuestro amigo el conocido comerciante español establecido en Berlín Don Manuel V. Olivar.

— También ha estado enfermo el agregado agrónomo a la Embajada de España en Berlín Sr. Casado de la Fuente.

— Se encuentran en Berlín el Marqués del Mérito, uno de sus hijos y su apoderado general Sr. Pan Elbert.

Atenco Ibero-Americano.

El 23 de mayo a las 9 de la noche dió una conferencia en el Atenco Ibero-Americano de Berlín acerca de los «Cuentos y mitos de la Isla de Pascua» el Dr. W. Knoche.

Después se organizó un animado baile que se prolongó hasta hora muy avanzada de la madrugada.

Esta fiesta ha sido la última de las organizadas por el Atenco durante el presente curso.

Conferencia.

En la Wilhelmstrasse 43 B, donde se halla instalado el «Deutscher Internationaler Anwalt-Verband E. V.», dió una notable conferencia el sábado 29 de abril a las ocho y media de la noche nuestro respetado y querido amigo, el Cónsul de la República Argentina en Berlín, Sr. Coronel Justo S. Diana, que disertó elocuentemente acerca de la forma que tuvo de colonizarse y poblarse la República Argentina y de la manera de organizarse en la actualidad la colonización con los



La notable bailarina alemana Betty Campson y su
pareja, el artista español Dayelma.

inmigrantes extranjeros, en toda la América del Sur y muy especialmente en la Argentina.

El tema no podía ser más interesante, porque la colonización constituye el primer problema nacional en toda la América Española y cada día se confirma más la exactitud de la frase de Alberdi, «gobernar es poblar», y el Sr. Diana lo desarrolló en correcto alemán, con gran claridad y precisión y demostrando su gran competencia en esas cuestiones.

El conferenciante fué muy aplaudido y felicitado.

Chilenos.

Procedente de París ha llegado a Berlín el Sr. General Don Eduardo Medina, Inspector General de Artillería y Fortificaciones del Ejército chileno, que cuenta entre nosotros con muchos amigos, porque hizo sus estudios en Alemania y ha sido siempre un buen amigo de nuestro país.

— Acompañado de su señora y familia, ha llegado a Alemania en viaje de estudios el Dr. Paulino A. Díaz Segovia, persona de alto prestigio intelectual, muy conocida y estimada en Santiago de Chile.

— Es esperado en Alemania el ex-presidente del Tribunal Supremo de Justicia de Chile, Sr. D. Francisco Xavier de Figueroa, cuya destitución por el Gobierno del Coronel Ibañez dió motivo a que se concediera una licencia al Presidente de la República Sr. Emiliano Figueroa, hermano del destituido.

— Se ha posesionado del Consulado de Chile en Munich, el ex-secretario de la Legación de aquel país en Alemania, Don Artemio Zahartu.

Viajeros.

Se encuentra en Berlín, acompañado de su distinguida familia, el juriconsulto venezolano Sr. José León Rodríguez, que viene desde Caracas para atender el restablecimiento de su salud consultando con eminentes profesores alemanes.

Un artista español.

Así como hay infinidad de bailarinas que aunque se cubren con la mantilla y agarran las castañuelas, no son españolas, hay también otros artistas de diversos géneros, que no quieren parecer españoles y que sin embargo lo son.

Hace poco supimos que uno de los mejores acróbatas que existen en el mundo cuyo nombre de teatro, naturalmente, suena a inglés, había nacido en Santander y como no sé porque, los españoles tienen una extraordinaria aptitud para los ejercicios gimnásticos, son muchas las celebridades del trapecio que encubren con un nombre extranjero su nacionalidad española.

Ahora hemos visto otra figura culminante del género de varietés que ni por su nombre ni por la clase de su trabajo pudiera tomarse nadie por español y que sin embargo lo es y además de español madrileño y además de ilustre nombre y rancia aristocracia.

Merece la pena de referir su historia a nuestros lectores, porque de ella como de la de todos los grandes luchadores se desprenden grandes enseñanzas y una de ellas, la más importante, la de que el hombre que quiera ser honrado y trabajar se abre siempre camino y puede vencer a la adversidad.

Este español, a quien llamaremos Dayelma, que es el nombre que ha adoptado para el teatro, desciende de una familia ilustre, cuyos antepasados fueron virreyes de Indias y aun existen en el Nuevo Continente suntuosos palacios en cuya fachada está esculpido en piedra su escudo nobiliario.

Dayelma era en Madrid un señorito más que frecuentaba la sociedad, los círculos y los teatros y que como tantos otros se ocupaba en resolver ese problema que ya va desapareciendo para los señores de los tiempos actuales: el de pasar el tiempo.

Perdió nuestro héroe a su progenitor; se encontró con grandes obligaciones, que le imponían los títulos que había heredado y su situación social; y se encontró también con que para subvenir a todas ellas sólo tenía una renta insignificante.

No sabía trabajar; su falta de preparación le impedía dedicarse a ocupaciones propias de su rango y un oficio humilde le hubiera acarreado la indignación de todos sus parientes y allegados y hasta de todas personas de la aristocracia que habrían mirado el caso como desprestigio de la clase y entonces fué a pedir consejo a un pariente viejo que le dijo: «desengañate hijo a ti, no te queda más recurso que buscar una novia rica y casarte pronto, porque tu no puedes ganarte la vida y no sabes más que vestirte bien y bailar.»

Dayelma salió muy afligido de casa de su pariente, pero luego reflexionó que él tenía que luchar y vencer y puesto que no sabía más que vestirse bien y bailar debía aprovechar estas dos únicas habilidades para ganarse la vida con ellas.

Malvendió unos cuantos muebles y cuadros que le quedaban; se matriculó como alumno en una academia de baile y, como Don Quijote salió de la Mancha en busca de aventuras, él salió de Madrid en busca de recursos y de fama.

Sus aventuras serían largas de contar; debutó en una provincia española, en una fiesta benéfica a la que, asistían oficiales de una

escuadra extranjera y como a éstos les fuera simpático el flamante bailarín y le obsequiaran con repetidas libaciones, salió a escena bajo el influjo de la coña y en vez de hacer una reverencia en el minué que bailaba se puso de rodillas delante de la pareja y obtuvo un gran éxito de risa, porque a todo el mundo le hizo mucha gracia el descaro que suponía presentarse como gran artista sin saber bailar. Desde entonces Dayelma no ha vuelto a beber más que agua y café.

Naturalmente que un bailarín no podía conocer todos los bailes y el que se había preparado para las danzas señoriales, se encontró al llegar a cierta capital del centro de Europa, con que el empresario le exigía los bailes «apaches», que entonces habían puesto de moda en París Mistinguette y Max Derly; y como no había más remedio que someterse a la voluntad del empresario o fallecer de inanición, optó por lo primero, pero a penas empezaron él y la pareja a dar vueltas vertiginosamente al compás de la música de Offenbach, cuando les arrastró la velocidad adquirida y cayeron sobre los músicos de la orquesta produciendo un gran estrépito y saliendo de la sala en medio de las imprecaciones de los músicos, que no esperaban aquel bóldo y de las carcajadas de los espectadores.

Después de eso, Dayelma fué haciéndose artista y su exquisito gusto le sirvió para combinar danzas elegantísimas con la música de los grandes maestros y ofrecer espectáculos que colocaron su «ballet» a una altura tal que figura como gran atracción en los principales teatros de Europa que se dedican al cultivo de ese género de espectáculos.

En «Wintergarten» obtuvo gran éxito la pasada temporada, volvió este año y ya ha sido escriturado para la temporada próxima, en que presentará una nueva creación suya.

Su pareja Betty Campson es compatriota nuestra y también su nombre de teatro encubre un apellido de la vieja nobleza alemana.

La necesidad la obligó a trabajar; fué discípula del célebre Kroël y llegó a bailarina solista en la ópera de Munich, su ciudad natal, y allí encontró a Dayelma y desde entonces el Arlequín español llevó en la farándula a la Dulcinea de sus ensueños.

Betty Campson es una artista perfecta que llegará a competir con las grandes estrellas del arte coreográfico y que además tiene un atractivo especial, porque su distinción y su sonrisa bondadosa y atayente ganan las simpatías del público y le obligan al aplauso.

Verla bailar «Siegesbete» con música de Chopin, es algo que no se borra fácilmente de la imaginación y también es de un supremo buen gusto el cuadro en que las bailarinas de la «troupe» bailan los vals vieneses de J. Strauss acompañadas por Dayelma irreprochablemente vestido como el más elegante archiduque de la corte austriaca pudiera estarlo en 1830.

Dayelma ha recorrido con sus bailarinas los grandes teatros de Berlín, de Hamburgo, de Viena, de Budapest, de Londres, de Oslo y todos los más importantes de Suiza y de Italia, naciones ambas en las que es popularísimo.



Elena Antunez,
bellísima artista española de zarzuela, opereta y cinematógrafo.

En Londres han obtenido él y Betty Campson un éxito tal que para la temporada próxima actuarán durante cuatro meses en la capital de Inglaterra y aquel muchacho que no sabía más que bailar y vestirse bien con esas cualidades y además con un gusto exquisito, al abandonar la aristocracia de la sangre, en que había nacido, logró escalar las alturas del arte teatral, donde también existe su aristocracia.

La historia de Dayelma es una lección: la de que el hombre tiene siempre en sí mismo elementos para defenderse en la vida y que para triunfar sólo necesita sacrificar prejuicios de amor propio y tener las tres condiciones necesarias para vencer en la vida que son: voluntad, constancia y honradez.

Lindoro.

CHARLAS. Las españoladas.

Diferentes veces nos hemos lamentado en estas columnas de la impropiedad con que se presentan en los escenarios de fuera de España los tipos y costumbres españolas.

Ahora en el «music-hall» de más categoría de Berlín se presenta una escena que quiere ser española y que resulta un espectáculo ridículo que basta para desacreditar a un director de escena.

Una decoración que representa una calle que podrá ser del mediodía de Italia, pero que no tiene ningún carácter español; una orquesta con dos acordeones y un gran bombo que semeja un «jazz-band» de casino de playa de segundo orden; un señor con voz profunda no ya de bajo sino de subterráneo, que canta el popular, lay, ay, ay! de Fleta con una expresión tan lugubre como si cantará el oficio de difuntos; unos comparsas vestidos ridículamente, ellas, con faldas de encaje negro sobre fondo amarillo y corpiño de terciopelo, y ellos, con trajes oscuros, pero todos con corbatas de un rojo cardenalicio, que sin duda cree el director de escena, que se usan en España . . . en fin algo pobre de mal gusto e inadecuado y una exhibición más de esa España de pandereta, que ya no existe más que en la imaginación de algunos directores de teatros.

En cambio se admiraban en aquel espectáculo el arte y la belleza de la bailarina española Nana de Herrera.

Ya que no se den a conocer en el extranjero más bailes andaluces que los de castañuelas y no se bailen, ni los bailes populares de Galicia, Asturias, y la montaña de Santander; ni la sardana catalana; ni el aurreko de los vascos; ni la vibrante jota aragonesa y la deliciosa jota valenciana; ni las folias canarias; ni nada de lo que constituye el rico tesoro de la música popular española; por lo menos que presenten el baile flamenco, tal como es y que no hagan creer al público que esas cosas que imaginan los directores de teatros son cuadros españoles.

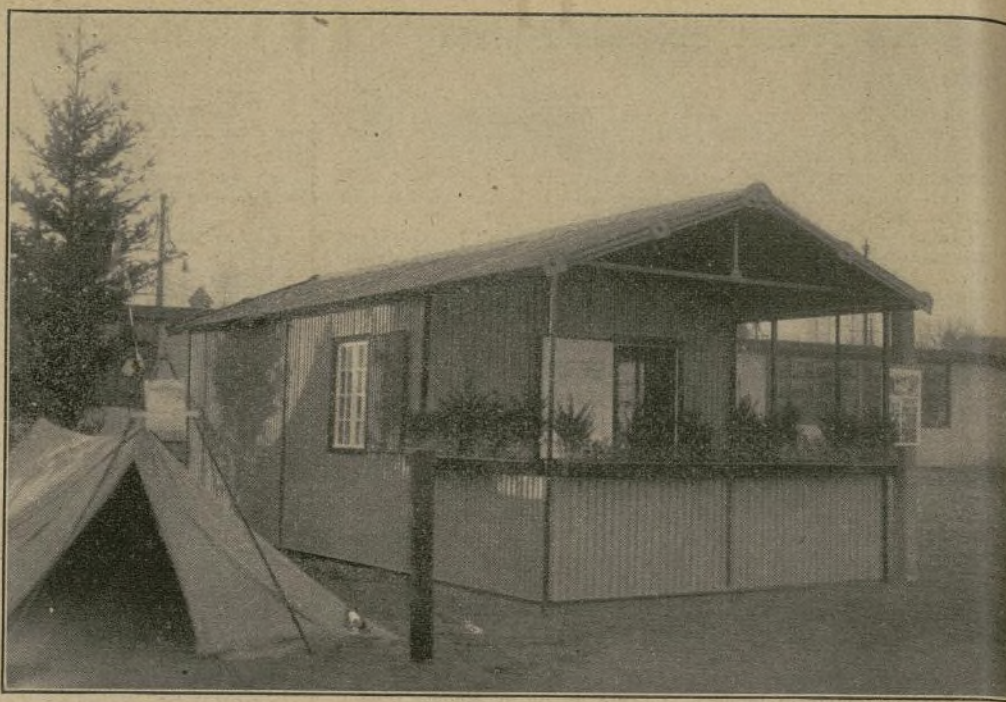
La culpa es de los directores que anuncian como españolas a artistas nacidas a orillas del Plata, que podrán bailar bien el «pericón» y un tango con el más puro estilo compadrito, pero que no tienen idea de los bailes netamente andaluces; de esas a quienes se les pregunta de donde son y responden en el acto: de Sevilla, mijito!

Muchas veces hemos protestado de estos espectáculos y seguiremos haciéndolo, porque el deber de los españoles que residen en el extranjero es protestar siempre que se pone en ridículo a España.

Juan de Madrid.



Vista exterior de una casita tal como se expuso en la Exposición de casitas de Fin de Semana, de Berlín (Ambi Maschinenbau A.-G., Berlín.)



Casita de fin de semana notable por estar construida con paredes exteriores de chapas onduladas recubiertas interiormente con madera (Gebr. Achenbach, Weidenau-Sieg.)

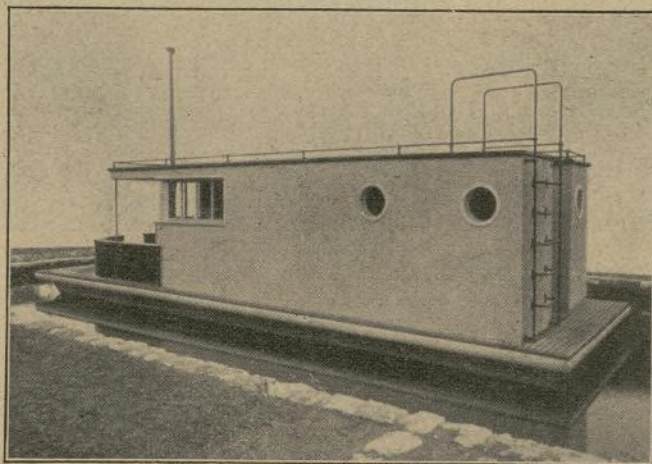
Fin de semana y casas apropiadas a su realización.

Por el ingeniero E. Schwin.

Cosa conocida es que desde hace muchísimos años se ha establecido en Inglaterra la costumbre de pasar las tardes de los sábados y todo el domingo en los alrededores de las poblaciones y que para ello la industria inglesa construye pequeñas casitas de madera con un confort, que se refiere principalmente a la facilidad de alojar en un reducido espacio número bastante considerable de personas con objeto de permitirles pasar el día y la noche al aire libre. Es evidente que esta idea es excelente, no solamente porque permite salir de las grandes poblaciones y gozar en el campo de un aire puro y oxigenado, imprescindible a la restitución de las fuerzas gastadas durante cinco largos días y medio de trabajo, sino porque aleja de los quehaceres y las ocupaciones, vivificando corporal y moralmente a consecuencia de la tranquilidad que reina en todo cuanto se tiene a la vista.

Es evidente que esta excelente idea y modo de proceder no pudo quedar inimitado por otros pueblos, y hará próximamente un año que también el alcalde de Berlín Sr. Scholtz presentó al pueblo alemán y particularmente berlinés esta idea inglesa en una manifestación que se publicó por la mayor parte de los periódicos de la metrópoli alemana dirigiéndose por una parte a obreros y empleados, esto es, a todos los que toman trabajo, haciéndoles ver las grandes ventajas que un fin de semana tiene para su vida corporal e intelectual y explicando a los patronos e industriales las ventajas que ofrece un reposo de día y medio a sus negocios por el simple descanso que procura a sus obreros y

comunicación, reproducidos en grandes mapas en relieve de la ciudad de Berlín y sus alrededores como núcleo de Alemania alrededor del cual cristalizan todas las otras grandes ciudades alemanas en que la idea del alcalde berlinés mencionado encuentra aceptación y realización. 3.ª, Indicación de las parcelas u terrenos vendibles en los alrededores de Berlín así como muchísimo material informativo sobre propietarios, sociedades, organizaciones y precios de lo ofrecido por el momento. El



Casita de fin de semana flotante

visitador encuentra, pues, consecutivamente el medio de locomoción que le permite salir de la ciudad, el medio de comunicación que le facilita el acceso al terreno comprado o arrendado y la parcela donde reposarse día y medio de fin de semana. 4.ª, La casita en que puede vivir, tanto sencilla o lujosa, de la que nos ocuparemos detalladamente más adelante por ser las ideas que se reflejan en ellas de extraordinaria importancia para otros países y 5.ª, los muebles de estas casitas, tal como se han ideado y construido con objeto de alojar familias numerosas en poco espacio y día y medio. Por tanto, nuestro empleado que encontró su terreno está en disposición de montarse su casita y de vivir en ella las 36 horas de descanso de cada semana.

Volvamos, pues, a ocuparnos de estas casitas de fin de semana tal y como se ven en modelos en las salas de exposición y en construcción en los jardines que las rodean.

Entre las empresas que se han ocupado principalmente en construir estas pequeñas casitas de campo de fin de semana de madera merece especial mención la empresa Ambi Maschinenbau A.-G., de Berlín, Friedrichstrasse 209, muy conocida también por sus procedimientos de construcción de casas de ladrillos según métodos especiales muy económicos y sus máquinas de construcción. La casita que se encuentra en la exposición tiene una extensión superficial de 3 x 5,75 m. y dispone de cuarto de estancia y dormitorio con dos camas plegables y una cama sofá, un cajón debajo del sofá para la ropa de cama, una mesa de cocina con estante para vajilla y tabla plegadiza, una mesa inclinable junto a una de las ventanas y una mesa transportable; un nicho para lavarse con lavabo, consola de vidrio, espejo, porta-toallas, jabonera, vasos y paredes de azulejos, un armario con los compartimientos necesarios para colgar vestidos y proteger la ropa, una varanda cubierta, un inodoro, una guardilla y una cámara frigorífica. En una palabra, todo lo que puede pedirse lo encuentra el comprador en reducidísimo espacio. No olvidemos advertir que las camas son levadizas y nadie las ve durante el día por estar muy bien disimuladas. Es evidente que estas casitas se prestan magníficamente para la exportación por ser completamente desmontables y ocupar poco sitio en los barcos. Cualquier persona es capaz de montar la casa a mano de las indicaciones y designaciones de piezas.

Al hablar de la construcción de casas de madera nunca pudo olvidarse a la importantísima empresa Christoph & Unmack Aktiengesellschaft, de Niesky O./L., cuyas casas de campo pequeñas, para fin de semana y grandes para fincas no solamente son muy conocidas en toda Alemania sino también en los países suramericanos por ser de un confort extraordinario, estar proyectadas por conocidos arquitectos en colaboración con artistas, ser desmontables y reunir en un pequeño espacio todo lo necesario para dormir y pasar una vida amena y agradable fuera de las grandes ciudades. Una de las más interesantes construcciones de madera de esta empresa es el «Pequeño Cristóbal» premiado con el primer premio y proyectado por el arquitecto Klaus Hoffmann. La casita tiene una extensión superficial de 5,10 x 7,32 m. y contiene mesa para 6 personas, 2 sillas, 1 silla plegable, 2 banquetas, 6 camas disimuladas,



El «Pequeño Cristóbal» que obtuvo el primer premio en la Exposición de Casitas de Fin de Semana (Christoph & Unmack, Niesky, O.-L.)

Ayuntamiento de Madrid



Casita de campo de piezas normalizadas con las cuales puede modificarse el aspecto de la construcción a voluntad del poseedor.

(Kyffhäuser-Heim G. m. b. H., Berlín NW.)

empleados, reanimados y reconfortados por una estancia de casi 36 horas al aire puro de una atmósfera limpia y transparente no contaminada por los humos y vahos desprendidos de sinnúmero de fábricas ni por el polvo arremolinado constantemente por los medios de locomoción o los gases fétidos de bencina, gasolina o aceite desprendidos por los automóviles y camiones.

La idea encontró en Berlín un suelo fértil y en poco tiempo los patronos comenzaron a cerrar las puertas de sus oficinas y fábricas los sábados a las dos de la tarde y los obreros y empleados empezaron a comprarse terrenos o a arrendar parcelas en los alrededores de Berlín con sus grandes bosques y las hermosas, idílicas y pintorescas riberas de sus grandes lagos. Nada pues más natural que la organización de una

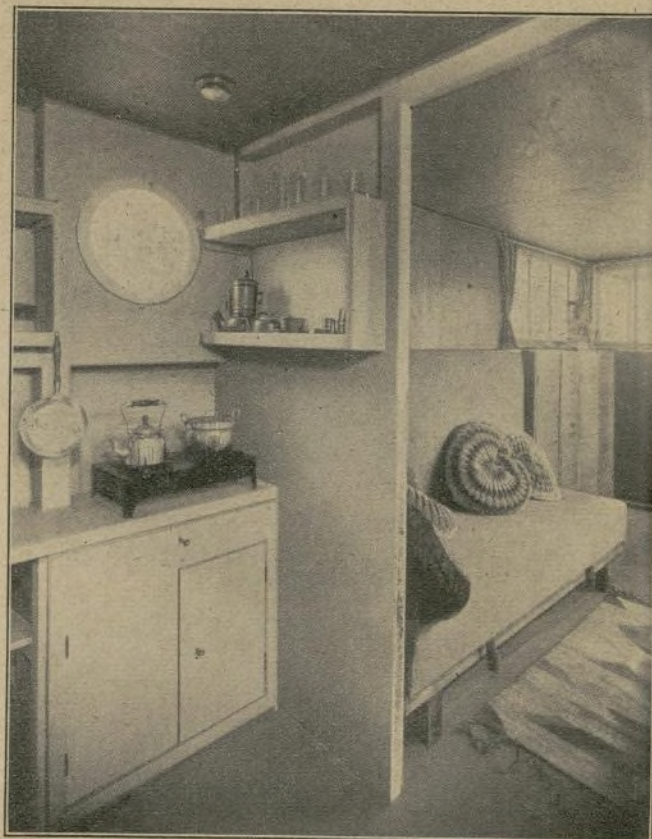
Exposición de «Fin de Semanas» en Berlín en las grandes salas del Kaiserdamm con sus jardines, inaugurada el 16 de Abril de 1927 por el alcalde Sr. Scholtz y organizada por la ciudad de Berlín bajo la dirección de los Srs. Dr. Schick y Vetter y abierta hasta el 12 de junio del corriente año. El entusiasmo con que se ha acogido esta exposición es extraordinariamente grande y se demuestra por las elevadas cifras de visitantes que todos los días se presentan a las taquillas con el fin de ver lo que el magistrado de Berlín así como la industria y los propietarios de terrenos ofrecen tan efusivamente al pueblo alemán a precios módicos y abordables.

Sería extenderse demasiado el querer dar una idea completa y cabal de la exposición, y solamente nos limitaremos a narrar rápida y someramente las partes que poco interesan a nuestros lectores extranjeros para ocuparnos luego de la construcción de las casitas de fin de semana y de las construcciones de madera que en tan grandes cantidades se envían al extranjero y particularmente a los países tropicales por algunas importantes empresas alemanas.

En pocas palabras indiquemos que la exposición, tal como se presenta al profano está dividida en diferentes partes esenciales, a saber: 1.ª, Medios de locomoción, que permiten el rápido acceso a los terrenos y parcelas de los alrededores de Berlín, como automóviles particulares, omnibus municipales, omnibus de los Correos Nacionales con el mayor confort, bicicletas, carruajes y aviones. 2.ª, Medios de

1 banco con asientos y espacio interior suficiente para guardar ropa de cama, etc., 1 mesa plegable, 1 estante para libros o vajilla, 1 lavatorio con cajones, etc., 1 armario para ropa y vestidos, 1 pequeño armario de ropa blanca, 1 armario de cocina, 1 mesa de cocina y 1 guardaropa. Los fundamentos pueden construirse como más apropiados parezcan, el suelo es de madera de pino y doble, las paredes están confeccionadas de modo a conservar el interior fresco en verano y caliente en invierno, el tejado lleva recubrimiento de tablas y papel alquitranado, el equipo interior está compuesto de muebles que disimulan las camas y el conjunto es desmontable. La empresa que nos ocupa construye también las grandes casas de madera vendidas en grandes cantidades al Congo Belga, América del Sur, España y sus colonias y, que por su construcción, se adaptan especialmente bien a las condiciones climatológicas de los países tropicales. Seguramente no será necesario advertir, que las construcciones de madera de esta clase, escuelas, iglesias, pabellones, villas, baracas, etc., son bastante más baratas que los edificios de piedra y facilitan considerablemente el transporte en países de pocos medios de comunicación y de medios de locomoción deficientes.

Muy conocida en esta correlación de ideas es también la casa Holzhausen-Gesellschaft «Schemas» G. m. b. H., de Bad Mergentheim. Sus modelos lanzados al mercado son muy variados y se apropian a todas las exigencias. La sociedad no solamente fabrica casitas pequeñas de fin de semana, desmontables, con muebles y camas disimuladas sino también casas para clubs, villas prácticas y sólidas, casas de campo baratas y espaciosas y verdaderos edificios que 30% más baratos que los de piedra, disponen de una superficie útil aprovechada 15% superior a la de las corrientes y son extraordinariamente frescas, debido a que no hay que olvidar, que la



Parte interior de la casita de fin de semana flotante (Hausboot-Gesellschaft Fea m. b. H., Berlín.)

madera es un aislante 8 veces mejor que la piedra. El resultado obtenido con la madera es pues excelente e incomparablemente mejor que con ningún otro producto apropiado a la construcción de casas.

Una verdadera innovación en casitas de fin de semana son sin duda alguna las lanzadas al mercado por la casa Gebr. Achenbach G. m. b. H., de Weidenau a. d. Sieg, porque se construyen con chapas onduladas y son de toda seguridad contra ladrones e incendios, desmontables, transportables, baratas, se suministran inmediatamente, son resistentes contra sabandijas, ratas y ratones, resistentes también a los agentes atmosféricos, muy cómodas y no requieren los menores gastos de entretenimiento, mientras los precios son bajos y al alcance de todas las bolsas.

De la construcción de esta clase de casitas se ocupa también la empresa Wolf Netter & Jacobi-Werke, Kommandit-Gesellschaft auf Aktien, de Berlín W. 15, fundada ya en 1833, y, por tanto, con una experiencia en la fabricación de chapas onduladas de muchísimos años. Las ventajas que ofrece esta consecuencia de que la empresa misma y, por tanto, la casa es capaz de vigilar minuciosamente las operaciones que sufren consecutivamente los productos desde el lingote hasta la chapa ondulada en estado de utilización. La gran solidez de los materiales utilizados garantiza naturalmente la mayor resistencia contra los agentes atmosféricos impidiendo todo deterioro por la intemperie. En los talleres de la casa mencionada se fabrican también pequeños garajes para uno, dos, o varios automóviles, que con facilidad de montan y desmontan para ser transportados e instalados a prueba de robo en cualquier sitio deseado.

Una verdadera novedad en el dominio de la construcción de casitas de fin de semana se lanzó al mercado por la empresa Braun & Roth. Los elementos principales de esta construcción son de acero. El armazón consiste en una construcción de hierros en forma de U o T formando un sistema estático y resistente de primer orden. Los paramentos exteriores de las paredes tienen un espesor de 20 cm. y están formadas exteriormente de chapas de acero Siemens-Martin de 4 mm. de espesor cubiertas de color antiroñ y unidas a los montantes, sin roblones o tornillos, por un procedimiento patentado. De este modo se obtiene un cierre hermético entre los diferentes elementos de

construcción que impide la introducción de aire o agua. Los paramentos interiores de las paredes exteriores son de lozas de escoria u hormigón empalmado a pintar o a recubrir con yeso o papeles pintados. Entre el paramento interior y exterior se encuentra un espacio vacío de aire aislante y luego una capa aislante de torfoleum.

Desde puntos de vista muy diferentes construye la Kyffhäuser-Haus, G. m. b. H., de Berlín NW. 40, Kronprinzenufer 19, las casitas y casas de madera que se fabrican en grandes cantidades por su fábrica de Frankenhäuser, partiendo del punto de vista, de que al alemán repugnan las construcciones en serie tal como las ama el norteamericano. Esta adicción se todavía mayor en todos los artículos utilizados personalmente, como casa, muebles y demás objetos que le rodean. Cada cual tiene sus deseos particulares y desea realizar su ideal, bueno o malo, poco importa. Por este motivo, la empresa que nos ocupa no proyecta ni construye series de casas ni modelos normalizados sino sólo y únicamente los elementos, como planchas de pared, suelos, planchas de tejado y cuando requiere una casa de madera bien construida. La fabricación y construcción es tan perfecta que los montadores no deben emplear sierras sino introducir unos elementos constructivos en otros. La alternación de las partes interiores de una pared exterior con respecto a las del paramento exterior de la misma se lleva a cabo de modo que las juntas de las interiores se encuentren siempre frente a partes llenas de las exteriores, un modo de proceder que aumenta considerablemente la estabilidad interior de las casas y muy especialmente la hermeticidad. Este sistema de construcción permite dar a las casas las más diversas formas, pues, debido a sus elementos, se construye como con una caja de construcción de madera para niños. Una ventaja particular de esta forma de construcción es la facilidad de ampliación de la casita existente por simple pedido de elementos de construcción. El lector puede imaginarse una multitud de formas y de que grandes dimensiones puede construirse una casa poco a poco comprando simplemente elementos constructivos. Las casas se suministran con un «Modo de empleo» y pueden ser montadas por cualquier persona inteligente sin conocimientos especiales.

Muy interesante es también la casita de fin de semana flotante de la empresa Hausboot Gesellschaft Fea m. b. H., de Berlín W. 9, Schellingstrasse 5, de 9 metros de eslora, 2,90 metros de anchura, 1,90 metros de altura interior, 4000 kg. de carga útil y 15 a 20 centímetros de calado según el peso transportado. En su interior se encuentran un aposento de estancia y dormitorio, con dos armarios de vestidos y uno de ropa blanca así como biblioteca, además un cuarto de aseo con inodoro de inyección de agua, un cuartito de trabajo y cocina con armario de cocina, una mesa y estantes, y un camarote para invitados. El número de camas disponible es considerable y a instalar a petición, mientras, por otra parte, están muy bien disimuladas. La ventaja de esta casita flotante es evidente, pues sus propietarios pueden cambiar de sitio y localidad, se independizan de terrenos y también pueden gozar de todas las comodidades que ofrece la estancia en las hermosas riberas de ríos y lagos. Todo lo que está en relación con una estancia al sol y en el agua puede ofrecerse al propietario de tal linda casita de fin de semana.



Casita de chapas con garaje especialmente apropiada para la caza.
(Wolff Netter & Jacobi-Werke, Berlín.)

Ya digimos anteriormente que las casitas de campo de fin de semana disponen de muebles, que, montados en su interior y disimulados forman parte intrínseca de la construcción. Por otra parte en la exposición que nos ocupa se expusieron como suplemento de toda vivienda y, al mismo tiempo, como ingrediente casi indispensable de toda casa pequeña en que deben vivir familias numerosas, toda clase de muebles a transformar en camas.

En esta correlación de ideas mencionemos, por de pronto, la casa R. Jaekel, de Berlín SW. 68, en la esquina de la Markgrafenstrasse y Kochstrasse, que embellece la exposición con sus butacas, sofás, chaise-longues y armarios a transformar en un instante en la cama más cómoda. Las butacas se estiran y al instante aparece una colocación para disponer de la mejor y más blanda cama. De modo parecido se procede con los sofás, mientras que la chaise-longue requiere únicamente un movimiento de dos palancas para que la parte central del mueble dé la vuelta y, en sustitución de la parte superior, aparezca la cama completamente hecha. Particularmente interesante es el armario con cama disimulada. Mientras la puerta izquierda es un ropero, la puerta de doble batiente es una cama. Sería extenderse mucho indicar en este lugar todas las miles de combinaciones que esta importante empresa ofrece al público.

También atrajeron la atención de los visitantes de la exposición los muebles patentados de la empresa Mülvoss, G. m. b. H., de Berlín S.W., Kochstrasse 74, representantes de un exquisito gusto en la fabricación de muebles-camas, entre los cuales merecen especial mención sofás, chaise-longues, butacas, lavabos, etc. que ocupan reducidísimo sitio en la casa durante el día y por la noche permiten transformar los cuartos más lujosos de un domicilio particular en confortables dormitorios con todo lo necesario. ¿Cuántas veces no sucede que el invitado no puede volver a su casa por vivir demasiado lejos o que desean invitarse personas al campo? En este caso, no hay inconveniente en recibir, pues, siempre puede ofrecerse lo necesario para asegurar al invitado un buen reposo nocturno. Piénsese lo que esto significa para una visita en el campo sin casa grande, imposible a construir actualmente en muchas partes por carencia de materiales de construcción.

Sorprendido de la exposición queda también el visitante del Stand de la casa Görmis, de Berlín W. 66, Mauerstrasse 76, pues sus camas se disimulan en los aposentos en forma de ventana. Alrededor están las cortinas, en el medio y detrás de un store se halla la cama a descender por la noche de modo a quedar dispuesta horizontalmente, mientras de día está de pie y ocupa muy poco sitio. Nadie diría que no es una ventana decorada interiormente la que tiene ante la vista. Esta casa se ocupa también muy especialmente de la fabricación de camas de muelles y resortes, de sillas plegables, armarios de ropa blanca y sofás camas.

LA SEDA ARTIFICIAL.

Por iniciativa de la Sociedad Italiana «Snia-Viscosa» se ha fundado un «trust» internacional de seda artificial, que comprende entre otras las sociedades siguientes: «Courtauld's Ltd.», inglesa; «Glanzstoff», alemana; «Viscosa», norteamericana, «Snia Viscosa», italiana y «Tubize», belga.

Además el «trust» interviene en parte en la producción de la sociedad suiza «Viscosa» y de la sociedad holandesa «Enka»; por lo que puede decirse que está comprendida en él el sesenta por ciento de la producción total de seda artificial del mundo.

Este «trust» de seda artificial, en Italia ha producido una gran revolución financiera y ha dado gran crédito a la «Snia Viscosa» y en todas partes debe ser considerado como un gran negocio a juzgar por que en Alemania las acciones de la sociedad «Glanzstoff» han subido enormemente y se cotizan hoy a un precio cinco veces más elevado del que tenían hace cuatro meses.

Redactor responsable: Dr. Leonhard Birnbaum, domiciliado en Berlín-Schöneberg; responsable de los anuncios: Rudolf Ritter de Berlín-Wilmersdorf. Casa editora y establecimiento tipográfico de Rudolf Mosse, Berlín.

Verantwortlich für die Redaktion: Leitender Redakteur Dr. Leonhard Birnbaum in Berlin-Schöneberg, für die Inserate Rudolf Ritter in Berlin-Wilmersdorf. Druck und Verlag von Rudolf Mosse, Berlin.

A casas extranjeras

el Verband der Vereine Creditreform ofrece indicaciones sobre casas proveedoras y agentes representantes de todos los ramos en todas las ciudades así como informes, defensa de intereses, etc. Solicitense pormenores de la Verbandsbureau de Leipzig, Promenadenstr. 26.

Se buscan revendedores o se vende la licencia de fabricación de un Aparato postal patentado utilizado en grandes cantidades y desde hace mucho tiempo por los Correos Nacionales Alemanes. Se desea entrar en relaciones únicamente con señores que puedan demostrar las buenas relaciones que tienen con administraciones de correos. Escríbase a Rudolf Mosse, Berlín SW 19, bajo S.B. 201.

SE SOLICITAN REPRESENTANTES Y MAYORISTAS

para la venta de cojines de sofá de terciopelo con pinturas hechas a mano, de colgaduras murales, tapetes, así como chales de seda, pañuelos de adorno, cojines de reps etc., pintados a mano. Nos es posible hacer importantes suministros en poco tiempo. Precios baratísimos. Ofertas bajo D. H. 262 a Rudolf Mosse, Dresden.

Comerciante alemán

que habla y escribe en inglés, francés, español y portugués, perfecto tenedor de libros, capaz de hacer un balance, con prácticas de muchos años como agente, excelentes referencias, magníficas relaciones con todos los ramos de toda la industria alemana, solicita empleo en España, Portugal o América Latina.

Walter Mosse, Berlín SO 33
Schlesische Strasse 21.



Para la protección contra polvo, gases y ácidos recomendamos nuestro RESPIRATOR «Lungenheil» Prospecto con dictámenes y certificados se envía gratis a quien lo pida. Cloetta & Müller, Stuttgart A.

Wiesbaden.

Internado Internacional de primer rango para señoritas Villa «PATRICIA» Weinbergstr. 1. — (Magnífica situación a bastante altura y junto al bosque) Referencias de primera. — Prospecto.

Technikum Hainichen Escuela técnica superior de ingenieros, técnicos y empleados de talleres. Prospecto envía la secretaría. Director: Heinrich Meidinger, ingeniero diplomado.

¡Novedad de 1927!

Rolleidoscop

aparato fotográfico reflex de espejo para películas en rollos 6x6 en combinación con Heidoscopio para películas en rollos 6x13.

Optica: Zeiss Tessare 1:4,5.

Fabricantes:
Franke & Heidecke
Braunschweig (Ale.).

Fábrica muy productiva de bisutería

de Oberstein solicita representantes para España y los países de habla española.

Escríbase a Rudolf Mosse, Köln a. Rhein, bajo K. K. 3373.

Artículos de regalo en latón

«Químicamente grabados»

Especialidades: Juegos para fumadores, cajas, bloques de escribir.

Karl Zitt & Co., München S 50.

VINOS DEL MOSELAS y VINOS DEL RIN

de magnífica calidad, muy bien cuidados, resistentes en países tropicales y extraordinariamente bien preparados ofrece a precios muy ventajosos

Albert Linder, Bodegas de Vino, de Siegburg (Rheinland) y Trittenheim a. M.

Se solicitan representantes.

Indicadores de dirección de circulación para automóviles.

Elegantes, baratos y de toda seguridad de servicio.

Werkstätten für elektrische Automobilsignale
Berlín NW 21
Havelberger Str. 5.

Telas metálicas

tejidos metálicos de mallas anchas y finas, gasas para mosquiteros galones, chapas

estampadas y prensadas en toda clase de metales y ejecuciones suministra la casa

Heerbrandt A.-G., Raguin 13 (Anh.).

Motores Diesel de 6 a 160 CV

y dos tiempos sin válvulas ni compresor

De reducidísima vigilancia y absoluta seguridad de servicio e reducido precio de adquisición

Eilenburger Motoren-Werke A.-G., Eilenburg 21

Nuestras relaciones bancarias en el extranjero

facilitan a nuestros lectores extraordinariamente el pago del importe de la suscripción. Los pagos de las sumas indicadas a la cabeza de la publicación pueden efectuarse aunque solo en la moneda respectiva de cada país, a cuenta de Rudolf Mosse, Berlín, para el «Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana», en los bancos siguientes:

España: Madrid, Banco Alemán Transatlántico.
Argentina: Buenos Aires, Banco Alemán Transatlántico.
Bolivia: La Paz, Banco Alemán Transatlántico.
Colombia: Bogotá, Banco Alemán Antioqueño.
México: México D. F., Banco Germánico de la América del Sur.
Perú: Lima, Banco Alemán Transatlántico.
Uruguay: Montevideo, Banco Alemán Transatlántico.
Estados Unidos: Nueva York, The National City Bank of New York.
Chile: Valparaíso, Banco Alemán Transatlántico.

Las sucursales chilenas de este banco, en Antofagasta, Concepción, Iquique, Santiago, Temuco y Valdivia aceptan también los pagos si se indica que se han de remitir a la cuenta de Rudolf Mosse, Berlín (Editorial del Berliner Tageblatt), de la sucursal principal de Valparaíso.

La participación a la casa editora de haberse efectuado el pago es necesaria para que podamos empezar a remitirle inmediatamente y regularmente los ejemplares, a medida que vayan apareciendo.

Marca «Turm»

Estufas y Hornillos de Petróleo. Aparatos para amasar y freír. Tostadores de Café. Metallwarenfabrik Meyer & Niss G. m. b. H., Bergedorf 35, cerca de Hamburgo.

DIAFANIAS

Papel de calcar imitación madera vetada

Premiado en la Exposición Internacional de Chicago.

Fabricación al por Mayor Adolf Siebert GmbH., Gummersbach 12 (Ale.).

Se vende

la receta original y la licencia de fabricación exclusiva de una magnífica harina alimenticia para niños.

Farmacéutico Kempe
de Mainz, Markt 3.

V. Donath, Schmölln i. Thür.

Fábrica de botones de nuez de corozo

Fabricación de los más finos botones de nuez de corozo para indumentaria de señoras y caballeros

Marca registrada 110016

Veramon SCHERING

calma rápidamente DOLORES DE CABEZA y no ataca al corazón ni causa sueño ó sensación de calor.

Tubos de 10 y 20 tabletas de 0,4 gr.

Ingeniero viajante para España.

Importante empresa berlinesa de la industria de metales solicita para su organización de venta en España un ingeniero mecánico con título, que pueda demostrar facultades especiales para negociar con la clientela y las autoridades. Señores que conozcan a fondo el idioma español y su ortografía, a consecuencia de una prolongada estancia en España o países suramericanos de habla española deben enviarnos conjunto de antecedentes de su persona, acompañado de certificados e indicación de sueldo escribiendo a Rudolf Mosse, Berlín SW 19, bajo J. E. 9363.

Acaba
de publicarse el

Anuario del Reino de España

para el Comercio, Industria
y Profesiones / I^a Ed. 1927

En dos tomos / Basado en datos e in-
formes de carácter Oficial / Editado por

Rudolf Mosse

(del mismo tipo que el Anu-
ario de Alemania)



Rudolf Mosse

Sección Anuarios y Claves / Berlin SW19 / Dir. tel.: Dramosse

Además por S. A. Editorial y de Publicidad Rudolf Mosse

Barcelona, Rambla Cataluña, 15 y Cortes, 624

Al renacimiento económico de Europa ha de contribuir indudablemente el Anuario del Reino de España que acaba de publicarse por primera vez. El contenido de esta obra proporcionará al importador y al exportador de cada país, un fiel reflejo del conjunto de la Industria y de la Economía de España. Todo comerciante que se interese por el mercado español, encontrará en este Anuario y por riguroso orden alfabético la indicación de todos los centros de compra y los interesados en sus artículos

CONTENIDO:

La economía nacional, contiene todos aquellos datos interesantes que se refieren a la constitución del país, su administración, sus estadísticas y su economía, y resulta sumamente interesante la consulta de esta sección a los comerciantes e industriales que se interesen por España.

El índice de direcciones (Sección A.) contiene por riguroso orden alfabético la mención de las Provincias y dentro de ellas las Poblaciones que la componen con direcciones de todos los comerciantes, industriales y profesio-
nales, los agricultores, hoteles, fondas, así como también, los médicos, dentistas, veterinarios, abogados y notarios, etc.

El índice de los ramos (Sección B.) contiene la agrupación, por orden alfabético, de todos los ramos tratados en la Sección de Direcciones, y da la indicación de las distintas poblaciones en que se podrán hallar direcciones de casas que se dedican a cada uno de ellos.

El registro del índice de los ramos contiene por orden alfabético todos los ramos que figuran en el Anuario y para que el comerciante extranjero pueda consultar con fruto y fácilmente esta obra, hay un registro para el Índice de los Ramos, en seis idiomas.

Los anuncios nacionales (Sección C.) proporcionan al lector una lista de casas de verdadera importancia y por la mayor extensión de estos anuncios, una información más detallada de las casas a que se refieren.

Bañeros de España (Sección D.)

Hoteles, restaurantes y cafés (Sección E.)

El índice de anuncios extranjeros (Sección F.) contiene anuncios de casas extranjeras, especialmente interesadas en relacionarse con los comerciantes de España.

El índice de poblaciones, constituye la llave para la Sección de Direcciones. Toda población que figure en las Direcciones se halla en este Índice con su respectivo número de página y la indicación de la provincia a que pertenece. El índice de Poblaciones contiene más de 18000 Poblaciones de España.

La impresión, la ejecución y la encuadernación de este Anuario son excelentes y están basados en los mismos principios y son del mismo tipo que el Anuario de Alemania de Rudolf Mosse (Deutsches Reichs-Adressbuch).

El precio de los dos tomos de la primera edición del Anuario del Reino de España, que contiene más de 4000 páginas, incluso un mapa en colores, es de \$ 15,- franco de gastos y embalaje contra recibo previo de su importe.

Como es muy probable que la primera edición de este Anuario se agote en seguida, conviene pasar cuanto antes los encargos de los ejemplares que se deseen. **Las órdenes** de envío serán cumplimentadas inmediatamente al recibir el envío de su importe.

Géneros y productos alemanes

Accesorios de automóviles



"AUTO-
WINK"
Indicador de dirección
eléctrico. Fabricantes:
Richard Nitschke & Co.,
Berlin-Ploetzensee.

TACHO- METER



para Automóviles
Motocicletas
Lokomotoras
DEUTA-WERKE
Berlin 36

Artículos de acero

Alambres de acero
para los máximos esfuer-
zos, etc., muelles, cables
radios, etc. Espec.: Cuer-
das Giese pa. instrumen-
tos de música, de acero
fundido superior paten-
tado. J.H. Rud. Giese, Gus-
stahlfabrik, Westig
i. Westf., Alem. (Fundada en 1883)

Cuchillos para la industria
maderera, de hojas de
chapa de madera, pape-
lera, del cuero, celulo-
sita y metales así
como sierras. Josua Cortis
Sohn, Berlin NW23. Casa
fundada en 1835.



**Las hojas de afeitar
"Poker Extra"**
son las mejores
Fabricantes:
Albert u. Heinrich Bassat,
Ohligs-Solingen.

**HOJAS
PINOT**
para afeitar.
Primera calidad.
Berlin S14
Annenstrasse 40.

Navajas de afeitar "Bismarck"
de calidad insuperada
y de renombre mundial.
Dirigirse a Rudolf Mosse,
Berlin SW 19, bajo K. U. 9179.

Fábrica de navajas de
afeitar
"DOVO".
Dorp u. Voos
Wald-Solingen.

Navajas de afeitar

**Hojas de afeitar
Tijeras
Máquinas
para cortar el pelo**

únicamente de la mejor
calidad.

Leopold Sommer & Co.
Solingen.

**Adornos
para ataúdes
y sepulcros**

Guarniciones etc. de
estaño para ataúdes.
C. W. Pilz, Freiberg
(Sachsen, Aleman.).
Casa fundada en 1764.

**Adornos para
sombrosos**

Guarniciones de
plumas, plumas de
garzas reales para el
adorno de sombreros y
confección.

Adolf Rosen, Berlin
SW19.
Flores para sombreros
como para prender con
alfileres.
Arno Hüter, Dresden-
A. 24.

Agujas



Agujas y platinas
para máquinas de hacer
calce y géneros de
punto de la mejor eje-
cución. Berger & Co.,
Chemnitz (Sa.), Bernhardstr. 3.

Aparatos enhebradores de
aguja USA de marca
registrada en Alemania.
Otto Alb. Bernhardt,
Düsseld. 100 (Alemania).

**Agujas para labores de
punto y crochés de hie-
so, galalita y celuloide**
fabrica Armin Holzamer
G. m. b. H., Offenbach a. M.



Agujas de todas clases.
A. Gebr. Queck, Fábrica de
aguja, Würselen b. Aachen.

Agujas
de coser a mano de toda
clase, agujas para má-
quinas de coser de toda
calidad, alfileres imper-
dibles. Fábrica de agujas
de Carl Schleicher & Söhne
GmbH & Cie., Langerwehe-
Schönthal cerca Aachen.

Alambres

Alambres con envuelta de
seda. Ariadne Draht- u. Kabel-
werke Akt.-Ges., Berlin O112
Boxhagener Str. 76-78.
Dir. tel.: Ariadne Berlin.

Alambres esmalutados

Alambres esmalutados. Ariadne
Draht- u. Kabelwerke Akt.-Ges.,
Berlin O112, Boxhagener
Str. 76-78. Dirección tele-
gráfica: Ariadne Berlin.

Alumbrado

Alumbrado eléctrico,
arañas, lámparas de so-
bremesa, lámparas de
piano, etc. Carl
& Co., GmbH., Berlin SW 68.



Aparatos eléctricos
para reclamos luminosos
y alumbrado de calles,
escapates y escaleras.
Paul Schröder, Fabr. esp.
de aparatos eléctricos,
Feuerbach-Stuttgart (Alem.).

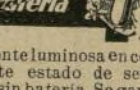
Armaduras con vidrios
de color de excelente
efecto. A. Wichmann,
Berlin, Lindenstrasse 83.



**Artefactos de
alumbrado**
"Midgard" (lámpa-
ras plegables). Privilegio
alemán. Patente ale-
mana. Patentes extran-
jeras. Posición variable
en todas direcciones.
Industrie-Werk Auma
Ronneberger & Fischer
Auma (Thür.) 9.



Fuente luminosa en con-
stante estado de servi-
cio sin batería. Se garan-
tiza un año. Forma bo-
nita y atractiva. Puede
emplearse en combina-
ción con cualquier lám-
para incandescente. Im-
prescindible para moto-
ciclistas. Sander & Janzen,
Berlin N39, Neue Hohestr. 32-34.



Lámpara para coser "Peka"
produce, según los ex-
pertos la luz ideal para
coser. Se adapta a cual-
quier máquina. Paul Kolbe,
Dresden-A., Serrestrasse 1.



Lámparas para rizar el
cabello y pulverizadores
de perfumes fabrica de
excelente ejecución Gott-
fried Diegel, Schiele (Thür.).

Liniermas de bolsillo,
baterías, bombillas (lám-
paras incandescentes),
artículos de metal. Paul
Ely, Berlin, Ritterstr. 21.

Anteojos prismáticos

Prismáticos
HENSOLDT
WETZLAR.

Microscopios, Micro-
scopios pequeños, An-
teojos de puntería.
M. Hensoldt & Söhne,
Optische Werke, Wetzlar.

Aparatos para aguas minerales y gaseosas

Aparatos para la fabrica-
ción de aguas minerales.
Flensburg. Sanitäre An-
stalt, Johanness- u. Sören-
sen G.m.b.H., Flensburg 2.

Baños de áci- do carbónico

Aparatos "Satwio"
Amend para la prepa-
ración de baños de
ácido carbónico. Im-
prescindibles para afe-
cciones del corazón.
Excelentes resultados.

El sifón

Fábrica de instalaciones
técnicas sanitarias y
establecimiento de cons-
trucción de aparatos.
para cerveza de la
marca "Roesler-Globus"
es el mejor que existe.
Se utilizan más de
140000 sifones. Casa
fundada en 1896.
Roesler & Co. G. m. b. H.,
Fábrica en Leipzig N 25/106.

Máquinas para la fabri- cación de agua gaseosa según los patentes de la "Bomba Reforma" Ross- boldt & Vogel, Hamburg 8.

Máquinas y Aparatos
para la fabricación de
aguas gaseosas y va-
por. Especialidades:
Contadores de
agua, llaves-
compuestas,
fuentes, ni-
drantes, grifos,
válvulas y se-
paradores de
agua de condensación.
Catálogo de exportación
No. 3 Gs. Bopp & Rauther,
Mannheim-Waldhof.

Aparatos de gas

Houben-Werke A.-G.
Aachen, fábrica ale-
mana más antigua e
importante de la cons-
trucción de aparatos
de gas, hornillos de gas,
estufas de gas, estufas
para baños, prepara-
dores de agua caliente
para empresas. Prospe-
ctos gratuitamente.

Aparatos de toda clase

Aparatos contadores.
Irion & Vosseler, Fábrica
de contadores, Schwen-
ningen a. N. 9 (Württemberg).

Engrasadores

para grasas consi-
stentes y aceites.
Helios Apparate
Wetzel & Schlosshauer
Berlin W10
Benderstrasse 11.

de toda
clase para vapor y
calefacción.
Rossweiner Me-
tallwarenfabrik
Carl Bauch,
Rosswein (Sa.).

Armaduras

Armaduras para agua,
gas y vapor. Especiales:
Contadores de
agua, llaves-
compuestas,
fuentes, ni-
drantes, grifos,
válvulas y se-
paradores de
agua de condensación.
Catálogo de exportación
No. 3 Gs. Bopp & Rauther,
Mannheim-Waldhof.



Armaduras de excele-
nte construcción para
hornillos de gas y calen-
tadores de gas. Paul Kuhl-
mann, Grüne (Krs. Isenlohn).

Armamentos

Armamentos de excele-
nte construcción para
hornillos de gas y calen-
tadores de gas. Paul Kuhl-
mann, Grüne (Krs. Isenlohn).



Fábrica especial de cajas
de fusil de toda clase y
para el ejército. Fabri-
cación de finas armas
de deporte y caza, pe-
queñas pistolas-mauser,
escopetas de pequeño
calibre y rifles de
22 líneas.
Oskar Kirchner, Zella-Mehlis 1.

Corchos fulminantes,
Bujías fulminantes y
amores. Velas de Mar-
villa. Haberer, Pfeiffer
& Co., Bretten (Baden).
Artículos para fuegos ar-
tificiales, corchos fulmi-
nantes así como todos
los artículos pirotécni-
cos de broma. Berliner
Kunstfeuerwerkerei Deich-
mann & Co., Malchow bei
Berlin.

GRIFOS

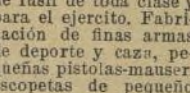
perfecciona-
dos. Máqui-
nas para enju-
gar botellas. H. Kötgen
& Cie., Berisch-Gladbach K.

Armas y explosivos

Armas de caza y
de toda clase.
J. G. Anschütz, Germania-
waffenwerk A.-G., Zella-
Mehlis II (Thüringen).

Armas

de caza y de deporte
extraordinaria calidad
fabrica
H. BARELLA
Gewehrfabrik, Berlin W8,
Französische Strasse 24.
Casa fundada en 1844.



Fábrica especial de cajas
de fusil de toda clase y
para el ejército. Fabri-
cación de finas armas
de deporte y caza, pe-
queñas pistolas-mauser,
escopetas de pequeño
calibre y rifles de
22 líneas.
Oskar Kirchner, Zella-Mehlis 1.

Corchos fulminantes,
Bujías fulminantes y
amores. Velas de Mar-
villa. Haberer, Pfeiffer
& Co., Bretten (Baden).
Artículos para fuegos ar-
tificiales, corchos fulmi-
nantes así como todos
los artículos pirotécni-
cos de broma. Berliner
Kunstfeuerwerkerei Deich-
mann & Co., Malchow bei
Berlin.

Géneros y productos alemanes

Armas y explosivos

Artículos pirotécnicos.
Witt, Fischer & Co., Fábrica de artículos pirotécnicos, Cleeborn 11, Württ.

Pistolas de gas "Knock-out"
no metan, no hieren ni lesionan pero ponen fuera de combate al agresor. Arma de defensa muy segura. — Lista de precios ilustrada se pedirá a la única casa fabricadora Witt, Fischer & Co., Cleeborn 11, Württ.

Autómatas

Autómatas de juego "Bajazzo"

Se venden a precios baratos puestos en fábrica.
Gustav Schlicht, Berlin-Lichtenberg, Blumenthalstrasse 34.

Payaso autómatas para el juego con dinero y autómatas de mercancías. Riedel u. Fischer. Construcción de autómatas. Berlin NW 21, Stromstr. 38.

Azulejos

Azulejos blancos y en todos colores

Ernst Teichert G.m.b.H. - Meissen, Fabrikstrasse 25.

Baterías

Baterías Mannesmann para la exportación.

Baterías para linternas de bolsillo, Baterías anódicas.

Mannesmann Licht A. G. Berlin-Neukölln 1, Donaustrasse 83.

Baterías de arranque para vehículos de todos los sistemas suministran inmediatamente.

Accumulatoren-Fabrik Aktiengesellschaft, Berlin SW 11.

Baterías

Producción de construcción son productos de confianza. Solicite ventas por Azulejos, Mosaicos y por demás artículos del ramo de la antigua empresa especial acreditada.

BITTORF & BAHL Hamburg 36, Dammtorstr. 14, Fundada en 1871.

Balanzas de toda clase

ADE Fabrik automatische Schnellwagen G.m.b.H. Berlin - Reinickendorf

Balanzas automáticas rápidas con escala de pesos e indicador de precios.

Baterías de ánodos, de calefacción y de linternas de bolsillo.

R. Sachs Berlin SO 16, Neanderstrasse 4.

Banderas

Banderas de toda clase, banderas para asociaciones y todos los bordados y pinturas, todos los artículos para decoración, iluminación, de carnaval y fiestas populares, productos pirotécnicos para fuegos artificiales y construcción de escenarios. Lista de precios se envía gratuitamente a quien la pide. **Bernhard Richter,** Casa fundada en 1869, Köln (Rh.) 37, Weyerstrasse 19.

Bastones y paraguas

Bastones y paraguas para paraguas y sombrillas de excelente calidad y ejecución.

Bürger Stockfabrik Emil Keller & Co. Bürgel Thür. 2.

Baterías y Acumuladores

Acumuladores para todas las aplicaciones. Sirvanse dirigir demandas a la **Accumulatoren-Fabrik Aktiengesellschaft,** Berlin SW 11.

Acumuladores para linternas de bolsillo y faros de mano. Acumuladores de radio, telegrafía, de calefacción y de ánodos, construcción superior con alto grado de eficiencia y de gran duración. Baterías de automóviles, aparatos de arranque y de alumbrado.

Accumulatorenfabrik Hans Friessner Berlin C 25, Prenzlauer Strasse 47.

Baterías

Baterías Mannesmann para la exportación.

Baterías para linternas de bolsillo, Baterías anódicas.

Mannesmann Licht A. G. Berlin-Neukölln 1, Donaustrasse 83.

Baterías de arranque para vehículos de todos los sistemas suministran inmediatamente.

Accumulatoren-Fabrik Aktiengesellschaft, Berlin SW 11.

Baterías

Producción de construcción son productos de confianza. Solicite ventas por Azulejos, Mosaicos y por demás artículos del ramo de la antigua empresa especial acreditada.

BITTORF & BAHL Hamburg 36, Dammtorstr. 14, Fundada en 1871.

Balanzas de toda clase

ADE Fabrik automatische Schnellwagen G.m.b.H. Berlin - Reinickendorf

Balanzas automáticas rápidas con escala de pesos e indicador de precios.

Baterías de ánodos, de calefacción y de linternas de bolsillo.

R. Sachs Berlin SO 16, Neanderstrasse 4.

Banderas

Banderas de toda clase, banderas para asociaciones y todos los bordados y pinturas, todos los artículos para decoración, iluminación, de carnaval y fiestas populares, productos pirotécnicos para fuegos artificiales y construcción de escenarios. Lista de precios se envía gratuitamente a quien la pide. **Bernhard Richter,** Casa fundada en 1869, Köln (Rh.) 37, Weyerstrasse 19.

Bastones y paraguas

Bastones y paraguas para paraguas y sombrillas de excelente calidad y ejecución.

Bürger Stockfabrik Emil Keller & Co. Bürgel Thür. 2.

Baterías y Acumuladores

Acumuladores para todas las aplicaciones. Sirvanse dirigir demandas a la **Accumulatoren-Fabrik Aktiengesellschaft,** Berlin SW 11.

Acumuladores para linternas de bolsillo y faros de mano. Acumuladores de radio, telegrafía, de calefacción y de ánodos, construcción superior con alto grado de eficiencia y de gran duración. Baterías de automóviles, aparatos de arranque y de alumbrado.

Accumulatorenfabrik Hans Friessner Berlin C 25, Prenzlauer Strasse 47.

Baterías

Baterías Mannesmann para la exportación.

Baterías para linternas de bolsillo, Baterías anódicas.

Mannesmann Licht A. G. Berlin-Neukölln 1, Donaustrasse 83.

Baterías de arranque para vehículos de todos los sistemas suministran inmediatamente.

Accumulatoren-Fabrik Aktiengesellschaft, Berlin SW 11.

Baterías

Producción de construcción son productos de confianza. Solicite ventas por Azulejos, Mosaicos y por demás artículos del ramo de la antigua empresa especial acreditada.

BITTORF & BAHL Hamburg 36, Dammtorstr. 14, Fundada en 1871.

Balanzas de toda clase

ADE Fabrik automatische Schnellwagen G.m.b.H. Berlin - Reinickendorf

Balanzas automáticas rápidas con escala de pesos e indicador de precios.

Baterías de ánodos, de calefacción y de linternas de bolsillo.

R. Sachs Berlin SO 16, Neanderstrasse 4.

Cadenas

CADENAS de reloj y **BISUTERÍA** barata. **C. BOCK** Oberstein.

Bisutería

Adornos de flores de nácar. La más fina decoración para el domicilio particular y la tienda. **Solicite ofertas.** **UHLIG & BACH** Dresden-A 1, Reibbahnstr. 37.

Artículos de ágata. Piedras preciosas, gemas sintéticas. Bisutería de piedras preciosas. **Hermann Höling,** Oberstein a. d. Nahe.

Bisutería: Cadenas, pendientes, collares, broches (pendientes), pulseras, pendientes etc. **Arthur Gottlieb & Co.,** Oberstein (Nahe).

Imitaciones de ambar uertermente imitadas. **Richard Lüdemann, Zoppot (Danzig).**

Bisutería falsa (Pendientes, sortijas, gemelos de pulseras, etc.) entrega la casa **M. A. Szoboszlaj,** Gablonz a. N. (Checoslova.).

Bolitas de acero

Bolitas de acero de 1/8 a 1/2 pulgada. **Gebrüder Fischer,** Raden i. W.

Cadenas de reloj, collares, pulseras, anillos, Crecen. Se venden únicamente a mayoristas. **JAKOB BENDEL** Oberstein, Fábrica de bisutería y cadenas de reloj. Fundada en 1873.

Fábrica de cadenas para relojes y bisutería. **Wilh. Jac. Loch,** Oberstein (Nahe). Fundada en 1871. Se vende únicamente a mayoristas.

Córonas de perlas Rosarios, bolsos de perlas, collares de todos los precios. **Schachner & Co., Amorbach (Unterfr.).**

Objetos de marfil de hueso escogido y de ambar.

Catálogo ilustrado se envía gratuitamente a quien lo pide. Correspondencia en todos los idiomas. Se solicitan referencias de bancos y de casas alemanas. **Bruno Liedke** "Königsberg i. Pr." Amalienau, Clauswitzstrasse 25 (Abt. II).

Artículos de marfil, como reproducciones de animales, flores y otros recuerdos de viaje. **Joh. Reichert, Erbach i. O.** (Hessen).

Perlas "Amara" son las mejores imitaciones. Muestra contra pago anticipado de 5 o 10 M . **Maximilian Leyser** Leipzig C 1, Kapellenstr. 5.

A. Schuch & Co., Gablonz a. N. (Checoslovaquia). Fabricantes y exportadores de perlas, bolones, piedras de vidrio, bisutería falsa, collares, cristalería y artículos de alumbrado eléctrico.

Bicicletas

HERCULES-WERKE A. G. NURNBERG

Piezas para bicicletas especialmente:

Pedales para bicicletas y pedales para motocicletas

Cadenas para bicicletas y cadenas para motocicletas

Radiales y manguitos de unión para bicicletas, motocicletas y automóviles, manguitos a prueba de oxidación, bruñidos o barnizados

Mecanismos de manivela, piñones (ruedas de cadena), manivelas

Juegos de ruedas de cadena

UNION Gesellschaft für Metallindustrie m.b.H. Fröndenbergruher (Alemania).

Bicicletas. Máquinas de coser. Productos acreditados por su buena calidad. **Naumann & Co.,** Dresden - A. 1.

Bombas

Bombas de toda clase. **Alfred Kratzsch,** fábrica de maquinaria, Gera (Thür.) 5.

Bombas odoríferas de muy mal olor. Polvos estornutatorios, polvos productores de picazón y artículos de bromo. **E. Kuri Müller & Co.,** Leipzig C 1.

Bombas de todas clases

Bombas de todas clases "Día" para líquidos limpios e impuros, movidas a mano, con motor. **Hammelrath & Schweizer,** Pumpenfabr., Düsseldorf E 23.

Bombas centrífugas

Bombas centrífugas con motor hasta 2 HP. Rendimiento hasta 10 m³ por hora. Marcha silenciosa. Especialidad: Instalaciones para surtir automáticamente agua las casas particulares.

Franz Tausch, Pumpenfabrik, Berlin-Charlottenburg 1, Wallstrasse 20 b.

Botellas

Botellas aislantes y recipientes de toda ejecución. Fábrica como especialidad en Altenburger Glaschütte A.-G., Altenburg (Thüringen).

Botellas aislantes y envases empujados con mucho éxito fabrica **Max Heune** Leipzig-Gohlis 18 Heerstrasse 5.

"Roland" es la botella aisladora mejor y más barata que se conoce. **Fritz Rohm,** Leipzig, Pilsener Weg 18. Fábrica de botellas aislantes con propia fábrica de frascos.

Botones

Botones de corozo. **Gebrüder Donath** Schmöllin i. Thür. (Ale.). Fábrica de toda clase de botones de corozo.

Fabricación de los más finos

botones de hueso de corozo para señoras y caballeros

V. Donath Schmöllin (Thür.).

Botones de hueso de corozo para señoras, caballeros, niños y otras muchas aplicaciones. **Kühn & Co.** Schmöllin (Thür.).

Botones de presión para artículos de guarnicionero y de cuero. **Mayer & Horazdovsky,** Berlin SO 26.

Botones

Botones de presión para artículos de guarnicionero y de cuero. **Mayer & Horazdovsky,** Berlin SO 26.

Artículos de marfil, como reproducciones de animales, flores y otros recuerdos de viaje. **Joh. Reichert, Erbach i. O.** (Hessen).

Perlas "Amara" son las mejores imitaciones. Muestra contra pago anticipado de 5 o 10 M . **Maximilian Leyser** Leipzig C 1, Kapellenstr. 5.

A. Schuch & Co., Gablonz a. N. (Checoslovaquia). Fabricantes y exportadores de perlas, bolones, piedras de vidrio, bisutería falsa, collares, cristalería y artículos de alumbrado eléctrico.

BODE-PANZER

Geldschrankfabriken A.-G. Berlin W 35

Cajas de caudales. Bovedas de seguridad

Cajas de caudales. Excelente calidad. Precios módicos. **Fábrica especial Friedr. Kärcher** Pforzheim 60. Se solicitan representantes.

Calderas

Calderas de vapor. **Jacques Piedboeuf,** G.m.b.H., Fábricas de calderas de vapor en Düsseldorf (Alemania).

Artículos de carnaval

Adornos de carnaval (Collares, diademas, aros, pendientes, monedas, medallas de toda clase incluso religiosos para carnaval. **Moritz Heintz** A. G. Nürnberg

Diademas, gafas, decoraciones y adornos para carnaval. **Moritz Heintz, Tannenberg (Erzgebirge), Sa.**

Máquinas para la fabricación de confeti. **Guscky & Toennesmann,** Düsseldorf-Reisholz (Rhd.).

Máquinas para la fabricación de serpentinas. **Guscky & Toennesmann,** Düsseldorf-Reisholz (Rhd.).

Cartonajes

Cajas de cartón para líneas suministra para la fabricación de cajas de cartón de lujo. **Leipzig C 1, Lange Strasse 13-15.**

Cartonajes de toda clase. Desde los más sencillos hasta los más complicados para el embalaje en masa. **Hesse & Stahl,** Berlin S 42.

Oeser-Jolie

Películas "Oeser". El mejor material de impresión para la fabricación de impresiones doradas, etc. **Genthner Cartopapierfabrik G.m.b.H.,** Berlin W 57.

Celluloide

Artículos de Tocador los más preferidos del mundo. **Württ. Celluloide-Warenfabrik** Ludwigsburg (Alemania).

Mangos de paraguas de celuloide de ejecución de buen gusto. **Leipziger Celluloide-Warenfabrik Seifert & Co.,** Leipzig W 31.

Cepillos

Brochas para afeitar Productiva e importante fábrica de este ramo en Alemania. **GEORG LENK** Pinselfabrik Schmölheide (Erzgeb.) Postfach 19.

Brochas y Pinceles de toda clase. Brochas para barnizar, Pinceles Artistas, Brochas para afeitar, primera calidad. **Jean Schramm G.m.b.H.** Nuremberg. Establecida 1875.

Cepillos de celuloide. Cebuchos y maderas para limpiar los dientes. La Fábrica más importante de este ramo en Alemania. En la Feria de Leipzig Reichshof Zimmer & Friedrich Jahn, Schmöllin (Thür.).

Cepillos

Cepillos para los dientes. Cebuchos y maderas para limpiar los dientes. La Fábrica más importante de este ramo en Alemania. En la Feria de Leipzig Reichshof Zimmer & Friedrich Jahn, Schmöllin (Thür.).

Cepillos y Brochas. Württembergische Bürsten- u. Pinsel-Fabrik, Kullen & Co., Reutlingen.

Pinceles y Brochas

Pinceles y Brochas de toda clase para pintores. **Beck, Koller & Co.** Berlin SO 16.

Celluloide

Oskar Schenck Pforzheim Marca de fábrica

Más antigua fábrica alemana

Cepillos de tocador, espejos, pinceles, cajas, garnituras de manicura, etc.

Embudos para altaboces de **Celluloide**

Colores y Barnices

Barnices de celuloide para madera, metales y otros materiales. Materia pulidora a aplicar por dispersión "Kinolin" para pianos y muebles. **Kinolin - Mattine.** Dr. Max Ascher & Co. G.m.b.H., Berlin - Tempelhof.

Barnices para sobres de ventanilla, también muy apropiados para papeles extraordinariamente tiesos, para secar vulgarmente o por aire caliente como también para elaboración puramente mecánica. Especialidad de muchos años. **Otto Poeppel, Esslingen (Neckar) 391 (Alemania).**

Barnices

Warnecke & Böhm A.-G. Berlin-Weissenhof. Dirección telegráfica: Zansi.

Colorantes marca TUCAN para teñir tejidos en casa. Calidad insuperable. Pormenores y precios del fabricante **Dr. C. Marquardt AG** Beuel a Rhein (Alemania). Casa fundada en 1846.

Fábrica de Colorantes inofensivos, Esencias de fruta, Hierbas aromáticas, Productos químicos para Fábricas de chocolate, Bombones, Galletas, Bizcochos, Caramelos, Gasosos, Licorosos, Conservas de fruta, etc. Búscanse representantes en algunas capitales de provincia de España. **Dehne & Baier, Torino (Italia).** Via Cervino 60. Casa fundada en 1882.

Colores

Colores para todas las aplicaciones y de las mejores calidades. **ADLERWERKE** Fábricas de colores y productos químicos Essen - Altenesson (Rhd.).

Colores de recubrimiento para cueros, hornos, de muebles y de indumentaria. Fábrica de Productos Químicos del Dr. Cahn & Frank Berlin NO, Georgenkirchstr. 42.

Blanco "Alpina K. W. L." Color en polvo completamente preparado para cola. **Deutsche Amphibolin-Werke** von Robert Murjahn, Ober-Ramstadt b. Darmstadt, Postschlossfach 1.

Colores

Colores para pinturas, para usos industriales y cementos. **Farbenwerke Wunsiedel,** Bayern (Alemania).

Colores

Colores al óleo para artistas y colores de relieve para pintura plástica sobre tejidos.

Heyl-Beringer Farbenfabriken A.-G., Berlin-Charlottenburg Salzauer 8 (Ale.).

Gustav Ruth A.-G. Fábrica de barnices Hamburg - Wandsbek.

Las fábricas de libros comerciales compran sus colores para líneas únicamente en la Fábrica de Productos Químicos Ludwig Heerth, Bühl (Baden), Alemania. Fábrica fundada en 1884.

Colores vegetales para la industria de productos alimenticios. **Urbach Akt.-Ges.,** Berlin SW 68.

Pinturas "Titan" de aplicación interior o exterior. **Deutsche Glasglühlicht-Auer-Gesellschaft m.b.H.,** Abteilung C, Berlin O 17.

Comestibles

Café de malta, cebada e higos de la marca "Trage". Excelentes y magníficas bebidas así como especie para café obtenidas por medio de procedimientos buenisimos. **R. HIRT,** Fábrica de malta y preparados de malta. Dresden Zschachwitz.

Extractos de especias

Extractos de especias para panaderos, confiteros y fábricas de productos alimenticios. Fabricación desde hace muchos años. **Walther & Beringer,** Leipzig.

Extracto de malta de la marca "Dowela" bajo la forma líquida o pulverulenta de la mejor malta de cebada preparada por mí mismo. Hematosis de malta regeneradora de la sangre. **R. HIRT** Fábrica de malta y preparados de malta Dresden-Zschachwitz.

Rábanos silvestres magníficamente conservados en cubos de 10 a 15 kilos, en botones de 600 gramos así como también en vasos de 100, 400, 600 y 900 gramos de contenido exportar a todos los países del mundo. **Julius Schade, Dresden-A. 5, Senftenstr. 30 (Ale.).**

Salchichas "Sodina" en latas. Algo para personas acostumbradas a comer manjares finos! **Erste Stettiner Fleischwaren-Fabrik** Emil Krüger, Berlin-Friedrichsfelde.

Confección

Abrigos para niñas de 14 a 18 años. Última moda. Extraordinariamente baratos. **Gebr. Cerr, Berlin W 8.**

Accesorios para la confección de pieles, cabezas, ojos, narices, grapas, herramientas, cadenas, etc. suministran inmediatamente a precios módicos. **Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau, Flemingstr. 9-11.**

Guarniciones de piel de toda clase para la confección de pieles. **Einzelndel & Buchaly, Leipzig, Nordplatz 9 (Alemania).**

Pieles

Pieles. Proveedores de excelentes pieles a precios módicos. **C. Lewin, Breslau V.**

Vestidos de seda y lana para señoras. Modelos elegantes. **Stein & Loewenthal** Berlin SW 68, Markgrafstrasse 59.

Blanco "Alpina K. W. L." Color en polvo completamente preparado para cola. **Deutsche Amphibolin-Werke** von Robert Murjahn, Ober-Ramstadt b. Darmstadt, Postschlossfach 1.

Cemento

Norddeutscher Cement-Verband G. m. b. H. Berlin y Hamburgo

suministra a los cinco continentes excelentes cementos artificiales Portland, Cementos Portland extraordinariamente duros. Cemento para alios hornos y otros cementos artificiales "Portland" de excelente calidad. Pedidos y demandas se solicitan solamente por mediación de exportadores europeos.

Gustav Ruth A.-G. Fábrica de barnices Hamburg - Wandsbek.

Las fábricas de libros comerciales compran sus colores para líneas únicamente en la Fábrica de Productos Químicos Ludwig Heerth, Bühl (Baden), Alemania. Fábrica fundada en 1884.

Colores vegetales para la industria de productos alimenticios. **Urbach Akt.-Ges.,** Berlin SW 68.

Pinturas "Titan" de aplicación interior o exterior. **Deutsche Glasglühlicht-Auer-Gesellschaft m.b.H.,** Abteilung C, Berlin O 17.

Ventanas

Ventanas de plomo así como todos los productos de plomo. **Hamburger Bleiwerke von Adolf Bernstein** G. m. b. H., Hamburg 15.

Corbatas de fina calidad media y excelente confección. Especialidades de exportación en semiseda y algodón. Gusto internacional. **F. Katz & Co. A.-G.** Berlin SW 68, Alte Jakobstrasse 105. Dir. telegr.: Efkako.

Corbatas

Corbatas de fina calidad media y excelente confección. Especialidades de exportación en semiseda y algodón. Gusto internacional. **F. Katz & Co. A.-G.** Berlin SW 68, Alte Jakobstrasse 105. Dir. telegr.: Efkako.

Corbatas. Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batista y piqué). Se suministra solamente a compradores al por mayor. **Wehmann & Hermann,** Berlin C 2, Spandauer Str. 34.

Corbatas en todos géneros. Muestras por 10-20 Mco. **Gebrüder Wühl, Krefeld.**

Artículos de corcho

Artículos de corcho así como materia corchosa para plantillas entresuelas, recomiendan **Deutsche Korkschrotwerke** Kassel 13, Weinbergstr. 14.

Correas de transmisión y unidores

Klinge La mayor fábrica de correas de transmisión del continente. **DRESDEN-LOBAU 13** Alemania.

Toda clase de correas, como correas para riendas y correas para persianas. **Schmid Söhne A.-G.,** tejería mecánica de correas y cintas, Nürtingen (Wirtg.).

Unidores

Unidores de correas de todos clases. **Werthmann & Mühloff** G. m. b. H., Fábrica. Werdohl - Tagb. (Ale.).

Correas de transmisión de cuero zurrado de primera calidad. Correas textiles y cintas de transporte. Cordones de cuero de sección redonda, tiras de cuero para coser y atar. **Bausch & Sohn,** Fábrica de correas de transmisión, Köln-Bayenthal, Gottsteinstr. 106.

Artículos técnicos.

Correas de transmisión y cintas de transporte. Aceites, grasas, empaquetaduras, etc. Mangas de riego y estopa para plantaciones. Accesorios para máquinas, barcos y astilleros. **Hagen & Co.,** Hamburg 11. Casa fundada en 1853.

Ladrillos de toda clase. **Bruno Scholz,** Berlin SW 61.

"Alligator" Rhenen & Co. GmbH, Frankfurt a. M., Hauptpostschliessfach.

Géneros y productos alemanes

Cosméticos

Cosméticos. Rouge (Barra de carmín) que no destiñe para los labios y otras novedades.
Dr. med. Perl, Frankfurt a. M., Neue Mainzer Str. 68.

PERFUMES.
Especialidad: Polvo-
"Okkulta", Berlín SW 61.

Artículos de cuero

Bolsos

de hacer visita para señoras en imitación de cuero fabrica "ALPINA" A.-G.
Echaan-Liechtenstein (Suiza).

Carteras

de señora. Maletas de cuero.
Willy Silberstein, Fábrica de artículos de cuero, Frankfurt a. M., Gutten-
strasse 9.

Cinturones

La gran moda. Fábrica especial de cinturones para señoras, caballeros y niños. Toda clase de cinturones de deporte. Cinturones militares con o sin correa de hombro para toda clase de asociaciones.
Fries & Co.
Frankfurt a. M., Gr. Gallusstrasse 1.

Cuero artificial para artículos de cuero

encuadernaciones de libros, automóviles, muebles, Deutsche Industrie-Werke A.-G., Wolfgang (Kr. Hanau a. M.), Post Gross-Auhem.

Artículos de cuero de Offenbach

se compran a precios módicos y muy gustosos a la casa Hadra & Eberling de Offenbach a. M., Bernhardtstrasse 73. Especialidad: Bolsos.

Cintas de sudor para interior de sombreros

gorras en cuero legítimo e imitación a precios módicos. Deutsche Leder-Industrie, St. Goar a. Rh.

Cueros de fantasía para calzado, slippers y artículos de cuero

Franz Hoffmann, Stuttgart, Augustenstr. 1. Teléfono 617 31.

Cueros de gamuza de todos los colores y excelente ejecución

Albert Traub, Fábrica de guantes, Balingen 31. Würt. (Alema.).

Fábrica de Maletas

Weiss & Alexander A.-G., Berlín SO 26, Elisabeth-
ufer 53.

Sandalías

Conrad Sticker
Ditzingen b. Stuttgart.

Fábrica de Sillas

de montar a caballo y equipos militares.
Adalbert Fischer
Berlín C 2
Spandauer Strasse 23.

Telas para forrar toda clase de artículos de cuero

Precios barata-
tismos. R. Einstein,
Offenbach (Main).

Zapatos de viaje, almohadillas de viaje, bolsos de costura, para cueros y para señoras

Fábrica de cinturones A. Münz, Berlín SW 19, Leipziger Str. 58.

Artículos de deporte

Todos los artículos de deporte:

Hamacas, artículos de cordelería.

Müller & Wimmer
Schlotheim (Thür.).

INSIGNIAS DE DEPORTE para cualquier asociación y objeto

G. BREHMER
Markneukirchen 12.
Lista de precios gratis

Desnadoras

en todos tamaños.

Turbo Maschinenbau A.-G.
Ueberlingen (Badense) A. Alemania.

Devocionarios y rosarios

en lengua castellana.

54 Ediciones.
800 encuadernaciones diferentes.

J. Steinbrener
Editores Pontificios Winterberg-B. (Checoslovaquia).

ROSARIOS y cajitas para rosarios de cualquier ejecución

Gebrüder Hagenmüller, Mindelheim (Baviera)

Diamantes

Diamantes para cortar vidrio. Cortadores de vidrio con 6 ruedas de acero. J. Elch-leitner, Weiden (Baviera)

Diamantes

Diamantes pa. vidrieros y diamantes pa. cilindrar Zabusch & Franz, Fábrica especial. Frankfurt a. M.-S. 6.

Artículos electro-técnicos

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

Cables

Alambres Cables

Enseres de casa y cocina

Calderos de cobre. Capsulas de cobre. Heiner Möhring Wernigerode a. Harz.

Calderos

La fábrica mayor y más productiva de toda clase de calderos de cocina así como aparatos atrapamosas. Emil Siegel, Beierfeld (Sa.).

Cubiertos de alpaca

Cubiertos de hotel y mesa extraordinariamente bien plateados. Fábrica de cubiertos Baer & Stein, G. m. b. H., Berlín-Reinickendorf-West.

Cubiertos de alpaca

Cubiertos para ensalada, artículos de regalo para tiendas, cucharillas para nuevos y pelus de cuero, cuerno artificial y hueso. Metzger & Mendle, Fischach (Schwab.).

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

Bocinas de altavoces. Piezas estampadas. Clemens Humann, Leipzig 9, 30.

Armaduras impermeables de porcelana, Candelabros murales y de techo

Material electro-técnico. Georg Schade, Fábrica Electro-técnica Grossbreitenbach (Thür.).

Fábrica especial de Artículos

J. Feldner & Co., Leipzig 9, 33.

Instrumentos eléctricos de medida para todas las aplicaciones

Kahnt & Riede, Gera 8.

La más moderna lámpara de bolsillo en forma cilíndrica "Guta" varias veces protegida por patentes

Con contacto por rotación o presión. Único fabricante. Gustav Tappe, Dresden-A. 1 BT.

Muestras completas contra envío anticipado de medio dólar norteamericano o equivalente

EDUARD MARTIN
Berlín SW 61
Belle-Alliance-Str. 83.

Porcelanas electro-técnicas

Fábrica de porcelana. Paul Rauscher, G. m. b. H., Pressig i. Oberfr. (Alema.).

Protege tus ojos zureir "Rela" alumbrado eléctricamente

Lotte Jordan, Einbeck (Hannover).

"Safas" Elektro-Industrie

Berlín W 57, Potsdamer Str. 67 m.

El fusible (cortacircuitos) "Safas" es el primero verdaderamente perfecto y regenerable

Cada circuito corto hasta de 10 amperios cuesta un céntimo.

Tacos de acero y tornillos fabricados como especialidad Möllenhoff & Kruse, Hagen (Westf.)

Casa fundada en 1874.

Encendedores

Encendedores, encendedores para gas, internas de bolsillo y artículos de metal. Paul Ely, Berlín, Ritterstrasse 21.

Artículos para encuadernaciones

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

Enseres de casa y cocina

Calderos de cobre. Capsulas de cobre. Heiner Möhring Wernigerode a. Harz.

Calderos

La fábrica mayor y más productiva de toda clase de calderos de cocina así como aparatos atrapamosas. Emil Siegel, Beierfeld (Sa.).

Cubiertos de alpaca

Cubiertos de hotel y mesa extraordinariamente bien plateados. Fábrica de cubiertos Baer & Stein, G. m. b. H., Berlín-Reinickendorf-West.

Cubiertos de alpaca

Cubiertos para ensalada, artículos de regalo para tiendas, cucharillas para nuevos y pelus de cuero, cuerno artificial y hueso. Metzger & Mendle, Fischach (Schwab.).

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción

de aluminio fabricados también niquelados. Precios módicos. Suministros en pequeñas y grandes cantidades. "Leha" Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate G. m. b. H., Berlín-Neukölln, Steinmetzstr. 45.

Cuchillos

cubiertos, tijeras. S. Redtenbacher seel. Wwe. & Söhne, Linz (Austria).

Máquina de limpiar tenedores y cuchillos "Piccolo"

Patente solicitada en Alemania.

Sigmar Schwabe

Berlín SO 36.

Objetos de casa y cocina

Metal blanco pulido. Es-
tañados al fuego. Ed. Heinrich Fröhlich, Fábrica de objetos de metal, Beierfeld i. Sa. (Alemania).

Objetos de mesa y para hoteles así como ventiladores aspiradores

Nagel & Co., Alpacca-Silberwarenfabrik A.-G., Glauchau (Sachsen).

Limpiador de metal para ollas y cacharros

Maschinenfabr. Koopmann GmbH, Nürnberg-Doos 12, Fürther Strasse 322.

Platos para tortas y pastelería de madera preciosos con borde metálico, de efecto elegante, irrompibles, suministra a precios módicos Martin Pirsch, Leipzig, Leplaystrasse 3.

Toda clase de ramices

JOSEF LINKER CASSEL

Tijeras

para aves. Abridores de latas. Mondadores de ranjas. Tenedores automáticos para meriendas en el campo. Seccionadores de manzanas.

R. Haastert & Büll

Fábrica de artículos de metal y metal Wald-Solingen.

Artículos de escritorio

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

Artículos de escritorio

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

Artículos de escritorio

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

Artículos de escritorio

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

Artículos de escritorio

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

Artículos de escritorio

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

Artículos de escritorio

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

Artículos de escritorio

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

Artículos de escritorio

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

Artículos de escritorio

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

Artículos de escritorio

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

Artículos de escritorio

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

Artículos de escritorio

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

Artículos de escritorio

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

Artículos de escritorio

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

Artículos de escritorio

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

Artículos de escritorio

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

Artículos de escritorio

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.

La mejor cinta para máquinas de escribir

Fábrica de Productos Químicos Ludwig Hoerth, Bühl (Baden), Alemania. Casa fundada en 1884.

Cintas para máquinas de escribir acreditadas desde hace más de 20 años

Albert Padberg, Spezial-Farband-Fabrik, Elberfeld (Alemania).

Acres para cartas de valores declarados. Lares de embalaje y para cerrar botellas

"Progress" Eberhard v. Restorf, Berlín SO 16.

Lápices - goma, Lápices

Carl Kutschera, Berlín SO 36.

Sellos de Papel

Géneros y productos alemanes

Instrumentos medicinales

Toda clase de agujas hipodérmicas en acero inoxidable y para dentistas así como agujas de platino. Scheuer & Co., Berlin SW 61.

Toda clase de jeringas quirúrgicas y para dentistas así como cauterios y puntas de pirografía. Grünbaum & Scheuer, Berlin SW 61.

Instrumentos medicinales. Instrumentos quirúrgicos y miembros artificiales de nueva construcción patentada. Paul Walb, Nürnberg Königstrasse 41.

Jeringas, Termómetros, Instrumentos. Erich Stroh, Himmelsburg I. Thür.

Instrumentos de música

Accesorios de máquinas parlantes de toda clase, piezas de recambio, mecanismos de impulso, brazos acústicos, diafragmas, etc. Max Cohn, Berlin C 2, Stralauer Brücke 10.

Agujas de la marca "Marshall" para máquinas parlantes. Agujas "Aegir" para sonidos fuertes. Trauttmüller & Baum, Fábrica de agujas en Schwabach (Bay.).

Armónicas, acordeones y todos los demás instrumentos de música accesorios y cuerdas. Suministros a precios ventajosos. Hans Rölz, Fábrica de instrumentos de música, Klingenthal.

Armónicas. Marca registrada. No. 119321. A. A. Schlott, Klingenthal i. Sa. (Ale.). Fábrica especial para armónicas de boca.

Cubiertas y Fundas para pianos, violines, etc. Arthur Bannmann, Plauen Sa. 550. Dirección teleg.: Musikbahnmann.

Cuerdas para instrumentos de música, así como Cuerdas para raquetes de Lawn-Tennis directamente de la fábrica. E. Künzel & Co., Markneukirchen i. Sa. 100 (Alemania). Se compran tripas de ovejas.

"Oberst Spezial" Cuerdas de todas clases para todos los instrumentos de músicos. G. Oberst, Kuerbner (Ale.). Se desean representantes.

Gramófonos "Dinophon" de marca registrada en Alemania y suministrados a precios módicos directamente por el fabricante. L. Höllerer, Weiden (Bay.).

Discos de gramófono. Fábrica de Discos de Gramófono y de "Homocord-Elektro". Homophon Company G. m. b. H., Berlin SW 68 (Alemania).

Fábrica de gramófonos, accionamientos para los mismos, diafragmas y accesorios. Tempophon Gesellschaft m. b. H., Berlin 027, Markussstrasse 18.

Instrumentos de música

Cuerdas de tripa, deseadas y de acero cubiertas con hilo. Espec.: Cuerdas de tripa con puzado de quinta. Deutsche Musik-Instrumenten-Fabrik Bauer & Dürschmidt A.-G., Markneukirchen i. Sa. (Alemania).

Fábrica especial de cuerdas e instrumentos de música "Herdin". Markneukirchen 28 (Sachsen). Ajustado decoroso 43. Se solicitan representantes. Solventes.

Instrumentos de música accesorios y cuerdas. Instrumentos para Jazzband. Productos "Geaka". G. & A. Klemm, Markneukirchen. Casa fundada en 1795.

Mecanismos de impulsión "Grubu" para máquinas parlantes. Tripodes giratorios con música para arbolitos de Navidad. Feinbau Maschinen A.-G., Winterbach b. Stuttgart.

Fábrica de toda clase de finísimos instrumentos de música "Standard". E. Reinhold Schmidt, Markneukirchen (Sa.).

Instrumentos de música y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite". E. A. Wunderlich, Siebenbrunn-Markneukirchen, Al. Casa fundada en 1854. Se buscan representantes.

Máquinas parlantes. Fábrica especial de los aparatos de resonancia "Homocord" con tonalidad de marca registrada. Homophon Company GmbH., Berlin SW 68 (Alemania).

Organos. Organos de iglesia, concierto, salón y cinematógrafo así como todos los accesorios para organos. E. F. Walcker & Co., Fábrica de organos, Ludwigsburg i. Württbg. Casa fundada en 1786. Hasta la actualidad se han suministrado más de 2150 organos a todos los continentes.

(Para vendedores de artículos de música al por mayor) "Viol" solicitado por toda persona que toque un instrumento de arco. Richard Paulus, Freiburg i. Br.

Violines y todos los instrumentos de cuerda así como accesorios. Casa fundada en 1786. Ewald Glasel, Markneukirchen 295 (Sa.).

Instrumentos de precisión. Balanzas de precisión para botánicos, químicos, usos técnicos, oro y diamantes. Fabr. G. Hartner, Ebingen.

Microscopios de fabricación superior. J. Rosenbaum, Berlin NW 23 Sigmundshof 14.

Lavadoras. Instalaciones para Lavanderías y aparatos de desinfección de ejecución perfecta. Fábrica de máquinas Bernhard J. Goecker, München-Moosach (Ale.), Siemensstr. 17.

Libros y publicaciones

Anuarios de los países extranjeros. ABC Anuario del mundo. Argentina. Brasil. Bulgaria. Austria. Hungría. Reino de los Serbios. Croatos y Eslovenos. Checoslovaquia. Holanda. Suiza. Dinamarca. Suecia. Noruega. Estonia. Letonia. Lituania. Inglaterra. Finlandia. Italia. África Sur Oeste. Turquía etc. Anuarios especiales. Bancos. Vestidos. Anuario eléctrico. Exportación e Importación. Cinema. Aceite. Industria Química. Agricultura. Anuarios Técnicos etc. Proveedor: Rudolf Mosse, Abt. Adressbücher und Codes. Berlin SW 19 Dirección teleg.: Dramosse.

Juegos. Soldados transparentes! Novedad de marca registrada en Alemania fabricada y exportada por los únicos fabricantes. Rosenkranz & Seitz, Dresden-A., Uhlandstr. 35.

Juguetes. Peloides, productos de primera clase "Marca Tortuga" en Bebés, Muñecas etc. Julius Meyer, Industria de celuloide y goma, Mannheim (Ale.).

Hojas de muñecas, animales, indios y para construcciones de recort. Libros para pintar. Rauter & Pittius A.-G., Sorau (M.-L.).

Escopetas para niños. Moritz Rudolf Nachf., Sayda (Erzgeb.), Alem.

Juguetes patentados "Wikrepa". Burbujas de jabón gigantes con música. Willy Krebs, Köttschenbroda.

Fábrica de látigos y bastoncillos para niños. F. E. Wirth u. Sohn, Merseburg.

Muñecas. Juguetes, bisutería. Capelle & Braun, Sonneberg-Oberlind.

Muñecas vestidas y juguetes de tela en cualquier ejecución. Carl Harmus jr., Sonneberg.

Pequeñas muñecas en porcelana y celuloide. Alfred Pensky, Fábrica de muñecas Coburg 4 (Alemania).

Organos. Organos de iglesia, concierto, salón y cinematógrafo así como todos los accesorios para organos. E. F. Walcker & Co., Fábrica de organos, Ludwigsburg i. Württbg. Casa fundada en 1786. Hasta la actualidad se han suministrado más de 2150 organos a todos los continentes.

(Para vendedores de artículos de música al por mayor) "Viol" solicitado por toda persona que toque un instrumento de arco. Richard Paulus, Freiburg i. Br.

Violines y todos los instrumentos de cuerda así como accesorios. Casa fundada en 1786. Ewald Glasel, Markneukirchen 295 (Sa.).

Instrumentos de precisión. Balanzas de precisión para botánicos, químicos, usos técnicos, oro y diamantes. Fabr. G. Hartner, Ebingen.

Microscopios de fabricación superior. J. Rosenbaum, Berlin NW 23 Sigmundshof 14.

Lavadoras. Instalaciones para Lavanderías y aparatos de desinfección de ejecución perfecta. Fábrica de máquinas Bernhard J. Goecker, München-Moosach (Ale.), Siemensstr. 17.

Máquinas agrícolas

Guadañadoras, Segadoras, Aradoras, Rastillos y Máquinas para el cultivo de patatas. Hartung Akt.-Ges., Berlin-Lichtenberg.

Máquinas de coser y accesorios. Máquinas de coser. Oscar Gundlach, Köln (Alemania).

Agujas para máquinas de coser. Th. Hugo Thate, Glauchau (Alemania), suministra como especialidad cordones macizos redondos de cuero para máquinas de coser de todos los sistemas.

Máquinas de coser "BER-KA". Berlin-Karlshof Industrie-Werke A.-G., Karlsruhe (Bad.).

Máquinas de coser para familias y profesionales. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. Dürkoppwerke A.-G., Bielefeld (Alemania).

Máquinas de coser para familias y artesanos. Haid & Neu, Karlsruhe (Ale.).

Máquinas de coser para familias y artesanos. Haid & Neu, Karlsruhe (Ale.).

Máquinas de coser para familias y artesanos. Haid & Neu, Karlsruhe (Ale.).

Máquinas de coser para familias y artesanos. Haid & Neu, Karlsruhe (Ale.).

Máquinas de coser para familias y artesanos. Haid & Neu, Karlsruhe (Ale.).

Máquinas de coser para familias y artesanos. Haid & Neu, Karlsruhe (Ale.).

Máquinas de coser para familias y artesanos. Haid & Neu, Karlsruhe (Ale.).

Máquinas de coser para familias y artesanos. Haid & Neu, Karlsruhe (Ale.).

Máquinas de coser para familias y artesanos. Haid & Neu, Karlsruhe (Ale.).

Máquinas de coser para familias y artesanos. Haid & Neu, Karlsruhe (Ale.).

Máquinas de coser para familias y artesanos. Haid & Neu, Karlsruhe (Ale.).

Máquinas de coser para familias y artesanos. Haid & Neu, Karlsruhe (Ale.).

Máquinas de coser para familias y artesanos. Haid & Neu, Karlsruhe (Ale.).

Máquinas para curtidurías

Máquinas para curtidurías. Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para encorvar madera. Máquinas para encorvar madera para sillones, sillones, linternas de ruedas, batidores de tenis, bastones, paños de bastón etc. Maschinenfabrik "Agra", Coswig (Bez. Dresden), Alemania. Se solicitan representantes.

Máquinas para la fabricación de vidrio y cristal. La máquina de fabricación de objetos cóncavos de vidrio más productiva fabrica según patentes propias Josef Rolke G. m. b. H., Neu-Petershain (N.-L.), Alemania.

Máquinas frigoríficas y de hacer hielo. Armarios frigoríficos y de hacer hielo. Refrigeración mediante constante circulación de aire refrigerado. C. Brommer, Berlin SW 68 Lindenstrasse 113r.

Máquinas frigoríficas y de hacer hielo. Máquinas frigoríficas y de hacer hielo. Georg Niemeyer, fábricas de objetos metálicos, de acero y hierro, Harburg a. d. Elbe.

Máquinas para fundierías. Máquinas para fundierías. Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas-Herramientas. Máquinas-Herramientas. Gama Gasfeuerstätten und Maschinenbau Otto Eckelt, Berlin N 39.

Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Imprentas Cilindros de imprimir, máquinas de soldar, tintas para imprimir. Fr. Patscher, Hamburg 23, Hirschgraben 15.

Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales e instalaciones de transporte. Karl Haendel & Söhne, Fábrica de Maquinaria y Funderia en Mülhacker (Württemberg).

Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Arno Krebs, Leipzig-Mockau 48.

Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Fresadoras de roscas. Richard Specht, Coswig (Bez. Dresden).

Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Máquinas aserradoras y para trabajar madera. Máquinas para chapas de madera y tableros contrachapados.

Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Máquinas para picar limas, máquinas mezcladoras, máquinas de trabajar chapas. Ebnher & Köhler, Masch.-Fabr., Esslingen a. N. (Württbg.).

Máquinas para picar limas, máquinas mezcladoras, máquinas de trabajar chapas. Ebnher & Köhler, Masch.-Fabr., Esslingen a. N. (Württbg.).

Máquinas para picar limas, máquinas mezcladoras, máquinas de trabajar chapas. Ebnher & Köhler, Masch.-Fabr., Esslingen a. N. (Württbg.).

Máquinas para picar limas, máquinas mezcladoras, máquinas de trabajar chapas. Ebnher & Köhler, Masch.-Fabr., Esslingen a. N. (Württbg.).

Máquinas para picar limas, máquinas mezcladoras, máquinas de trabajar chapas. Ebnher & Köhler, Masch.-Fabr., Esslingen a. N. (Württbg.).

Máquinas para picar limas, máquinas mezcladoras, máquinas de trabajar chapas. Ebnher & Köhler, Masch.-Fabr., Esslingen a. N. (Württbg.).

Máquinas para curtidurías

Máquinas para curtidurías. Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para encorvar madera. Máquinas para encorvar madera para sillones, sillones, linternas de ruedas, batidores de tenis, bastones, paños de bastón etc. Maschinenfabrik "Agra", Coswig (Bez. Dresden), Alemania. Se solicitan representantes.

Máquinas para la fabricación de vidrio y cristal. La máquina de fabricación de objetos cóncavos de vidrio más productiva fabrica según patentes propias Josef Rolke G. m. b. H., Neu-Petershain (N.-L.), Alemania.

Máquinas frigoríficas y de hacer hielo. Armarios frigoríficos y de hacer hielo. Refrigeración mediante constante circulación de aire refrigerado. C. Brommer, Berlin SW 68 Lindenstrasse 113r.

Máquinas frigoríficas y de hacer hielo. Máquinas frigoríficas y de hacer hielo. Georg Niemeyer, fábricas de objetos metálicos, de acero y hierro, Harburg a. d. Elbe.

Máquinas para fundierías. Máquinas para fundierías. Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas-Herramientas. Máquinas-Herramientas. Gama Gasfeuerstätten und Maschinenbau Otto Eckelt, Berlin N 39.

Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Imprentas Cilindros de imprimir, máquinas de soldar, tintas para imprimir. Fr. Patscher, Hamburg 23, Hirschgraben 15.

Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales e instalaciones de transporte. Karl Haendel & Söhne, Fábrica de Maquinaria y Funderia en Mülhacker (Württemberg).

Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Arno Krebs, Leipzig-Mockau 48.

Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Fresadoras de roscas. Richard Specht, Coswig (Bez. Dresden).

Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Máquinas aserradoras y para trabajar madera. Máquinas para chapas de madera y tableros contrachapados.

Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Máquinas para ladrillales. Máquinas para picar limas, máquinas mezcladoras, máquinas de trabajar chapas. Ebnher & Köhler, Masch.-Fabr., Esslingen a. N. (Württbg.).

Máquinas para picar limas, máquinas mezcladoras, máquinas de trabajar chapas. Ebnher & Köhler, Masch.-Fabr., Esslingen a. N. (Württbg.).

Máquinas para picar limas, máquinas mezcladoras, máquinas de trabajar chapas. Ebnher & Köhler, Masch.-Fabr., Esslingen a. N. (Württbg.).

Máquinas para picar limas, máquinas mezcladoras, máquinas de trabajar chapas. Ebnher & Köhler, Masch.-Fabr., Esslingen a. N. (Württbg.).

Máquinas para picar limas, máquinas mezcladoras, máquinas de trabajar chapas. Ebnher & Köhler, Masch.-Fabr., Esslingen a. N. (Württbg.).

Máquinas para picar limas, máquinas mezcladoras, máquinas de trabajar chapas. Ebnher & Köhler, Masch.-Fabr., Esslingen a. N. (Württbg.).

Máquinas rectificadoras y taladradoras

Máquinas rectificadoras y taladradoras. Máquinas rectificadoras de chapas. Construcciones patentadas para chapas en pedruzcos, tiras y planchas. Karl Fr. Ungerer, Pforzheim-Brötzingen.

Máquinas rectificadoras y taladradoras. Máquinas para trabajar chapas, prensas, cilindros, máquinas especiales, nuevas y usadas, a suministrar directamente desde almacén. Más de 1500 máquinas, hasta de las mayores dimensiones, a la disposición de nuestra clientela. Pesos individuales hasta de 100 toneladas. Fábrica de maquinaria propia.

Máquinas rectificadoras y taladradoras. Máquinas para trabajar chapas, prensas, cilindros, máquinas especiales, nuevas y usadas, a suministrar directamente desde almacén. Más de 1500 máquinas, hasta de las mayores dimensiones, a la disposición de nuestra clientela. Pesos individuales hasta de 100 toneladas. Fábrica de maquinaria propia.

Máquinas rectificadoras y taladradoras. Máquinas para trabajar chapas, prensas, cilindros, máquinas especiales, nuevas y usadas, a suministrar directamente desde almacén. Más de 1500 máquinas, hasta de las mayores dimensiones, a la disposición de nuestra clientela. Pesos individuales hasta de 100 toneladas. Fábrica de maquinaria propia.

Máquinas rectificadoras y taladradoras. Máquinas para trabajar chapas, prensas, cilindros, máquinas especiales, nuevas y usadas, a suministrar directamente desde almacén. Más de 1500 máquinas, hasta de las mayores dimensiones, a la disposición de nuestra clientela. Pesos individuales hasta de 100 toneladas. Fábrica de maquinaria propia.

Máquinas rectificadoras y taladradoras. Máquinas para trabajar chapas, prensas, cilindros, máquinas especiales, nuevas y usadas, a suministrar directamente desde almacén. Más de 1500 máquinas, hasta de las mayores dimensiones, a la disposición de nuestra clientela. Pesos individuales hasta de 100 toneladas. Fábrica de maquinaria propia.

Máquinas rectificadoras y taladradoras. Máquinas para trabajar chapas, prensas, cilindros, máquinas especiales, nuevas y usadas, a suministrar directamente desde almacén. Más de 1500 máquinas, hasta de las mayores dimensiones, a la disposición de nuestra clientela. Pesos individuales hasta de 100 toneladas. Fábrica de maquinaria propia.

Máquinas rectificadoras y taladradoras. Máquinas para trabajar chapas, prensas, cilindros, máquinas especiales, nuevas y usadas, a suministrar directamente desde almacén. Más de 1500 máquinas, hasta de las mayores dimensiones, a la disposición de nuestra clientela. Pesos individuales hasta de 100 toneladas. Fábrica de maquinaria propia.

Máquinas rectificadoras y taladradoras. Máquinas para trabajar chapas, prensas, cilindros, máquinas especiales, nuevas y usadas, a suministrar directamente desde almacén. Más de 1500 máquinas, hasta de las mayores dimensiones, a la disposición de nuestra clientela. Pesos individuales hasta de 100 toneladas. Fábrica de maquinaria propia.

Máquinas rectificadoras y taladradoras. Máquinas para trabajar chapas, prensas, cilindros, máquinas especiales, nuevas y usadas, a suministrar directamente desde almacén. Más de 1500 máquinas, hasta de las mayores dimensiones, a la disposición de nuestra clientela. Pesos individuales hasta de 100 toneladas. Fábrica de maquinaria propia.

Máquinas rectificadoras y taladradoras. Máquinas para trabajar chapas, prensas, cilindros, máquinas especiales, nuevas y usadas, a suministrar directamente desde almacén. Más de 1500 máquinas, hasta de las mayores dimensiones, a la disposición de nuestra clientela. Pesos individuales hasta de 100 toneladas. Fábrica de maquinaria propia.

Máquinas rectificadoras y taladradoras. Máquinas para trabajar chapas, prensas, cilindros, máquinas especiales, nuevas y usadas, a suministrar directamente desde almacén. Más de 1500 máquinas, hasta de las mayores dimensiones, a la disposición de nuestra clientela. Pesos individuales hasta de 100 toneladas. Fábrica de maquinaria propia.

Máquinas rectificadoras y taladradoras. Máquinas para trabajar chapas, prensas, cilindros, máquinas especiales, nuevas y usadas, a suministrar directamente desde almacén. Más de 1500 máquinas, hasta de las mayores dimensiones, a la disposición de nuestra clientela. Pesos individuales hasta de 100 toneladas. Fábrica de maquinaria propia.

Máquinas rectificadoras y taladradoras. Máquinas para trabajar chapas, prensas, cilindros, máquinas especiales, nuevas y usadas, a suministrar directamente desde almacén. Más de 1500 máquinas, hasta de las mayores dimensiones, a la disposición de nuestra clientela. Pesos individuales hasta de 100 toneladas. Fábrica de maquinaria propia.

Máquinas rectificadoras y taladradoras. Máquinas para trabajar chapas, prensas, cilindros, máquinas especiales, nuevas y usadas, a suministrar directamente desde almacén. Más de 1500 máquinas, hasta de las mayores dimensiones, a la disposición de nuestra clientela. Pesos individuales hasta de 100 toneladas. Fábrica de maquinaria propia.

Máquinas rectificadoras y taladradoras. Máquinas para trabajar chapas, prensas, cilindros, máquinas especiales, nuevas y usadas, a suministrar directamente desde almacén. Más de 1500 máquinas, hasta de las mayores dimensiones, a la disposición de nuestra clientela. Pesos individuales hasta de 100 toneladas. Fábrica de maquinaria propia.

Máquinas rectificadoras y taladradoras. Máquinas para trabajar chapas, prensas, cilindros, máquinas especiales, nuevas y usadas, a suministrar directamente desde almacén. Más de 1500 máquinas, hasta de las mayores dimensiones, a la disposición de nuestra clientela. Pesos individuales hasta de 100 toneladas. Fábrica de maquinaria propia.

Máquinas rectificadoras y taladradoras. Máquinas para trabajar chapas, prensas, cilindros, máquinas especiales, nuevas y usadas, a suministrar directamente desde almacén. Más de 1500 máquinas, hasta de las mayores dimensiones, a la disposición de nuestra clientela. Pesos individuales hasta de 100 toneladas. Fábrica de maquinaria propia.

Máquina de calcular

Máquina de calcular. Sistema de Trinks para todos los sistemas. Privilegiada desde hace 33 años en el mundo entero.

Máquina de calcular. Sistema de Trinks para todos los sistemas. Privilegiada desde hace 33 años en el mundo entero.

Máquina de calcular. Sistema de Trinks para todos los sistemas. Privilegiada desde hace 33 años en el mundo entero.

Máquina de calcular. Sistema de Trinks para todos los sistemas. Privilegiada desde hace 33 años en el mundo entero.

Máquina de calcular. Sistema de Trinks para todos los sistemas. Privilegiada desde hace 33 años en el mundo entero.

Máquina de calcular. Sistema de Trinks para todos los sistemas. Privilegiada desde hace 33 años en el mundo entero.

Máquina de calcular. Sistema de Trinks para todos los sistemas. Privilegiada desde hace 33 años en el mundo entero.

Máquina de calcular. Sistema de Trinks para todos los sistemas. Privilegiada desde hace 33 años en el mundo entero.

Máquina de calcular. Sistema de Trinks para todos los sistemas. Privilegiada desde hace 33 años en el mundo entero.

Máquina de calcular. Sistema de Trinks para todos los sistemas. Privilegiada desde hace 33 años en el mundo entero.

Máquina de calcular. Sistema de Trinks para todos los sistemas. Privilegiada desde hace 33 años en el mundo entero.

Máquina de calcular. Sistema de Trinks para todos los sistemas. Privilegiada desde hace 33 años en el mundo entero.

Máquina de calcular. Sistema de Trinks para todos los sistemas. Privilegiada desde hace 33 años en el mundo entero.

Máquina de calcular. Sistema de Trinks para todos los sistemas. Privilegiada desde hace 33 años en el mundo entero.

Máquina de calcular. Sistema de Trinks para todos los sistemas. Privilegiada desde hace 33 años en el mundo entero.

Máquina de calcular. Sistema de Trinks para todos los sistemas. Privilegiada desde hace 33 años en el mundo entero.

Máquina de calcular. Sistema de Trinks para todos los sistemas. Privilegiada desde hace 33 años en el mundo entero.

Máquina de calcular. Sistema de Trinks para todos los sistemas. Privilegiada desde hace 33 años en el mundo entero.

Máquinas y utensilios para panaderías

Máquinas y utensilios para panaderías. Excelentes artículos de exportación. G. L. Eberhardt, Fábrica de Maquinaria, Halle a. d. S. 88.

Máquinas y utensilios para panaderías. Excelentes artículos de exportación. G. L. Eberhardt, Fábrica de Maquinaria, Halle a. d. S. 88.

Máquinas y utensilios para panaderías. Excelentes artículos de exportación. G. L. Eberhardt, Fábrica de Maquinaria, Halle a. d. S. 88.

Máquinas y utensilios para panaderías. Excelentes artículos de exportación. G. L. Eberhardt, Fábrica de Maquinaria, Halle a. d. S. 88.

Máquinas y utensilios para panaderías. Excelentes artículos de exportación. G. L. Eberhardt, Fábrica de Maquinaria, Halle a. d. S. 88.

Máquinas y utensilios para panaderías. Excelentes artículos de exportación. G. L. Eberhardt, Fábrica de Maquinaria, Halle a. d. S. 88.

Máquinas y utensilios para panaderías. Excelentes artículos de exportación. G. L. Eberhardt, Fábrica de Maquinaria, Halle a. d. S. 88.

Máquinas y utensilios para panaderías. Excelentes artículos de exportación. G. L. Eberhardt, Fábrica de Maquinaria, Halle a. d. S. 88.

Máquinas y utensilios para panaderías. Excelentes artículos de exportación. G. L. Eberhardt, Fábrica de Maquinaria, Halle a. d. S. 88.

Máquinas y utensilios para panaderías. Excelentes artículos de exportación. G. L. Eberhardt, Fábrica de Maquinaria, Halle a. d. S. 88.

Máquinas y utensilios para panaderías. Excelentes artículos de exportación. G. L. Eberhardt, Fábrica de Maquinaria, Halle a. d. S. 88.

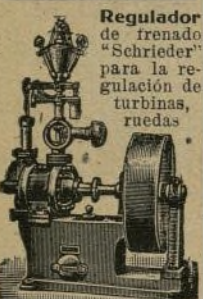
Máquinas y utensilios para panaderías. Excelentes artículos de exportación. G. L. Eberhardt, Fábrica de Maquinaria, Halle a. d. S. 88.

Máquinas y utensilios para panaderías. Excelentes artículos de exportación. G. L. Eberhardt, Fábrica de Maquinaria, Halle a. d. S. 88.

Máquinas y utensilios para panaderías. Excelentes artículos de exportación. G. L. Eberhardt, Fábrica de Maquinaria, Halle a. d. S. 88.

Géneros y productos alemanes

Máquinas de toda clase



Regulador de frenado "Schrieder" para la regulación de turbinas, ruedas hidráulicas e instalaciones de vías aéreas. Maschinenbau-Anstalt J. Schrieder, Säckingen (Bad.).

Todas las máquinas, aparatos, accesorios y piezas de recambio para la fabricación de azúcar, alcohol, cerveza y levadura. Verkaufs-Gemeinschaft Deutscher Maschinenfabriken zur Belieferung der auslandischen Zuckerindustrie u. der verwandten Gebiete. G. m. b. H., Berlin NW 7, Universitätsstr. 33. Dir. tel.: Zuckertechnik, Berlin.

Material aislante

Cartón prensado. Schwarzenberger Pressspanfabrik A.-G., Schwarzenberg (Sachsen).

Material para empaquetaduras

"Permac", el material de empaquetadura en polvo por excelencia. "Erasa", magnífico producto conservador de correas. Prospecto a quien lo pida. Jos. Cronenberg, Leipzig, Nürnberger Strasse 5.

Materiales de limpieza

Crema "Crenon" en toda clase de empaque, para limpiar calzado, cuero, metales, etc. Hans Günther & Co., Chem. Fabr., Leipzig C 1, Körnerstrasse 12-14.

Crema para calzado, líquido para limpiar metales. Chemische Fabrik Eisenrath, G. m. b. H., Mettmann (Rheinland). Casa fundada en 1897.

Crema "Jet" y "Gallatin" para la exportación fabrica desde hace muchos años la fábrica especial V. J. Lawitschka & Co., Köln-N.

PULIDOR, líquido de metales. Producto de primera calidad. Solicite ofertas con muestras. ENAMELINE-LTD., Höchst a. Main.

Material telefónico

Hilos y Cables aislados

sin y bajo plomo. Cinta aislante. Lynenwerk G. m. b. H., Eschweiler (Rheinland).

Materias primas para perfumes

Materias primas para perfumes. Esencias de flores, Esencias de frutas. Gebrüder Broemmer, Berlin W 15.

Medias

Medias de seda para señoras, en negro y otros colores. Primera calidad. 25 Meos, la docena. S. Dobschiner, Chemnitz i. Sa.

Medias de seda y transparentes de primera calidad para señoras suministrados a precios módicos. Strumpfvertrieb, Berlin W 15, Sächsische Str. 6.

Artículos medicinales

La cánula "Nico Dura" es la primera que verdaderamente no se oxida. E. Masarey & Co., Berlin N. N. 24.

Catgut "Cumol"

según indicaciones del cateterístico Dr. König esterilizado en y con la caja, suministra desde hace ya más de 25 años como especialidad. E. Dronke & Co., Köln - Ehrenfeld 11.

Instrumentos de cirugía y para dentistas.

La mayor casa del mundo dedicada a la fabricación de JERINGAS, AGUJAS hipodérmicas de platino, níquel puro, acero inoxidable marca "ERR BFF", agujas para sutura, Termocauterios. INJECTAAG, Berlin SO 16, Köpenicker Str. 109a.

Ojos artificiales de magnífica ejecución.

Kleber & Schneider, Oberweissbach (Thür.).

Medios de enseñanza

Mapas en relieve en cualquier escala y tamaño para enseñanza, técnica, tráfico, reclamo, milicia, y exposiciones. Además, relieves de ciudades y países. Diríjase a la Kartographische Relief-Gesellschaft m. b. H., München, Ludwigstr. 8.

Mercería

Corchetes y ganchos, botones, remaches, toda clase de hebillas para calzado y sandalias, maquinillas para cortar corchetes y ganchos y todos los accesorios y herramientas para zapateros. Friedrich Weissmann, Berlin S 42 (Alemania), Ritterstrasse 35.

Hilados de seda artificial

marca "Kasema" (Procedimiento de viscosa). Máxima fuerza de rebobinado y suma elasticidad. Marca "Zellvay" (Procedimiento al cobre). Seda lavable de finísimas fibras especialmente apropiada para tejidos y medias. Fr. Küttner, Schma (Sa.).

Lentejuelas de gelatina

Embalajes de gelatina, Hojas de gelatina, Lentejuelas metálicas fabricadas. Rosenkranz & Seitz, Dresden-A., Unlandstr. 35.

Artículos de latón

Redecillas para el cabello pulido, niquelado y plateado. Servicios para fumadores. Utensilios eléctricos para la cocina, para la calefacción y para el uso doméstico. Weiss & Samek, Aktiengesellschaft, Berlin-Wilmersdorf.

Artículos de metal

Accesorios de fundición maleable para tubos de la marca G. W. H. Gusstahlwerk Wittmann A.-G., Haspe (W.).

Adornos, herrajes y bisagras para muebles.

Luckenwalder Bronze-waren-Fabrik Julius & Albert Hirsch Luckenwalde.

Barras para portieres y galerías de madera para cortinas, enchufables, en todos los colores.

Aug. König, Berlin C, SW 61, Mayor fábrica especial en Alemania.

Cadenas de hierro maleable de toda clase.

Gusstahlwerk Wittmann A.-G., Haspe (W.).

Caracteres muy surtidos para todos los trabajos de imprenta en todos los idiomas, filetes de latón y letras para carteles.

Funderia de caracteres D. Stempel A.-G., Frankfurt del Meno, Leipzig y Budapest.

Cerilleras de latón o alpaca.

Paul Grünwald, Fábrica de Artículos metálicos, Berlin SW 68.

Artículos estampados.

en hierro, latón, cartón y celuloide. Se suministran inmediatamente a precios módicos. Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau, Flemmingstr. 9-11.

Candados de cualquier ejecución.

Catálogos en idiomas extranjeros. Especialidad: Cerraduras acorazadas. Chr. Luther, Fábrica de cerraduras y artículos de metal, Bad Liebenstein.

Fallebas Baubeschlagfabrik GmbH

Menden Kn. Jersiehn.

Guarniciones para construcciones y muebles en cuero artificial, negro oscuro, de color y blanco.

Vogtl. Hornwarenfabrik G. m. b. H., Plauen (Vogtl.).

Hierro y acero.

Barras, vigas, chapas, flejes, alambre, productos de alambre tubos y tuberías, remaches, clavos, pernos, tornillos y tuercas, asimismo cobre y latón (Planchas de chapa, tuberías, barras y alambre) así como artículos semejantes. Ed. Weber, Hamburg 1, Raboisen 3, Casa fundada en 1895.

Productos de latón

suministra DALLMANN & Co., Bremen.

Artículos de metal. Knecht GmbH, Cannstatt. En la Feria de Leipzig: Stadt Kaufhof, tercer piso, sala 243 al 245.

Artículos de metal. Knecht GmbH, Cannstatt. En la Feria de Leipzig: Stadt Kaufhof, tercer piso, sala 243 al 245.

Artículos de metal y de celuloide.

Max Scheuermann, Lüdenscheid i. W. (Alema.).

Piezas forjadas en estampa.

Plaves para tornillos, Llaves tensoras y puntas de rejilla. Schöneweiss & Co., Hagen i. Westf.

Viruta de acero.

Lanilla de acero. Esponjas metálicas. Metallwerk Oscar Weil, Lahr (Baden), Alemania.

Metales

Acero en cualquier calidad y de cualquier forma, laminado, forjado y estrado. Especialidades: Aceros de tornear rápidos, Acero aleado y sin alea para útiles, Acero para construcciones, Acero para automatismos, Acero Siemens-Martin, Acero en cintas, Alambre de acero, Charcos, Flejes. Horbach & Schmitz, Berlin N 39.

Acero en barras, cintas y alambres para todas las aplicaciones.

Stahlwerk Westf. Union i. Wstf.

Toda clase de aluminio en hojas.

Alexander Schatz, Hamburg 8, Asia-Haus.

Oro fino, plata fina, oro falso y aluminio en hojas.

Fabricación propia. Exportación. Fundada en 1888. Lud. Spiegelberger, Furtth i. B. (Alemania).

Molduras y moldes

para colar soldados de plomo, santos, indios, animales, etc. Precio del molde: Meca 2 a 5,50. Catálogo ilustrado a quien lo pida. Gebr. Schneider, Leipzig N 2225, Hallische Str. 119-121.

Molduras doradas, pulidas y para colgadura.

Productos excelentes. Se buscan representantes introducidos. Kubitz & Imberg, Berlin SO 36, Reichenberger Str. 88.

Toda clase de molduras para cuadros y para paredes.

A. WERKMEISTER, Fábrica de listones dorados, Berlin SO 33, Görlitzer Strasse 52 (Alemania).

Polvos para moldes original "Besta" principalmente para fundiciones de metales y aluminio.

Alfred Hartmann, Berlin SO 16, Michaelstr. 9.

Molinos

Molinos de tambor para fábricas de porcelana y loza, esmalterías y fábricas de pintura suministradas como especialidad. J. Rohrbach G. m. b. H., Fábrica de máquinas, Katzhütte (Thür.), Alemania. Casa fundada en 1893.

Motors

Voigt & Mühler, Leipzig S 3, Fábrica de electro-motors pequeños.

Motors Diesel sin compresor.

Motors de gas por aspiración. Hille-Werke A.-G., Dresden-A. 35.

Motors Diesel sin compresor ni válvulas.

Junkers-Motorenbau, G. m. b. H., Dessau.

Artículos de nácar

Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtländische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, II. piso 360/61.

Novidades

Muy original. Oscar Schulz, Fábrica de artículos de metal, Berlin O 27.

Objetos de arte aplicado

Talleres de Arte Aplicado y Esculpido de joyas en marfil, madera, ambar, etc. Franz Gocksch, Beilitz (Mark).

Bática artística en chales, etc.

A. Unterkircher, München, Zweibrückenstr. 10.

Artículos cerámicos como animales grotescos, flores y lamparas.

W. Bosse, Kufstein.

Artículos japoneses legítimos de toda clase suministrados.

Adolf Meyer, Bremen, Hohenthorstr. 120. Catálogos detallados a quien los pida.

Objetos de mármol.

Saalburger Marmorwerke GmbH, Berlin W 35, Lützowstrasse 84/13.

Mayólica objetos de toda clase: Flores, Vasos, Candeleros, Cajas, Ceniceros, Tinteros etc., ejecución artística. Siempre novedades.

O. Pieper, Berlin-Treptow, Karpfenteichstr. 18.

Miniaturas de marfil.

Marfil esculpido. RICHARD HAFKE, Dresden-N. 6, Antonstrasse 35.

Muebles de hierro de toda clase

Fábrica de muebles de hierro de Stendal L. & C. Arnold, G. m. b. H., Stendal.

Muebles de junco.

Para la exportación se hacen desarmados. Lichtenheld & Boettcher, G. m. b. H., Coburg (Alema.).

Muebles de caña y madera.

Tapices "Dusco" de fibra de rafia. Dusco-Werke A.-G., vorm. Derichs & Sauerleig, Coburg.

Muelles de toda clase

Almacén de papel por mayor y fábrica de bolsos de papel. Arnold Nejatsohn, Berlin S 14, Alte Jakobstr. 78.

CUERDAS para relojes y mecanismos de instrumentos de música de excelente acero sueco en cinta.

Allgemeine Maschinenbau-Gesellschaft A.-G., Chemnitz (Alemania).

Artículos de lujo y de recuerdo.

Vogtländische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, II. piso 360/61.

Sellos de rebaja

Sellos de cuota y libros fabrica como especialidad. Conrad Müller, Establecimiento gráfico. Schkeuditz b. Leipzig VI. Casa fundada en 1885.

Servilletas de papel

Encajes de papel, encajes para tortas y Serpentina. Productos especiales. Patent-Cartonnagen-Fabrik G. m. b. H., Berlin O 27.

Sobres de ventanilla

Kuvertfabrik Pasing, Pasing b. München.

Papeles

Papel arrugado para retretes. Rheinische Papiermanufaktur Hermann Krebs A.-G., Mannheim.

Papel de seda

Rheinische Papiermanufaktur Hermann Krebs A.-G., Mannheim.

Importación - Exportación.

cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig C 1, Oststrasse 69.

Papeles para embalar

paros y colorados de 80 a 350 gr. metro cuadrado. Gebrüder Palm, Papierfabrik, Neukirchen (Württemberg).

Optica

Gafas, gafas de protección para obreros, gafas de deporte y para automovilistas, lentes de aumento, lentes para la lectura y cajas de compases. A. Amann, Fürth i. B. 40.

Optica. Lentes y gafas.

Se solicitan todavía algunos representantes para ultramar. Pídanos nuestro impreso ME 1.

Franz Rapsch

Optische Fabriken Aktiengesellschaft, Rathenow (Alemania).

Artículos de papel y cartón

Almacén de papel por mayor y fábrica de bolsos de papel. Arnold Nejatsohn, Berlin S 14, Alte Jakobstr. 78.

Filtros redondos, Papel para filtrar.

Papel para prensas-filtros. Papel para filtros de café. J. C. Binzer, Hatzfeld (H.-N.).

Indicadores de precio y cartones para escaparates.

cartones y tarjetas postales "Leporello". Alb. Desterreicher, Leipzig-Stött.

Pantallas de papel para lámparas.

Linternas de papel. Badania G. m. b. H., Fábrica de Artículos de Papel, Limbach i. Baden.

Toda clase de Papel de seda arrugado.

Las mejores calidades, colores extraordinariamente bonitos. M. Lüttgen & Co., Neuenahr (Rhld.).

Pasamanería

Adornos para vestidos, volantes, vestidos, motivos de perlas, lentejuelas y seda artificial. Robert Müller, Elberstadt (Sa.).

Cinchas de toda clase para caballos.

Cintas para cinturones y persianas, ademanes galones para carros y automoviles fabrica Robert Rüger, Schmöllin (Thür.), Alemania. Se solicitan representantes activos.

Cintas de lienzo, cintas de algodón, cintas de jacón y cordones trenzados de algodón.

J. C. Feldhaus, Garmen-Willinghausen.

Fábrica de cintas

de felpa para ribetear felpas de muebles, de calzado y de vagones. W. Kneitz & Co. K.-G., Wirsberg (Oberfr.), Bayern.

Flecos

de perlas, seda y chenille. KURT ARENDT, Scheibenberg (Sa.).

Papeles pintados.

Cóler Tapetenfabrik vorm. Chrysanth Joseph Klein GmbH, Köln-Nippes.

Papeles pintados

papeles velludos en seda y lana. SEDATIN-Ges. m. b. H., Bammental (Baden).

Papeles pintados

baratos y de la ejecución mas elegante. Fábrica de Papeles Pintados Deutschland G. m. b. H., Einbeck (Hannover), Alem.

PAPELES PINTADOS

TAPETEN-FABRIK EUROPA OTOKAR ANDERLIK, HAINICHEN I. SA.

Papeles pintados de excelente calidad, caros y baratos.

Tapetenwerk Berlin, Berlin N 39.

Talones y listones

para papeles pintados suministrados. Ernst Weissbrodt, Gelsen N.-L. 16 (Alema.).

Pasamanería

Adornos para vestidos, volantes, vestidos, motivos de perlas, lentejuelas y seda artificial. Robert Müller, Elberstadt (Sa.).

Cinchas de toda clase para caballos.

Cintas para cinturones y persianas, ademanes galones para carros y automoviles fabrica Robert Rüger, Schmöllin (Thür.), Alemania. Se solicitan representantes activos.

Cintas de lienzo, cintas de algodón, cintas de jacón y cordones trenzados de algodón.

J. C. Feldhaus, Garmen-Willinghausen.

Fábrica de cintas

de felpa para ribetear felpas de muebles, de calzado y de vagones. W. Kneitz & Co. K.-G., Wirsberg (Oberfr.), Bayern.

Flecos

de perlas, seda y chenille. KURT ARENDT, Scheibenberg (Sa.).

Papeles pintados

de todos los precios de la marca "ELITE". Fábrica de papeles pintados. Emil Liepmann, Berlin NW 67.

PAPELES N+B PINTADOS

NORDDEUTSCHE TAPETENFABRIK HOLSCHER & BREIMER LANGENHAGEN HANNOVER.

Papeles pintados.

Cóler Tapetenfabrik vorm. Chrysanth Joseph Klein GmbH, Köln-Nippes.

Papeles pintados

papeles velludos en seda y lana. SEDATIN-Ges. m. b. H., Bammental (Baden).

Papeles pintados

baratos y de la ejecución mas elegante. Fábrica de Papeles Pintados Deutschland G. m. b. H., Einbeck (Hannover), Alem.

PAPELES PINTADOS

TAPETEN-FABRIK EUROPA OTOKAR ANDERLIK, HAINICHEN I. SA.

Papeles pintados de excelente calidad, caros y baratos.

Tapetenwerk Berlin, Berlin N 39.

Talones y listones

para papeles pintados suministrados. Ernst Weissbrodt, Gelsen N.-L. 16 (Alema.).

Pasamanería

Adornos para vestidos, volantes, vestidos, motivos de perlas, lentejuelas y seda artificial. Robert Müller, Elberstadt (Sa.).

Cinchas de toda clase para caballos.

Cintas para cinturones y persianas, ademanes galones para carros y automoviles fabrica Robert Rüger, Schmöllin (Thür.), Alemania. Se solicitan representantes activos.

Cintas de lienzo, cintas de algodón, cintas de jacón y cordones tren

Géneros y productos alemanes

Productos farmacéuticos

Productos farmacéuticos
Lanza-Perfume.
Dr. Thilo & Co., Mainz.

Quien quiera comprar productos de farmacia así como especialidades y productos químicos debe dirigirse a la sección de venta al por mayor (Engrosabteilung) de la Schwelzerapotheke, Berlin W 5.

Productos higiénicos

Aparatos de ozono
de efecto automático sin corriente. Robert Pflug, Berlin SO 16, Schmidtstr. 2.

Aparatos de purificación de aire
para restaurantes, cinematógrafos, oficinas y salas de trabajo. C. Brommer, Berlin SW 68, Lindenstrasse 113 r.

El mejor atrapa-moscas
y mosquitos. Reutter & Co., Westheim bei Schw.-Hall.

Desinfectante:
El Trineol gasificado es de aplicación sencilla y de efecto insuperable. El kg. contra Mos. 2.-. Escribir a H. Zimmermann, Kitzingen (Baden).

Batista "Billroth"
impermeable, telas para vendas impermeables así como telas encauchadas para impermeables y lienzos para ropa de cama. H. Wille, Gummiwerk Pinneberg b. Hamburg.

ARTÍCULOS DE GOMA.
"Hanowa" GmbH., Nowawes b. Berlin.

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Acido carbónico

Acido carbónico líquido químicamente puro, cilindros de acero, válvulas marca "Arbor".

Acido fosfórico
Chemische Fabrik WULFEL G. m. b. H. de Hannover-Wülfel. Dirección telefónica: Foschemie Hannover.

Salas para la preparación de todas las aguas minerales y de todos los baños. Novedad. Sollicitese prospectos. Saline Ludwigschalle, Wimpfen a. N.

Clorofila, soluble en aceite, grana, jabón, alcohol y agua. Dr. F. Wilhelm Akt.-Ges., Taucha (Bez. Leipzig).

Hipofosfitos
Chemische Fabrik WULFEL G. m. b. H. de Hannover-Wülfel. Dirección telefónica: Foschemie Hannover.

Litopone (Sulfato de zinc). Fábrica de productos químicos Marienthal GmbH., Langelsheim a. Harz.

Producto alimenticio "Vitalkalk" para perros. Preparados vitamínicos de cal producen fuerzas, huesos fuertes así como hermosa piel y son imprescindibles para la cría de perros. Chemische Werke Marienfelde Akt.-Ges., Berlin-Marienfelde.

Productos químicos
de toda clase. ADLERWERKE. Fábrica de productos químicos Essen-Altenessen (Rhd.).

Proveedores de abonos, cola y grasa de huesos. Comprador de productos animales brutos. Gottfr. Rinderpacher, Berlin W 35, Am Karlsbad 22.

Productos químicos-técnicos. Productos de alquitran. Paul Jacobowitz & Co., G. m. b. H., Berlin W 15.

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Artículos de metal, hierro y acero.

Dörken Söhne G. m. b. H., Westf. (AL.).

Resistencia
constantemente para radiodifusión "ALWAYS" y otros sirve Ingenieur Friedrich Weber, Berlin 52. Fábrica para resistencias sin alambre.

Transformadores. Transformadores de baja frecuencia "Primus". E. Weiland, Berlin-Pankow, Brehmstrasse 13.

Muelles técnicos de toda clase. Artículos de metal. Kurt Fest, Präzisionsfedern, Halle a. d. S. 2.

Muelles para sostenedores de ropa blanca y suministra a precios módicos. Ernst Koch, Jhmert. W. (Kr. Iserlohn).

Accesorios de radiotelefonía
de la marca "Selektor" como condensadores giratorios de precisión con línea de frecuencia recta condensadores de bloque con aislamiento de mica y aire, condensadores para detectores, jacks y clavijas, resistencias de caldeo y de rejilla así como casquillos para válvulas escalas en forma de disco con ajuste de precisión. Único fabricante: Selektor-Radio-Fabrik G. m. b. H., Schmalkalden.

Condensadores de bloque de alta tensión y gran capacidad para aparatos de conexión a redes de alumbrado eléctrico, para radio y telefonía. Auriculares dobles. Wego, Werke, A.-G., Freiburg i. Breisg.

Productos químicos-técnicos. Productos de alquitran. Paul Jacobowitz & Co., G. m. b. H., Berlin W 15.

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Tabletas Higiénicas
de la marca de "HATU".

Relojes.

Artículos especiales. Despertadores. Relojes de porcelana y mecanismos de relojería. MANES & Co. G. m. b. H., Berlin-Schöneberg, Hauptstrasse 49.

Fábricas de Relojes
Niedererschach-Rottweil. Andreas Peter Rottweil (Wartbg.).

Relojes con voz de cuculo. Relojes Jockels suministran como especialidad Benjamin Scherer, Uhrenfabrik, Triberg (Baden) Alemania.

Reclamo y propaganda
Espejos de toda clase. Espejos de reclamo, de bolsillo y de inclinación variable. Juegos de ratón, de paciencia y de dados. Leonhard Vogel, Fürth (Bay.), Königswartlerstr. 4.

JUGUETES
Artículos fabricados en masa apropiados también para el reclamo. Rink & Westphal, Leipzig W 33.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Relojes de Torre
Campanas de Bronce y Acero. J. F. Weule, Bockenem a. Harz (Ale.).

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Fotografías secretas. Vistas verdaderamente raras. Solicitese envío de una colección de muestra. Pariser Importen, Bonn X.

Tarjetas postales

Alta fantasía en brocado, oro, gelatinado oro, bordado, imitación madreperla etc. Verdaderas Novedades. MANES & Co. G. m. b. H., Berlin-Schöneberg, Hauptstrasse 49.

Tarjetas postales ilustradas
con nacar. Envíanos dos docenas de tarjetas postales ilustradas en colores. Nosotros les haremos una colección de nuestros artículos en vistas, ceniceros y sujeta-papeles. Gebr. Schnitzer, Berlin SW 68.

Rótulos
Cultivo de legumbres y flores. Semillas de betarragas y remolachas. Semillas de hierba y plantas campestres. Max Kornacker, Ges. für Samenhandel m. b. H., Wehrden (Weser). Casa fundada en 1841. Dirección telefónica: Kornacker Wehrden-weser.

Sombreros
Sombreros de terciopelo y formas de sombreros no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de paja y de seda
para señoras. Fábrica de sombreros Henkel & Co., Berlin C 19, Beuthstr. 20.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sombreros de terciopelo y formas de sombreros
no terminados para señoras y caballeros. Heinrich Böck, Hufbr. A.-G., Berlin N 55, Greifswalder Strasse 34/35. Dirección telefónica: Habockhut.

Sellos y grabados de toda clase

Sellos basculantes para firmar. Novedad: Producto de primera clase. Grandes facilidades de venta. Suprima Vd. las plantillas! ¡Económico Vd. tiempo y dinero! Johannes Braun, Berlin S 42.

Sellos y grabados de toda clase. Máquinas paginadoras universales. Tipos de imprenta (letras) en latón. Muestras compl. Catálogo \$ 3. Weissbeck & Röder, Leipzig 18, Gravieranstalt.

Sellos y grabados de toda clase. Máquinas paginadoras universales. Tipos de imprenta (letras) en latón. Muestras compl. Catálogo \$ 3. Weissbeck & Röder, Leipzig 18, Gravieranstalt.

Sellos y grabados de toda clase. Máquinas paginadoras universales. Tipos de imprenta (letras) en latón. Muestras compl. Catálogo \$ 3. Weissbeck & Röder, Leipzig 18, Gravieranstalt.

Sellos y grabados de toda clase. Máquinas paginadoras universales. Tipos de imprenta (letras) en latón. Muestras compl. Catálogo \$ 3. Weissbeck & Röder, Leipzig 18, Gravieranstalt.

Sellos y grabados de toda clase. Máquinas paginadoras universales. Tipos de imprenta (letras) en latón. Muestras compl. Catálogo \$ 3. Weissbeck & Röder, Leipzig 18, Gravieranstalt.

Sellos y grabados de toda clase. Máquinas paginadoras universales. Tipos de imprenta (letras) en latón. Muestras compl. Catálogo \$ 3. Weissbeck & Röder, Leipzig 18, Gravieranstalt.

Sellos y grabados de toda clase. Máquinas paginadoras universales. Tipos de imprenta (letras) en latón. Muestras compl. Catálogo \$ 3. Weissbeck & Röder, Leipzig 18, Gravieranstalt.

Sellos y grabados de toda clase. Máquinas paginadoras universales. Tipos de imprenta (letras) en latón. Muestras compl. Catálogo \$ 3. Weissbeck & Röder, Leipzig 18, Gravieranstalt.

Sellos y grabados de toda clase. Máquinas paginadoras universales. Tipos de imprenta (letras) en latón. Muestras compl. Catálogo \$ 3. Weissbeck & Röder, Leipzig 18, Gravieranstalt.

Sellos y grabados de toda clase. Máquinas paginadoras universales. Tipos de imprenta (letras) en latón. Muestras compl. Catálogo \$ 3. Weissbeck & Röder, Leipzig 18, Gravieranstalt.

Sellos y grabados de toda clase. Máquinas paginadoras universales. Tipos de imprenta (letras) en latón. Muestras compl. Catálogo \$ 3. Weissbeck & Röder, Leipzig 18, Gravieranstalt.

Sellos y grabados de toda clase. Máquinas paginadoras universales. Tipos de imprenta (letras) en latón. Muestras compl. Catálogo \$ 3. Weissbeck & Röder, Leipzig 18, Gravieranstalt.

Sellos y grabados de toda clase. Máquinas paginadoras universales. Tipos de imprenta (letras) en latón. Muestras compl. Catálogo \$ 3. Weissbeck & Röder, Leipzig 18, Gravieranstalt.

Sellos y grabados de toda clase. Máquinas paginadoras universales. Tipos de imprenta (letras) en latón. Muestras compl. Catálogo \$ 3. Weissbeck & Röder, Leipzig 18, Gravieranstalt.

Sellos y grabados de toda clase. Máquinas paginadoras universales. Tipos de imprenta (letras) en latón. Muestras compl. Catálogo \$ 3. Weissbeck & Röder, Leipzig 18, Gravieranstalt.

Sellos y grabados de toda clase. Máquinas paginadoras universales. Tipos de imprenta (letras) en latón. Muestras compl. Catálogo \$ 3. Weissbeck & Röder, Leipzig 18, Gravieranstalt.

Sellos y grabados de toda clase. Máquinas paginadoras universales. Tipos de imprenta (letras) en latón. Muestras compl. Catálogo \$ 3. Weissbeck & Röder, Leipzig 18, Gravieranstalt.

Sellos y grabados de toda clase. Máquinas paginadoras universales. Tipos de imprenta (letras) en latón. Muestras compl. Catálogo \$ 3. Weissbeck & Röder, Leipzig 18, Gravieranstalt.

Sellos y grabados de toda clase. Máquinas paginadoras universales. Tipos de imprenta (letras) en latón. Muestras compl. Catálogo \$ 3. Weissbeck &

DARMSTADTER UND NATIONALBANK

KOMMANDITGESELLSCHAFT AUF AKTIEN

Berlin W 8, Behrenstraße 68/70

Dirección telegráfica: Danaibank

Numerosas sucursales en Alemania / Corresponsales en todos países del mundo

Balance en 31 de Diciembre de 1926							
Activo		Reichsmark		Pf		Pasivo	
Caja monedas y billetes extranjeros, coupons y Haberes en Bancos Emisores de billetes y de Descuento (Clearing)		76 384 369		39		Capital social	
Efectos de comercio y Títulos irredimibles del Tesoro		331 401 009		—		Fondos de reserva	
Bancos y Banqueros		200 436 528		32		Acreedores	
Reports y Lombards contra valores negociables en la Bolsa		159 070 820		21		Aceptaciones	
Anficios sobre mercancías y expediciones marítimas		84 119 558		01		Caja de pensiones para los empleados	
Valores propios		18 101 226		33		Diversos	
Participaciones en consorcio		15 751 625		99		Saldo de ganancia	
Participaciones permanentes en otros bancos y casas bancarias		20 614 123		41			
Cuentas corrientes deudoras		580 167 206		90			
Inmuebles		25 000 000		—			
		1 511 046 465		56			

Dividendo del año comercial 1926: 12 %

Casas internacionales de transporte

Berlin NW 5:

Allgemeine Transportgesellschaft
vorm. Gondrand & Mangili, m. b. H. Especialidad: Transportes a ultramar y al extranjero. Código ABC 5a Edición.

Berlin NW 87:

Gesellschaft für Auslandstransporte mbH.
Sociedad de transportes al extranjero. Sucursales en Bremen y Hamburgo. Dir. tel.: Transpag, Berlin. Códigos: ABC 5a Ed., Carlowitz y Rudolf Mosse.

Berlin W 62, Wichmannstrasse 8:

Gustav Knauer
Dirección telegráfica: Speditionshaus. Expediciones internacionales. Transportes de muebles a ultramar. Depósitos de muebles.

Berlin:

Adolf Koch
SO 16, Köpenicker Strasse 54.

Berlin, Heidestrasse 73:

Sammelladungs-Verkehrsgesellschaft m. b. H., antes Carl Sachau & Co. Casa fundada en 1902. Toda clase de expediciones. Dir. tel.: Sammeladung.

Gera (Reuss):

Richard Dehne.
Casa Internacional de Expedición de Muebles y Mercancías.

Hamburg:

Hansen & Co. Expedidores para exportación e importación. Casa fundada en 1898. Teléfono: Vulkan 420/4191. Dirección telegráfica: Hansensped.

Hamburg 8:

Heinr. Heisterbergk fundado 1882. Transportes Internacionales. Dirección telegráfica: Heisterbergk.

Hamburg, Bahnhofstrasse 11:

Sammelladungs-Verkehrsgesellschaft m. b. H., antes Carl Sachau & Co. Casa fundada en 1902. Toda clase de expediciones. Dir. tel.: Sachaubank.

Hamburg, Bei den Mühren 91:

Sociedad de Expediciones Transatlánticas Vagd & Co. Envíos a Ultramar.

Mainz (Rhein):

J. F. Hillebrand G.m.b.H. Expediciones a ultramar. Almacén de mercancías. Defensa de intereses.

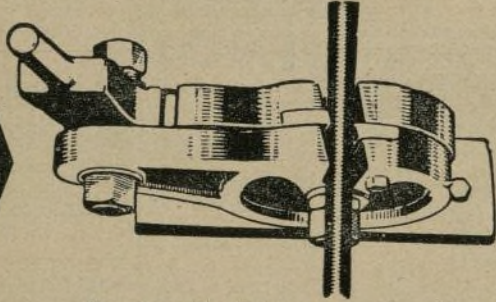
Mannheim:

Danzas & Cie. G. m. b. H. Transportes internacionales terrestres y marítimos. Expediciones especiales a España y América latina.

Ein Kästchen

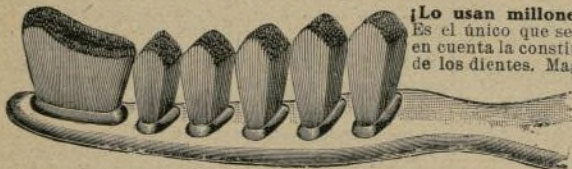
in dieser Grösse (10 Doppelzellen) kostet M. 10,20 monatlich.

Dobladora y cortadora de hierros para hormigón armado



¡Construcción única en su género!
¡Con dispositivo de protección contra esfuerzos exagerados!
Dirección telegráfica: Futura, Elberfeld. Teléfono Nos. 4658 y 5313.

¿Porqué debe utilizarse justamente el cepillo para los dientes "Ideal Zett"?



¡Lo usan millones de personas!
Es el único que se fabrica teniendo en cuenta la constitución anatómica de los dientes. Magníficamente diseñado por los dentólogos. Se garantiza la buena sujeción de todos los haces y la supresión de la caída de cerdas que pudieran ocasionar una apendicitis.

Fábrica de cepillos Emil Kränzlein, A.-G., Erlangen.

Afecciones del estómago y de los intestinos

se impiden con el Hellmichs Lebensbitter y el tónico digestivo "Hellmich" de A. Hellmich, Dortmund. De renombre mundial. Muchas veces premiado. Recomendado por los médicos. Venta importante a Rio Grande do Sul (Brasil). Impresos con modo de empleo se envían gratuitamente a quien los pida.

Dirigir demandas al representante exportador: Friedrich Feustel NfL / Hamburg 1, Spaldingstrasse 4.



Fábrica de asta artificial

Materia prima en planchas, barras y tubos

Galalith

Marca registrada

más antigua, mayor y de mayor producción del mundo

Artículos acabados peines, objetos de juego y de uso diario (artículos en masa)

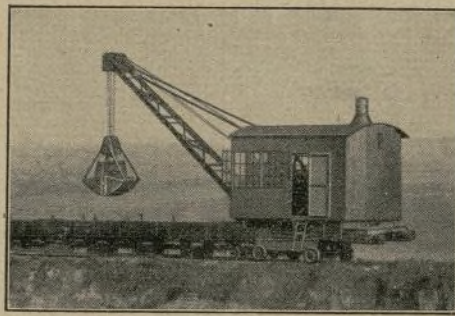
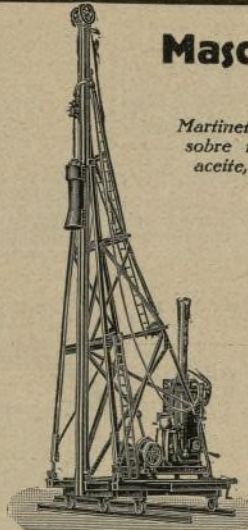
Cuidese al comprar que los artículos o su embalaje lleven la marca "Galalith" (marca registrada)

Internationale Galalith-Gesellschaft Hoff & Co.

Hamburg a. d. Elbe y Bostelbeck b. Hamburg

Maschinen- und Kranbau A.-G., Düsseldorf

Martinetes accionados mediante vapor, excavadores de mordazas sobre ruedas o orugas accionados mediante vapor, benzol o aceite, así como toda clase de grúas eléctricas



Altavoces Grawor

SON

productos de primera calidad

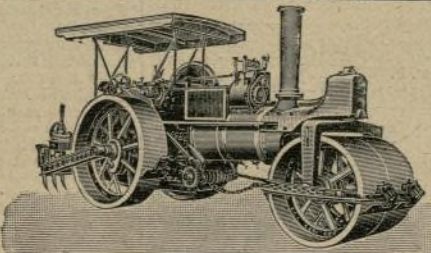
¡Ofertas gratuitas bien detalladas!

Grawor "Conus"

Grawor "Salon"

Grass & Worff, Inh. W. Vollmann

Fábrica de altavoces — Berlin SW 68 — Markgrafenstrasse 18



Destructor de pavimentos privilegiado, empleado con mucho éxito desde hace muchos años.

B. Ruthemeyer, Soest

construye y recomienda rodillos de vapor

de construcción acreditada para apisonar carreteras y cilindros compound simplificados de trabajo casi exento de ruido y servicio extraordinariamente económico.

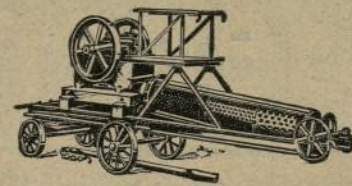
Rodillos tandem

para calles de asfalto.

Motorrodillos

de 3 a 6 t de peso

para la construcción de calles, carreteras y canales.



Instalaciones quebrantadoras para cascajo

Machacadoras / Molinos

Pulverizadores / Cribadoras

Máquinas para lavar y cribar arena, grava y cascajo

TALLERES DE CONSTRUCCIÓN

Dr. GASPARY & CO

Markranstädt cerca de Leipzig

Ruégase visitarnos. Catálogo No. 24 gratis

Exportación

de

Marca registrada

artículos de

hierro

a todos los países del mundo.

Fabricación de cerraduras, llaves, guarniciones, quincallería.

Todas las demandas y encargos de referencias.

Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc.

Catálogos en alemán, español, inglés y francés a la disposición de quien los pida.

GEBR. TIEFENTHAL G. m. b. H.

WULFRATH 4 (Rheinland).

Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc.

Catálogos en alemán, español, inglés y francés a la disposición de quien los pida.

GEBR. TIEFENTHAL G. m. b. H.

WULFRATH 4 (Rheinland).

Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc.

Catálogos en alemán, español, inglés y francés a la disposición de quien los pida.

GEBR. TIEFENTHAL G. m. b. H.

WULFRATH 4 (Rheinland).

Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc.

Catálogos en alemán, español, inglés y francés a la disposición de quien los pida.

GEBR. TIEFENTHAL G. m. b. H.

WULFRATH 4 (Rheinland).

Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc.

Catálogos en alemán, español, inglés y francés a la disposición de quien los pida.

GEBR. TIEFENTHAL G. m. b. H.

WULFRATH 4 (Rheinland).

Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc.

Catálogos en alemán, español, inglés y francés a la disposición de quien los pida.

GEBR. TIEFENTHAL G. m. b. H.

WULFRATH 4 (Rheinland).

Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc.

Catálogos en alemán, español, inglés y francés a la disposición de quien los pida.

GEBR. TIEFENTHAL G. m. b. H.

WULFRATH 4 (Rheinland).

Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc.

Catálogos en alemán, español, inglés y francés a la disposición de quien los pida.

GEBR. TIEFENTHAL G. m. b. H.

WULFRATH 4 (Rheinland).

Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc.

Catálogos en alemán, español, inglés y francés a la disposición de quien los pida.

GEBR. TIEFENTHAL G. m. b. H.

WULFRATH 4 (Rheinland).

Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc.

Catálogos en alemán, español, inglés y francés a la disposición de quien los pida.

GEBR. TIEFENTHAL G. m. b. H.

WULFRATH 4 (Rheinland).

Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc.

Catálogos en alemán, español, inglés y francés a la disposición de quien los pida.

GEBR. TIEFENTHAL G. m. b. H.

WULFRATH 4 (Rheinland).

Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc.

Catálogos en alemán, español, inglés y francés a la disposición de quien los pida.

GEBR. TIEFENTHAL G. m. b. H.

WULFRATH 4 (Rheinland).

Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc.

Catálogos en alemán, español, inglés y francés a la disposición de quien los pida.

GEBR. TIEFENTHAL G. m. b. H.

WULFRATH 4 (Rheinland).

Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc.

Catálogos en alemán, español, inglés y francés a la disposición de quien los pida.

GEBR. TIEFENTHAL G. m. b. H.

WULFRATH 4 (Rheinland).

Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc.

Catálogos en alemán, español, inglés y francés a la disposición de quien los pida.

GEBR. TIEFENTHAL G. m. b. H.

WULFRATH 4 (Rheinland).

Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc.

Catálogos en alemán, español, inglés y francés a la disposición de quien los pida.

GEBR. TIEFENTHAL G. m. b. H.

WULFRATH 4 (Rheinland).

Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc.

Catálogos en alemán, español, inglés y francés a la disposición de quien los pida.

GEBR. TIEFENTHAL G. m. b. H.

WULFRATH 4 (Rheinland).

Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc.

Catálogos en alemán, español, inglés y francés a la disposición de quien los pida.

GEBR. TIEFENTHAL G. m. b. H.

WULFRATH 4 (Rheinland).

Se suministran también: Herramientas, instrumentos para plantaciones, enseres de casa, etc.